



تئاتر تهرين تاب زنگ

۱۴۰۲ هـ ل ۲۰۲۱ م

بيست و هشتمين

جشنواره بين المللي تئاتر کودک و نوجوان - اردکان

28<sup>th</sup> INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL FOR CHILDREN & YOUNG ADULTS  
FEBRUARY 20TH TO 26TH, 2024 ARDAKAN, YAZD PROVINCE, IRAN



جشنواره بین المللی تئاتر  
کودک و نوجوان



## کتاب (کاتالوگ) بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان اردکان

مدیر مسؤول: امیر مشهدی عباس

سردبیر: امید بی نیاز

طراح گرافیک: امیر رضا امینی و فاطمه تیموری

طرح جلد: حمید زری باف (طراح پوستر جشنواره)

دبیر تحریریه: ایلیا آریایی نژاد

دبیر عکس: اختر تاجیک

دبیر خوانش و ویرایش: هاتف جلیل زاده

دبیر اجرایی: داریوش نصیری

دبیر بخش انگلیسی و سرپرست مترجمان: محمد بی نیاز

مدیر روابط عمومی کاتالوگ: مرجان گودرزی

ویراستار کاتالوگ: محبوبه بیات و بهداد منصور

گروه مترجمین و ویراستاران بخش انگلیسی: وریا زرگر، ایلیا آریایی و

دکتر آرمان رخصزادی

هیأت تحریریه: مصطفی ناقلی ایرد موسی، خدیجه جعفری حصارلو، سید

حمزه پهنه کلایی، حافظ جلیل زاده، هما جلیل زاده

عکاسان تحریریه: سپهر ادیب زاده، طناز تاجیک، مجید غفاری

تایپ: آر شام قلعه شاخانی

حمل و نقل: ساسان بیدار پور

لیتوگرافی چاپ و صحافی: مجتمع چاپ سازمان فرهنگی و سیاحتی کوثر

و سپاس از: تک تک اعضای خانواده بزرگ تئاتر که در ارائه این ایده تجربی با

مهربانی بی پایان، همراه ما بودند.

## The book (Catalog) of 28th international theater festival of children and youth Ardakan

**Managing Director:** Amir Mashhadi Abas

**Editor In Chief:** Omid Biniaz

**Graphist And Designer:** Amir Reza Amini, Fatemeh Teymoori

**Designing of Cover:** Hamid Zaribaf (Festival Poster Designer)

**Editorial Director:** Iliya Aryayi nejad

**Photo Director:** Akhtar Tajik

**Reading And Editing Director:** Hatef Jalilzadeh

**Executive Director:** Dariush Nasiri

**Supervisor of Translators And Director of English Part:**

Mohammad Biniaz

**Catalog's public relations manager:** Marjan Goudarzi

**Catalog's Editor:** Mahbobeh bayat And Behdad Mansori

**Group of Translators And Editors of English Part:** Worya

Zargar, Iliya Aryaie And DR. Arman Roukhzadi

**Editorial Board:** Mostafa Nagheli Irad Mosa, Khadijeh Jafari

Hesarlou, Sayed Hamzeh Pahneh Kolaie, Hafez Jalilzadeh, Homa

Jalilzadeh

**Editorial Photographers:** Sepehr Adibzadeh, Tanaz Tajik, Majid

Ghafari

**Typing:** Arsham Gha'ale Shakhani

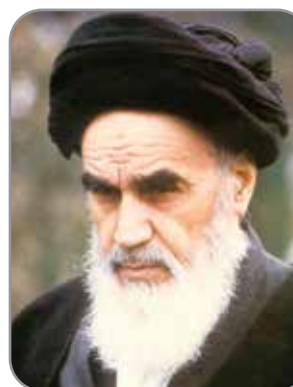
**Transporting:** Sasan Bidarpur

**Printing and binding lithography:** Kosar Cultural and Tourism

Organization Printing Complex

**Thanks for:** all of great theater's family one by one that in

presenting this experimental idea, help us with endless kindness.



هنر در عرفان اسلامی ترسیم روشن عدالت، شرافت، انصاف و تجسم تلخکامی گرسنگان مغضوب قدرت و پول است.

بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، حضرت امام خمینی (ره)

In Islamic mysticism, art is a vivid explanation of justice, nobility and equity, as well as the visualization of afflictions of those disfavored by power and money.

Imam Khomeini, the founder of the Islamic Revolution

تئاتر در جمهوری اسلامی ایران، اصالت والای خود را در بیان دردها و بازگویی قصه مظلومیت بشریت در بند می یابد.

مقام معظم رهبری حضرت آیت الله خامنه ای (مدّ ظله العالی)

Theater in Islamic Republic of Iran, acquire is sublime nobility in expressing torments and afflictions of those oppressed and submissive.

Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Seyyed Ali Khamenei



هنر می تواند بهترین و پیچیده ترین مفاهیم عالی را به نسل ها و عصر ها منتقل کند و با هنر می توان در بسیاری از موضوعات به فهم مشترک رسید.

رئیس جمهوری اسلامی ایران، آیت الله سید ابراهیم رئیسی

Art can transfer the best and the most complicated noble meanings to the eras and generations and we'll have in common in many subjects with art.

President of Islamid Republic of Iran, Ayatollah Seyyed Ebrahim Raeisi



## پیام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی به بیست و هشتمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان اردکان

### The Message of Minister of Culture and Islamic Guidance



مؤلفه‌های اخلاقی مکتب مبین اسلام و آموزه‌های فضیلت‌ساز تمدن جامعه پرداز ایرانی، از دیرباز تا کنون، سرشار از نکته‌هایی متعالی، دستگیر و کارآمد بوده است که اگر به درستی مورد تبیین قرار گیرند و بانگ‌های تطبیقی به دستاوردهای علمی روز باز یابی و باز شناسی شوند، می‌توانند بینش و نگرش نسل امروز کشور، به ویژه طیف گسترده و تشنه معارف کودک و نوجوان این سرزمین را به شایستگی و بایستگی، توان و غنا بخشد؛ چرا که قلب‌های پاکیزه و ذهن مستعد نوابوگان این آب و خاک، آموزه‌های رفیع آیینی و مؤلفه‌های ملی سرزمین خداخواه و اخلاق مدارشان را همچون نقشی ماندگار و تا همیشه روزگار و در هر مکان و جایگاهی، حفظ کرده و با درک رسالت شرعی و میهنی خود این آموزه‌ها را به فرزندان خویش در نسل‌های آتی، به صورت دقیق و عاشقانه و اسپاری کنند.

بر پایه این حقیقت ارزشمند و نیز واقعیت‌های انکارناپذیر علمی، بسیار ضرورت دارد که مفاهیم بنیادین تربیت دینی و مؤلفه‌های فکری و هویتی فرهنگ ایرانی، پس از باز شناسی و تبیین دقیق و کارآمد، به یاری ابزار توانمند، جذاب و تأثیرگذار هنر نمایش - که همواره در آرنج‌های بسیار نزدیک و عمیق با مخاطب قرار دارد - در متن نمایشنامه‌ها و طرح‌های نمایشی و در گونه‌های متنوع اجرایی این هنر، از صحنه تا خیابان، به چشم و دل مشتاق و پذیرنده آینده‌سازان این کشور برسد تا به یاری حق، از این طریق، قدم‌هایی محکم و ماندگار برای ادای وظیفه هنر در مسیر تقویت ارزش‌های اصیل اخلاقی و انسانی در جامعه اسلامی، به صورت عدالت‌گرایانه تر برداشته شود.

این مهم، کاری ظریف‌تر و دشوارتر و البته ماندگارتر و مأجورتر از سایر بخش‌های پیش رو است و می‌تواند بانگ‌های مسئولانه و همتی بلند و هنرمندانه، تحقق بخش شعار «بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان» یعنی «تئاتر؛ نمرین ناب زندگی» باشد و در این مسیر، بی‌شک ثمرات کاشته‌های سالم و آگاهانه امروز را می‌توان در فردایی امیدبخش و همدمند، با سر بلندی برداشت نمود.

بسیار نگاه و امید، برای تمامی اندیشه‌ورزان این حوزه و هنرمندان پیشکسوت و جوان و تمامی دست‌اندرکاران نوبت بیست و هشتم برگزاری این رخداد ارزشمند، توفیق شناخت الزامات این گستره و سر بلندی در ادای دین و رسالت خویش را از درگاه خداوند خواستارم

محمد مهدی اسماعیلی

Mohammad Mehdi Esmaili

## پیام معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

### The Message of Art Affairs Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance

We can declare firmly that if all people, remember the durability of instructions from childhood and youth times in vast of personal experience and social currency of personality, can find the importance of last effects training instructions given from families and friends and political and religious assembly with educational and formal units in this course, belief and new idea will become. the idea that will be accept from the inspiration of prophets, great men and noble men in our hometown and the contemporary achievements will confirm it.

So we should know that art of theater is an opportunity and useful situation for producing again of moral instruction in direct and indirect way and also shares useful experiences in creative and effective way, we don't go to wrong way awareness of viewers for children and youth in this land and also unawareness of acceptance and conforming in durable manner in suitable form forever, we focus more useful and more than past. This deep understanding of meaning and nad this extending understanding of subject, surely and deeply can be great reason and proof for this critical idea that theater festivals for children and youth in Islamic Iran will be the most basic and effective artistic event in our dear Iran. By this endeavor, we want to recognize the meaningful and knowledgeable topics and items in this fields and also responsible to accept cultural instructions in writing artistic texts and producing and performing great works, from all writers, directors, actors and executives in this field. We hope by this active people's endeavors this artistic plays that theater festivals especially children and youth, as changeable and prominent chance for showing the creative works and by unique education for this level and will be observe under great and noble men. It is not unbelievable that the importance addressee of kind of theater for children and youth, all of people will respect to active people in this field especially viewers in this 28th international theater festival for children and youth, and maybe and perhaps all endeavors related for performing this national and international event, making the clear of this noble meaning and developing sympathy and accompany for increasing the children's self-confidence in Islamic Iran. And we hope that all people for paving the way of respecting to future of makers and builders of this land, more and more will be more hopeful and prominent.



Mahmoud Salari

امروزه می‌توان به یقین ادعا نمود که اگر هر یک از انسان‌ها، ماندگاری آموزه‌ها و خاطرات دوران کودکی و نوجوانی خود، در پهنای تجربیات شخصی و سیر شخصیت اجتماعی خویش را به مرور بنشینند؛ به اهمیت و تأثیر دراز مدت داده‌های تربیتی و اخلاقی ارائه شده از سوی خانواده و همسالان و جمع‌های سیاحتی و مذهبی یا نهادهای آموزش رسمی این دوره، ایمان و باوری تازه تر پیدا خواهند کرد.

باوری که نگره‌های وحیانی اولیاء دین و آیین و همچنین آراء فرهیختگان هویت‌ساز این سرزمین، بر آن مهر تأیید نهاده و دستاوردهای چشمگیر علوم تربیتی معاصر هم بر آن صیحه می‌گذارند.

پس چنانچه هنر تئاتر را فرصت و محملی گسترده و موثر برای باز تولید هنرمندانه، داستان پردازانه و غیر مستقیم آموزه‌های اخلاقی و همچنین به اشتراک گذاری ظرفیت تجربه‌های ارزشمند سازنده و منطبق بر فطرت سلیم انسانی بدانیم؛ راهی به ناصواب نرفته‌ایم و خود آگاه تماشاگر کودکان و نوجوانان دلبند این سرزمین و همچنین ناخود آگاه تقاضا پذیرش ماندگار آنها را در عین صباوت و ظرافت، جدی تر از همیشه، دریافته و مورد برنامه‌ریزی و توجه بیشتر و دقیق تر، قرار می‌دهیم.

این درک عمیق از مفهوم و این فهم وسیع از موضوع، یقیناً و عمیقاً می‌تواند زمینه‌ای محکم و حجتی لازم برای این نگاه راهبردی باشد که جشنواره‌های نمایشی کودک و نوجوان ایران اسلامی را به بنیادی ترین و تأثیرگذار ترین رخداد هنری این خاک ارزش‌گرا تبدیل نماید.

به این اتکا و اتکال، اینجانب خواستار آنم که شناسایی دانش محسور و تبیین آگاهی بخش مفاهیم و مؤلفه‌های این عرصه و نیز برخورداری از حسن مسئولیت‌پذیری و رعایت تقوای فرهنگی در امر نگارش متون نمایشی و تولید و اجرای آثار شایسته برای این حوزه، از سوی تمامی نویسندگان

کارگردانان و بازیگران و کارگزاران این صحنه، در منتهای شوق و دلسوزی، مورد پیگیری و اهتمامی جهادگونه قرار گیرد. چرا که در سایه‌سار چنین نگاه و مطالبه‌ای از سوی فعالان ارزشمند این گونه نمایشی است که می‌توان امیدوار بود جشنواره‌های نمایشی ویژه‌ی کودک و نوجوان کشور، به عنوان فرصتی گرانقدر و بی‌بدیل برای ارائه‌ی آثار خلاقانه و مبتنی بر طرح مضامین تربیتی خاص این قشر ویژه، از سوی صاحب نظران و تلاش‌مندان فهیم و عزیز این عرصه مورد ملاحظه قرار گیرد.

دور از انتظار نیست که اهمیت ارزشمندی مخاطبان گونه‌های نمایشی کودک و نوجوان، همگان را به احترام فعالان این حوزه و به ویژه خصوصاً حاضرین در صحن و ساحت - بیست و هشتمین جشنواره ی بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان فرا بخواند و باید و شاید که تلاش‌های پیوند یافته برای برپایی این رویداد ملی و فرامرزی، عینیت بخش مفهوم بلند زندگی و توسعه‌ی همدلی‌ها و همراهی‌های آگاهی‌بخش، برای رشد اعتماد به نفس فرزندان ایران اسلامی قرار گیرد. آنگونه که همگان به ارزش پیمودن مسیر خدمت به فدای سازندگان این خاک گرامی، بیش از پیش سر بلند و امیدوار بمانند.

محمود سالاری

# پیام استاندار یزد

## The Message Of Yazd's Govern



Mehran Fatemi

مهران فاطمی

هنر اصیل و مانای تئاتر، از نقشی ریشه‌دار و مادرگون در عرصه‌های مختلف هنری برخوردار بوده و همواره رسالت خطیر پیام‌رسانی هنرمندان خویشت را در درازای تاریخ به‌درستی و شایستگی ایفا کرده است. همین زبان رسا و توانایی بالای هنر تئاتر در انتقال مفاهیم است که رهبر عظیم‌الشان انقلاب اسلامی (مدظله‌العالی) همواره بر بهره‌گیری و تولید این هنر اصیل برای تمامی اقشار جامعه تأکید داشته‌اند. برگزاری بیست‌وهشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان با شعار «تئاتر، تمرین ناب زندگی» به میزبانی شهرستان فرهنگ‌دوست و تاریخی اردکان، بستر و فرصت‌ذی‌قیمتی برای تعاملات بیشتر هنرمندان این حوزه از کشورهای فرهنگ‌های گوناگون بوده و منجر به اعتلا و معرفی چهره‌های موفق کودک و نوجوان استان در حوزه هنر تئاتر و تقویت بنیه این هنر اصیل می‌شود و می‌تواند استان یزد به‌ویژه شهرستان اردکان را به پرورش پدیده‌هایی موفق و نوظهور در آینده این هنر غنی امیدوارتر نماید.

برگزاری این جشنواره بین‌المللی هنری، قطعاً زمینه‌ساز تقویت روحیه مشارکت اجتماعی در میان آینده‌سازان عزیز این مرزوبوم بوده و به‌روشنی آنان را با مسئولیت‌های اجتماعی خویش و تقویت فعالیت‌های گروهی از دریچه هنر متعالی تئاتر آشناتر می‌نماید. همچنین بهره‌گیری از فرصت حضور تیم‌های مختلف هنری از سایر کشورها به‌منظور معرفی ظرفیت‌های عظیم فرهنگی و گردشگری استان یزد و شهرستان اردکان، مسئله‌ای است که می‌باید در کنار برگزاری این رویداد مهم هنری مدنظر برنامه‌ریزان امر قرار گیرد. اینجانب با قدرت‌دانی صمیمانه از همه عوامل و برگزارکنندگان خدمت و پر تلاش به‌ویژه اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی و فرمانداری اردکان و سایر نهادها و دستگاه‌ها، حضور مبارک هنرمندان عزیز کودک و نوجوان شرکت‌کننده در این جشنواره بین‌المللی را ارج نهاده، صحت و سلامتی و موفقیت همه این عزیزان را در پرتو الطاف بی‌دریغ الهی از درگاه هنرمند بی‌همتای آفرینش آرزو مند.

# پیام مدیر کل هنرهای نمایشی

## The message of General Director of Dramatic Arts Center of Iran



Kazem Nazari

کاظم‌نظری

چنانچه سالها و شاید بتوان گفت تک تک روزها و لحظه‌های کودکی و نوجوانی را شیرین‌ترین و ماندگارترین و صد البته، تعیین‌کننده‌ترین دوران از عمر شریف هر انسانی بدانیم؛ روشنای امیدبخش «بیست و هشتمین جشنواره ی بین‌المللی تئاتر کودکان و نوجوان»، شور و طراوتی متفاوت تر، در دل تمامی مشتاقان سربلندی میهن اسلامی مان و اذهان آشنایان هنر نمایش در بیان ظریف نکات تربیتی و مؤلفه‌های فکری سازنده ی شخصیت کودک و نوجوان مان، بر خواهد انگیزد. چرا که تئاتر، نمایش تمامیت زندگی در صحنه است و به‌راستی چه کسانی از کودکان و نوجوانان مان، مستعدتر به «تمرین ناب زندگی» و سزاوارتر برای «رشد آگاهی و اعتماد به نفس» به‌منظور زیستن مفیدتر و ارزش‌گراتر؟ البته اهمیت و اعجاز این عرصه، رسالت خطیری را هم به دنبال می‌آورد و آن، این که تولید و ارائه ی آثار نمایشی برای طیف مخاطبی کودکان و نوجوان، دقتی خاص تر و ظریف‌تر به جوهره متن و پیام آنچه در پیکره‌های تئاتری برای آنها ارائه می‌گردد را طلب می‌کند.

از این روست که بایستی با دانش و دلسوزی تعهدآوری، جریان‌های جاری در جهان کودک و نوجوان، از سوی فعالان این حوزه، مورد شناسایی جدی قرار گرفته و در پی آن، مساحت اثری هنری در این ساحات را بسط و حریفه‌ای تر و عمیق‌تر دانست. دلیل اصلی برافراشتگی این عرصه در قامت بین‌المللی‌اش هم، همین گستردگی جهان فکری کودک

و نوجوان و ظرافت‌ها و انتظارات برآمده از این عمق و مساحت از سوی خانواده‌های فهیم و ارجمند کشور مان و جامعه ی تئاتر ایران اسلامی است.

با عنایت به این منظر، اینجانب با تمام اعتماد و اعتقاد، مجموعه ی سعی و کوشش تمامی هنرمندان توانمند حاضر در این عرصه و نیز اهتمام همکاران و همراهان تلاش‌مندم در سراسر کشور، برای تحقق شکل‌گیری این جشنواره در اردکان کهن زاد و صمیمی‌الارج گذشته و امیدوارانه تأکید می‌ورزم که با نگاهی دانش‌محور و تعهدآور به جایگاه و قدرت تأثیرگذاری آموزه‌های معنوی و اخلاقی موجود در متن فرهنگ و هنر ایران اسلامی، جامعه ی نمایش کشور بتواند پنجره‌های ظریف تئاتر کودک و نوجوان را به تماشای صحنه‌هایی زندگی‌ساز و آگاهی‌بخش بگشاید تا به لطف حق، آفتاب سعادت و آزادی، بی‌دریغ‌تر از همیشه به فردای فرزندان این آب و خاک تابانده شود؛ چرا که به یقین، افتخار و تکیه‌گاه مان چیزی است که با تلاش و آینده‌نگری، «تولید» می‌کنیم نه آنچه در رویاهای خود به آنها دل می‌بندیم و باشد که این چنین باد و این چنین تر؛ انشاءالله.

We can say that the years and all moments of childhood and young times are the most sweet and durable and of course the most definite foe each people, the 28th international theater festival for children and youth, will make the interest in all hearts of familiars for theater art in describing new and great notes among the characters of children and youth who are our future makers. Because the theater is showing all details on stage, and clearly the children are more creative and greater for and better for developing the awareness and self-confidence. But the value of this course has the great and prominent duty and it is producing the artistic works for especially children and youth levels, need the more important attention to form of text nad message in theater bodies they show, they want.

So we should pay more attention to currents in children and youth's world, from active people in this field and after its result for making the artistic works will be more professional and deeper. The best reason for spreading this progress in field of international vast of children and youth and infinities and expectations from this depth and idea from the noble families in our country and Islamic Iranian theater. According to this aspect, we appreciate all of trust and endeavors all of artists and noble men and women in this field and all colleagues in all over the Iran, for making this festival in ancient Ardakan and we focuse hopefully with knowledgeable looking for label of moral tales including in Islamic cultural and rtistic texts, the public of theater can open the nice windows of theater in field of children and youth to new and awareable views until with GOD's kindness, vast of happiness, shines warmly to the future of children in this land, undoubtedly our honor is that we produce it with endeavor and future-thinking, not the everthing that we dream in our heart. In God we trust it will be real like this.

## پیام دبیر جشنواره

Director of Festival



Amir Mashhadi Abas

We experience the sense of living better with thinking about theater by remembering the innocent children in Ghaza and all of children and youth in the world.

We are here because we want to practice our life with theater. With all of difficulties, bitterness, dreams and beauties. We aren't alone! Stage, belief, and beauty are with us, so that we make part of tomorrow with light, color, speech and movement, vision and image with hope and beautiful. With white and green, color our wings of imaginary until the nice bird of happiness makes nest on the peak of friendship and peace. We are together in bright and big world of theater so that to each other and make the tomorrow brighter for the children and youth in Iran and world. God will help us in this dangerous way so that with hosting warmly of nice people of Ardakan, this great event in form of memories of theater will be durable for children and youth.

«به یاد کودکان مظلوم غزه، و تمام کودکان و نوجوانان مظلوم جهان برای خوب تر زیستن با تئاتر اندیشیدن را تجربه می کنیم، اینجاییم تا با تئاتر، زندگی را تمرین کنیم! با تمام دشواری ها، تلخی ها، رویاها و زیبایی هایش.

ما تنها نیستیم! صحنه، خیال، باور و زیبایی همراه ما هستند، تا با رنگ و نور، کلام و حرکت، تصویر و تصور، جلوه ای از فردا را بسازیم با امید و به زیبایی.

با سسپید و سبز، بال های خیال مان را رنگ آمیزی کنیم تا پرنده زیبای خوشبختی در قله دوستی و صلح آشیانی همیشه بسازد.

ما کنار هم هستیم در جهان بزرگ و روشن تئاتر تا با هم و برای کودکان و نوجوانان ایران و جهان، فردا را روشن تر کنیم.

پروردگار مهربان یاری گسر مادر این راه بس خطیر خواهد بود تا با میزبانی صمیمانه مردم خوب اردکان، این رویداد عظیم در قاب خاطرات تئاتر کودکان و نوجوان ایران ماندگار شود»

امیر مشهدی عباس

## پیام مدیرکل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان یزد

The Message of Chief Manager of Culture and Islamic Guidance of Yazd's



Ehsan Abedi

Chief Manager of Culture And Islamic Guidance Province of Yazd

Province of Yazd with loving art and culture during recent years observing the different artistic and cultural events with God's bestow, financial and moral benefits are gained.

Taking part artistic and valuable events in each cultural geographical can pave the right way in developing of thinking and culture and dynamic of society. Especially events that children and youth are its viewers and this level of future-makers will accompany with it.

We believe that taking part of international theater festival for children and youth with attending the best artists in field of children and youth theater and dramatic groups from all over Iran and other countries for future of children in this land. I hope that performing the most important event province of Yazd makes the enjoyable moments for all viewers of this festival especially the noble and loving-art of Ardakan and gains its effective results and achievements for them.

I hope memorable and durable moments for all of artists participated in this festival in historical and nice city of Ardakan and unique performing for all of participant groups.

استان یزد با مردمانی فرهنگ دوست و هنرمند پرور طی سال های اخیر شاهد رویدادهای مختلف فرهنگی و هنری متعددی بود که به لطف پروردگار، بركات مادی و معنوی را به دنبال داشت.

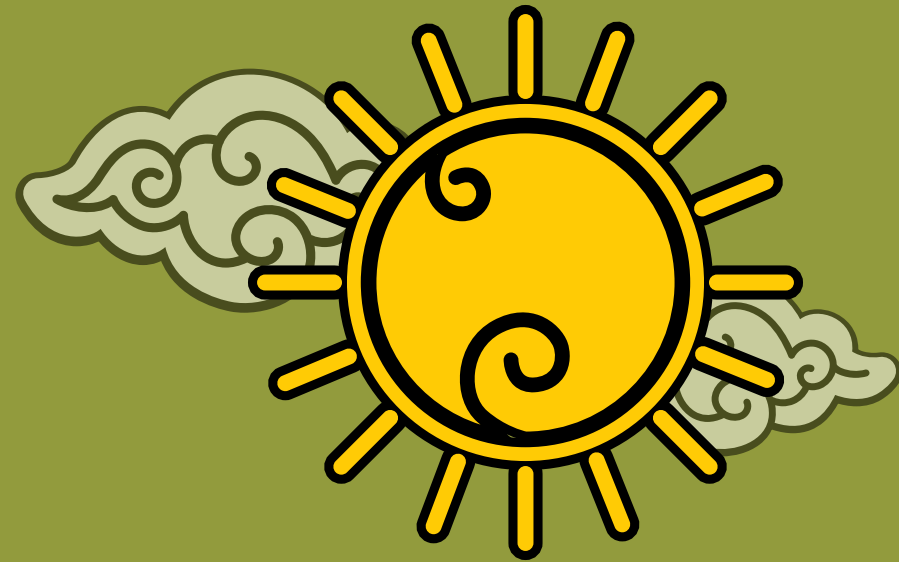
برگزاری رویدادهای معتبر هنری در هر جغرافیای فرهنگی می تواند مسیری درست در راه اعتلای اندیشه و فرهنگ آن جامعه تلقی شود و به پویایی و ایجاد نشاط اجتماعی کمک کند. به ویژه رویدادهایی که کودکان و نوجوانان را مخاطب قرار دهد و این قشر آینده ساز را با خود همراه کند.

ما بر این باوریم که برگزاری جشنواره بین المللی تئاتر کودکان و نوجوان با حضور برترین و شاخص ترین هنرمندان عرصه تئاتر کودکان و نوجوان و گروه های نمایشی برگزیده از سرتاسر ایران عزیز و همچنین کشورهای مختلف دنیا سرمایه گذاری معنوی و هدفمند برای آینده فکری و اجتماعی فرزندان این خطه خواهد بود.

امیدوارم برگزاری مهمترین رویداد هنری استان یزد لحظاتی لذت بخش برای تمامی مخاطبان این جشنواره به ویژه مردم شریف و هنر دوست اردکان به همراه داشته و نتایج و دستاوردهای تاثیر گذار و ملموسی برای آنان به ارمغان بیاورد.

برای تمامی هنرمندان حاضر در جشنواره لحظاتی به یادماندنی و خاطره انگیز در شهر تاریخی و زیبای اردکان و اجرهای بی نظیر برای تمامی گروه های شرکت کننده آرزومندم.

احسان عابدی



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

هیأت‌های انتخاب و داوری جشنواره  
Festival selection board and jury



## Ali Foroutan

### Member of the selection board of the children's theater competition

Director, theater, cinema and TV actor, was born in 1968 and graduated in directin and acting. He also passed professional acting course under supervision of deceased master Hamid Samandarian. He began his theater activity when he was 23 years old. After a while he acted in TV and became one of the basic character in group of (uncle Fitileh) . This group with acting of (Mohammad Moslemi, Hamid Goli and Ali Forotan) acted many works as like as (Fitileh Friday is holiday) and found many fans and Millions of viewers. He acted in cinema film (Fitileh and moon faced) directed by Arash Moayerian as like as the theater activity. The other of his acting activities are series like (Khatoon), Photo Gallery, My personal detective and...

## علی فروتن

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر کودک

کارگردان، بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون، متولد ۱۳۴۶ و فارغ‌التحصیل رشته کارگردانی و بازیگری است. او همچنین دوره بازیگری تخصصی را زیر نظر استاد زنده‌یاد، حمید سمندریان گذراند. فعالیت تئاتری خود در ۲۳ سالگی آغاز کرد. بعدها به تلویزیون رفت و یکی از چهره‌های اصلی گروه «عمو فیتیله‌ای‌ها» شد. این گروه با بازی (محمد مسلمی، حمید گلی و علی فروتن) و آثاری همچون «فیتیله جمعه تعطیله» با اقبال عمومی روبه‌رو شد؛ و مخاطبان گسترده و میلیونی یافت. علی فروتن در کنار فعالیت‌های متعدد تئاتری، بازی در سینما را با فیلم؛ «فیتیله و ماه پیشونی» ساخته آرش معیریان دنبال کرد. سریال‌های «خاتون»، عکاسخانه، کارگاه خصوصی من و... از دیگر آثار بازیگری این هنرمند؛ در حوزه تصویر است.



## Abed Atashani

### Member of the selection board of the children's theater competition

Writer, director and composer, born in October 1980 in Tehran, he has graduated in psychology and cinema directing from young cinema department. He began his art activity with acting in play of Scapin directing by Ghotbedin Sadeghi in 1991. He written and directed many plays like; the mysterious night, Rinard the fox, credulous donkey, a cat in the queen's castle, the wonderful journey and... he acted and composing in Gholalo(the giant), an apple for two people, huckleberry fin and... the other his activities are composed plays like; the girls of carpet's gardens, Mali, the little boy, cooks, the crazies of Shalm, awkward turtle, wet, daggers and... he has remarkable attendance in many children festival and won different awards.

## عبد آتاشانی

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر کودک

بازیگر، کارگردان و آهنگساز، متولد مهرماه ۱۳۵۹ تهران، فارغ‌التحصیل رشته روانشناسی و دارای مدرک کارگردانی سینما از کانون سینماگران جوان است. فعالیت هنری خود را با بازی در نمایش اسکاپین به کارگردانی دکتر قطب‌الدین صادقی در سال ۱۳۷۰ آغاز کرد. کارگردانی، بازی و آهنگسازی «شب اسرارآمیز»، رینارد روباهه، الاغ خوش خیال، گربه‌ای در قصر ملکه، سفر شگفت‌انگیز و... در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند، به چشم می‌آید. همچنین در «غولالو»، یک سیب برای دونفر، هاگلبری فین و... به عنوان آهنگساز و بازیگر ایفای نقش داشت. آهنگسازی نمایش‌های دختران باغ‌های قالی، ملی، نیم و جیبی، آشپزها، مخ پریشونهای شلم، لاک‌ی عجب و جق، خسیس، خنجرها و... از دیگر فعالیت‌هایش است. حضوری موفق در جشنواره‌های کودک داشته و جوایز متعددی را به دست آورده است.



## Azadeh Ansari

### Member of the selection board of the children's theater competition and jury of youth theater competition

Writer and director, born in 1973 in Tehran and BA in puppet theater in Pardis fine arts(Tehran university). She been eminent for wining many international and global awards. He has directed many plays in her professional resume like; the loneliest dead beauty(by Nader Borhanimarand), moon forehead(Ayoob Aghkhani), Makoundo(story by Gabriel Garcia marquez written by Arash Parsakhoo), writing for the shadows(impressed of the blind owl of Sadegh Hedayet), becoming bug( according to metamorphosis of Kafka) the tiny happiness of becoming bug( according to metamorphosis of Kafka) and... the other her activities are teaching in school of art for 10 years, board of director association of puppet performers, revision and judgment in two courses of student puppet festival, writing and arranging some radio plays and...

## آزاده انصاری

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر کودک / و داور مسابقه تئاتر نوجوان

نویسنده، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۵۰ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی نمایش عروسکی از پردیس هنرهای زیبا(دانشگاه تهران) است. او برنده جوایز متعددی از رویدادهای بین‌المللی داخلی و خارجی از جمله؛ تندیس و دیپلم افتخار جشنواره‌های ابرانسف (روسیه-۲۰۰۲) بلایاواژ(بلاروس-۲۰۱۷) بلک‌اند‌وایت (فنلاند-۲۰۱۷) و... بوده است. کارگردانی نمایش‌های تنهاترین زیبای مرده(نوشته‌نادر برهانی مرند) ماه پیشونی (ایوب آقاخانی) ماکوندو (براساس داستانی از گابریل گارسیا مارکز، نوشته آرش پارساخو) برای سایه نوشتن‌ها(متأثر از بوف کور صادق هدایت) سوسک می‌شود (براساس مسخ کافکا) و... در کارنامه حرفه‌ای وی دیده می‌شود. یک دهه تدریس، عضویت در هیات مدیره انجمن نمایشگران عروسکی، بازیبندی و داوری جشنواره‌های بین‌المللی، نویسندگی آثار رادیویی و... از دیگر فعالیت‌های این هنرمند است.

## Hamid Goli

### Member of the selection board of the youth's theater competition

Iranian TV and theater actor, born in 1969 and graduated from art and literature school in acting. He was student of deceased master Hamid Samandarian for one course. He began his artistic activity in 1986. He performed plays like tea of Paria`s garden house by Hormoz Hedayat-1995. After that, performed in 2 theaters in the field of street and children and youth. In public, people called him uncle Fitileh. This title can bring us the TV show of Fitileh with performing three artistic stars and actors (Mohammad Moslemi, Hamid Goli and Ali Forotan). He has been in many plays and has come in public's minds in recent years, (A man named Oheh) and directing theater of "White umbrella".

## حمید گلی

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر نوجوان

بازیگر تئاتر و تلویزیون ایران؛ متولد ۱۳۴۸ و فارغ‌التحصیل مدرسه هنر و ادبیات صداوسیما(رشته بازیگری) است. همچنین؛ دوره‌ای، شاگرد استاد زنده‌یاد حمید سمندریان بود. فعالیت خود را از سال ۱۳۶۴ آغاز کرد. دهه ۷۰ در برخی از نمایش‌های مطرح آن روز، همچون؛ «چای خانه باغ پریا» اثر هرمز هدایت- ۱۳۷۳ به صحنه رفت. بعدها در ۲ حوزه تئاتر خیابانی و کودک تجربه‌اندوزی کرد. مخاطبان گسترده‌ی مردمی؛ او را با لقب عمو فیتیله‌ای می‌شناسند. این عنوان یادآور برنامه فیتیله؛ با بازی سسه یار هنری (محمد مسلمی، حمید گلی و علی فروتن) است. حمید گلی؛ طی سال‌های اخیر با بازی در نمایش (مردی به نام اوچه) و کارگردانی تئاتر «چتر سفید» دوباره در آدهان جامعه نقش بست.

## Fariba Daliri

### Member of the selection board of the youth's theater competition

She is director, writer, doll maker, make up and clothes designer was born in 1967 she has ba of theatre in nice arts college 1994 and ma of art researching from art and architecture college 2004 she has taught in university of sore, azad, elmi-karbordi.

She has been appreciated in many international Tehran doll festival. She has translated many plays in English. They are including one night between sleeping and awaring, a neat day role of heart, memories of past, the most beautiful painting she is mother, the last looking the land of sun, sun of the sea, sound of taar, the little wizard. She has directed for many theatres.

## فریبا دلیری

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر نوجوان

کارگردان، نویسنده، عروسک ساز، گریمور، طراح لباس، متولد ۱۳۴۴ است. دارای تحصیلات کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران (۱۳۷۳) و کارشناسی ارشد پژوهش هنر از دانشکده هنر و معماری (۱۳۸۳) است. اوطی دوده در دانشگاه‌های سوره، شریعتی تهران، علمی و کاربردی و دانشگاه آزاد به تدریس مشغول است. عضو هیأت مدیره انجمن نمایشگران عروسکی خانه تئاتر بوده و چند دوره در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر عروسکی تهران، مورد تقدیر قرار گرفته است. همچنین نمایش‌هایی را به زبان انگلیسی اجرا کرده است. «یک روز بهداشتی»، نقش دل، یاد ایام، زیباترین نقاشی، آن کس که مادر است، آخرین نگاه، سز زمین خورشید، خورشید دریا، آوای تار، جادوگر کوچولو و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.



## Hasan dadshekar

### Member of the selection board of the youth's theater competition and jury of pervasive theater

Writer, actor and protagonist director born in 1947 in mahabad. He graduated BA in acting dramatic arts college. he has planed the first teen group of theater in Tehran. He acted in play of rhino for decedent hamid samandarian (ferdosi's salon- 1970) is one of his firs roles in theater of Iran.

he directed in many plays like the ashi mashi's sparrow, (the pif festival in Croatia) the old man and tiger (Tehran-institute of the intellectual) and... he has acted in many films like perhaps the other time, by bahram baizai, war of tankers (mohammad bozorgnia) hello hello i'm chick (marzieh boromand) killing dog (bahram baizai) and...

## حسن دادشکر

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر نوجوان / و داور بخش فراگیر

نویسنده، بازیگر و کارگردان پیشکسوت، متولد ۱۳۲۶ مهاباد است. او تحصیلات لیسانس بازیگری خود را در دانشکده هنرهای دراماتیک به پایان برد. همچنین نخستین گروه تئاتر نوجوان را در تهران پایه‌ریزی کرد. بازی در نمایش کرگدن به کارگردانی زنده‌یاد استاد حمید سمندریان (تالار فردوسی - ۱۳۵۰) نمونه‌ای از نخستین نقش‌های او در تئاتر ایران بود. آثاری همچون؛ گنجشکک اشی‌مشی (جشنواره PIF کرواسی) بزرگترین معمای جهان (اجرا در اتریش، هند، تایلند، آمریکا، ژاپن، مکزیک) پیرمرد و ببر (تهران - کانون پرورش) و... برخی از خاطراتش در عرصه کارگردانی تئاتر است. این هنرمند در فیلم‌های؛ «شاید وقتی دیگر»، «ساخته بهرام بیضایی، جنگ نفتکش‌ها (محمد بزرگ‌نیا) الو الو من جو جوام (مرضیه برومند) سگ کشی (بهرام بیضایی) و... به عنوان بازیگر، مقابل دوربین رفته است.



## Azita Rezaei

### Member of the selection board of the minor's theater competition

Writer, designer, theater director, cinema and theater actress and TV administrator, she is member of assembly of book and managing of association theater of children and youth (house of theater). She directed many stage and street theaters in the field of children and youth. She is as masters of telling and body and free speaking (children). Mina's secret, Mahboobeh and.. are her professional works. Her TV works are, kind of great people, cold rug, zero point and... this artist is one of TV's administrator. Her performing that are accepted among people are, come with us, restaurant of children, happy summer, and... the other of her professional activities are as like as, producing real series of Animation of Jib Jib and...

## آزیتا رضایی

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر خردسال

نویسنده، طراح، کارگردان نمایش؛ بازیگر تئاتر و سینما؛ و مجری تلویزیونی است. او عضو شورای کتاب و هیأت مدیره‌ی انجمن تئاتر کودک و نوجوان (خانه تئاتر) است. وی نمایش‌های صحنه‌ای و خیابانی مختلفی را در حوزه‌ی کودک، طراحی و کارگردانی کرد. همچنین؛ از مدرسان بیان و بدن در قسه‌گویی به‌مریان؛ و بیان آزاد (کودکان) به‌شمار می‌رود. «راز مینا»، «محبوبه» و... برخی از کارنامه‌ی حرفه‌ای‌اش در سینماست. «مهر خوبان»، حصیر سرد، نقطه صفر و... از بازی‌های تلویزیونی اوست. این هنرمند؛ یکی از مجریان مطرح تلویزیون است؛ «باما بیبا»، «رستوران کودک‌کان»، «تابستان شاد» و... با بازی و اجرای او، مورد توجه کودکان و خانواده‌های ایرانی بوده است. تهیه‌کنندگی مجموعه رئال انیمیشن جیب جیب و... از دیگر کارهایش است.



## Amin Jafarizadeh

### Member of the selection board of the youth theater competition

Writer, director, master of university, born in 1976 and graduated PHD. In theater. He is writer about theory and research article, in field of theater. He wrote many books and researches as like as, evaluation "meaning of mysticism mourning of Yosef and Zolaikha and remaking in form and performing", mysticism, poem and calligraphy three dimentions of a meaning and... he has attended in many and diffrent international and national theater Iranian events as selection board of works, or jury of festivals has remarkable and significant role. He has also performed and directed many and different works on stage of theater. He has directed many and different works like, (The masks), (Amado Iraqi an soldier), (Conquer lawyer), (House of puppet) and...

## امین جعفری زاده

### عضو هیأت انتخاب مسابقه تئاتر نوجوان

نویسنده، کارگردان، استاد دانشگاه، متولد ۱۳۵۵ و دارای تحصیلات دکتری تخصصی تئاتر است. او نویسنده مقالات تئوریک و پژوهشی متعدد؛ و گوناگونی در زمینه تئاتر؛ یا مباحث بینارشته‌ای است. جستارهایی از جمله؛ بررسی «مضامین عرفانی تعزیه بوسلف و زلخیا و باز آفرینی در شیوه‌واجر»، «عرفان، شعر و خوشنویسی سه بُعد یک معنا» و... به قلم این هنرمند به نگارش درآمده است. او در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران در کسوت عضو هیأت انتخاب آثار؛ یا داور جشنواره حضور پررنگ داشته است. همچنین؛ آثار مختلفی را در کسوت کارگردان تئاتر؛ اجرا و به روی صحنه است. «Amado Iraqian soldier»، «The masks»، «وکیل تسخیری»، «خانه عروسک» و... از جمله کارهایش به عنوان کارگردان تئاتر است.



## Mehdi Hajian

### Member of the selection board, and jury of children's theater competition

Theater actor in Iran, born in Songhor in 1977, graduated BA in acting from Pardis fine arts (Tehran university) and MA in acting from college of cinema-theater (art university). He acted in plays, Sheakspear April 1999, love Sheakspear 2001, blood Sheakspear 2003, performers of kitchen, don't doubt Hoorashio (Abas Aghsasi) Hoor (DR Mahmoud Azizi) justice land (Hamid Reza Azarang) Sharzad Hooralhovaiozeh, on mounts of Kabul (Milad Akbarnezhad) cloudy station (Alireza Kolahchian) and... he attended in festivals like, (India, Portogol, Belarus) and... he been as first acting (courses of 13 and 14 theater of college) national festival of Roosta and... other of his activities are, executive of international festival, acting in TV and some series and...

## مهدی حاجیان

### عضو هیات انتخاب و داوری مسابقه تئاتر خیابانی

بازیگر تئاتر ایران؛ متولد ۱۳۵۶ سنقر؛ و دارای تحصیلات لیسانس بازیگری از پردیس هنرهای زیبا (دانشگاه تهران) و فوق لیسانس بازیگری از دانشکده سینما-تئاتر (دانشگاه هنر) است. آثاری از جمله؛ شکسپیر آوریل ۱۹۹۹، شکسپیر عشق ۲۰۰۱، شکسپیر خون ۲۰۰۳، بازیسازان اندرونی، تردیدنکن هوراشیو (عباس اقسامی) خَر (دکتر محمودعزیزی) عدالتخانه (حمیدرضا آذرنگ) شهرزاد هور الهویزه، در کوه‌های کابل (میلاد اکبرنژاد) ایستگاه ابری (علیرضا کلاهچیان) و... برگی از کارنامه‌ی حرفه‌ای وی در هنر بازیگری است. او در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران؛ و دیگر کشورهای جهان (هند، پرغال، بلاروس و...) حضوری گسترده داشته است. همچنین؛ برنده رتبه اول بازیگری (دوره‌های ۱۳ و ۱۴ جشنواره تئاتر دانشجویی) جشنواره ملی روستا و... بوده است. دبیری اجرایی جشنواره‌های بین‌المللی، بازی در فیلم و سریال تلویزیونی و... از فعالیت‌های این هنرمند است.



## Reza Babak

### Member of the selection board of the minor's theater competition

The protagonist cinema and theater actor, born in March 10th in 1945. He graduated theater acting and directing from fine arts college (Tehran university). He performed theater in early of 50s decade with founding the first art group for institute for intellectual development of children and young adults. He acted for the first time in Cherkayeh(voice) of Tara by Bahram Baizai in 1978. The public and popular viewers remember this artist in his remarkable role in TV series of beautiful barbershop. The other memorable his plays are acting in Tele theater of the last Godot, and rumor by decedent Davood Rashidi and... the other his role in recent years is acting in play the dream of Hollywood by Nader Borhani Marand and...

## رضا بابک

### عضو هیات انتخاب مسابقه تئاتر خردسال

بازیگر پیشکسوت تئاتر و سینمای ایران، متولد بیستم اسفند ماه ۱۳۲۴ است. او دارای تحصیلات رشته بازیگری و کارگردانی تئاتر از دانشکده هنرهای زیبا (دانشگاه تهران) است. اوایل دهه پنجاه با تأسیس اولین گروه هنری کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان به اجرای نمایش پرداخت. همچنین؛ برای اولین بار با فیلم سینمایی «چریکه تارا» در سال ۱۳۵۶ مقابل دوربین بهرام بیضایی رفت. مخاطبان عمومی و مردمی؛ این هنرمند را همواره با بازی در خشانش در سریال تلویزیونی آرایشگاه زیبا به یاد می‌آورند. بازی در تله تئاترهای «آخرین گودو» و «شایعه» به کارگردانی زنده‌یاد استاد داوود رشیدی و... برخی دیگر از کارهای خاطر‌انگیز اوست. ایفای نقش در نمایش؛ رویای هالیوود به کارگردانی نادر برهانی مرند و... از بازی‌های او در سالهای گذشته است.



## Saeed Zainalabedini

### Member of the selection board of the street's theater competition

Writer, director and journalist, born in 1973 and graduated MA in dramatic literature from architecture and art college. he directed many plays in his professional resume like blister(amphitheater of goshaye niavaran-2006) well(the little house of theater-2010)stone (office theater-2011)gray( amphitheater of goshaye niavaran-2013) and... the recent plays are written by Alireza Tavana.he has acted his scripts like the small narrated crimes, and the not very funny comedy of matrimony's jests and... the other his activities are making storied film(Asra) producing by Alireza Tavana, the publishing of the selective poems named the converse pointer(publication of dastansora-2016) the clerical of the theater magazine Tak, writing more than ten criticism, many articles and essays in professional press and numerous publishing newspapers.

## سعید زین العابدینی

### عضو هیات انتخاب مسابقه تئاتر خیابانی

نویسنده، کارگردان، منتقد و روزنامه‌نگار، متولد ۱۳۵۲ و فارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد ادبیات نمایش از دانشکده هنر و معماری است. کارگردانی تاول (تالار گوشه نیاوران - ۱۳۸۵) چاه (خانه کوچک نمایش - ۱۳۸۹) سنگ (اداره تئاتر - ۱۳۹۰) خاکستری (سالن گوشه نیاوران - ۱۳۹۲) و... در کارنامه حرفه‌ای او دیده می‌شود. چهار اجرای یاد شده از نوشته‌های علیرضا توانا است. همچنین؛ برخی از نوشته‌های خود از جمله خرده جنایت‌های روایت‌شده و کم‌دی نه‌چندان خنده‌آور مضحک‌های زناشویی و... را اجرا کرده است. ساخت فیلم داستانی «اسرا» به تهیه‌کنندگی علیرضا توانا، چاپ مجموعه شعر یک عقر به معکوس (نشر داستانسرا - ۱۳۹۵) دبیری تحریریه مجله نمایش، تک، پیرنگ و نگارش ده‌ه‌نقد، یادداشت و مقاله در نشریات تخصصی و مطبوعات کثیرالانتشار؛ از دیگر کارهای این هنرمند است.

## Mahmoud Dehghan Harati

### Member of the selection board of the minor's theater competition

Writer, director and teacher, was born in 1975 in Harat in Yazd and has DR. in theater (traditional tendency) from governmental university in Malaysia (UM). He has acted many plays like, Irandookht directing by deceased Jahangir Samimifard (main amphitheater of theater of city Tehran) Nose by Ahmad Nadafiei (amphitheater of Yazd), Me and fairy cat by DR. Simin Amirian (Malaysia 2014) The athletic letter of wisdom by Saba Asilian (international of Bally of Indonesia-2013) and... he directed Arash, performing in university of Malaysia, Kakooti (international of Fajr) and... the other of his works are gaining the honorable diploma in Isaar festival, teaching in university of art and architecture in Yazd and Tehran, artistic deputy guidance office of Alborz, international researchers and...

## محمود دهقان هراتی

### عضو هیات انتخاب مسابقه تئاتر خردسال

نویسنده، بازیگر، کارگردان و مدرس، متولد ۱۳۵۳ هرات استان یزد و دارای تحصیلات دکتری تئاتر (گرایش سنتی) از دانشگاه دولتی مالزی (UM) است. آثاری از جمله؛ «پراندخت» به کارگردانی؛ مرحوم جهانگیر صمیمی فرد (تالار اصلی تئاتر شهر تهران) دماغ-احمدندافی (تالار یزد) من و گربه پری، دکتر سیمین امیریان (مالزی - ۲۰۱۴) مروت‌نامه پهلوانی، صباصلیان (جشنواره بین‌المللی بالی اندونزی - ۲۰۱۳) و... برگی از خاطر‌اتش در بازیگری است. همچنین؛ «آرش» اجرا در دانشگاه مالزی، کاکوتی (جشنواره بین‌المللی فجر) و... از آثار کارگردانی اوست. کسب دیپلم افتخار جشنواره ایثار، تدریس در دانشکده هنر و معماری یزد و تهران، معاون هنری سینمایی اداره ارشاد البرز، ارائه مقالات علمی در همایش‌های ملی و بین‌المللی و... از دیگر فعالیت‌های این هنرمند به شمار می‌رود.



## Shahram karami

### The playwriting jury in competition

Novelist, dramatist and director of theatre born in 1972 in Kermanshah, he has ma of theatre. he is the protagonist person in psychology drama in iran his books has analyzed the effect of conscious and un conscious on human behavior he has last art activities for two decades. he has gained many rewards from many festivals and play writing competition. he has also gained the reward of the first director children international festival of theatre. he has many plays like plane tree, city of man city of animal, gray, big hunting of Saturday, bitter oaks, boots of baba uncle, the rooster sing. He has many experiences in executive activity and actuary of international festivals. He is also actuary of theatre of city

## شهرام کرمی

### عضو هیات داوران مسابقه نمایشنامه نویسی

رمان نویس، درام نویس و کارگردان تئاتر، متولد ۱۳۵۱ کرمانشاه و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد کارگردانی است. بیش از دو دهه فعالیت می‌مداوم و مستمر در عرصه تئاتر دارد. متن‌هایش، جوایز متعددی را از جشنواره‌ها و مسابقات نمایشنامه‌نویسی کسب کرده است. او از چهره‌های درام روانشناسی ایران است و در نوشته‌هایش تأثیرات «ناخودآگاه ذهن» را بر رفتار اجتماعی انسان، تجزیه و تحلیل می‌کند. وی برنده جوایز اول کارگردانی جشنواره‌ی بین‌المللی تئاتر کودک و... است. نمایش‌های؛ «دار چنار»، «خاکستری»، شکار بزرگ شنبه، بلوط‌های تلخ، پوتین‌های عمویا، خروس می‌خواند و... از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. تجربیات گسترده‌ای در حوزه فعالیت اجرایی و مدیریتی، داشته است. او مدیر کل هنرهای نمایشی کشور، دبیر یا داور جشنواره‌های ملی و بین‌المللی و... بوده است.



## Mohsen Akrami

### Member of the selection board of the street's theater competition

Writer, director, master of university, designer and giant puppet maker born in 1979 in Abarkooh. He is maker of play and expert of making giant puppets with grand persons technique france. he is also founder of making stage giant puppet in special form for minors (with technique of grand persons France). 15 giant puppets and known as like as puppets of Yazdi family, giant puppets of Bakhtiari instrumentalist are amde of this artist. He has attended in extensive international puppet events and appreciated and candidated first awards. The other of his activities are as like as, designing and directring and performing indoors theaters and carnivals, teaching in culture and art of farda university, art school of Yazd and..

## محسن اکرمی

### عضو هیات انتخاب مسابقه تئاتر خیابانی

نویسنده، کارگردان، مدرس دانشگاه، طراح و سازنده عروسک‌های غول‌پیکر؛ متولد ۱۳۵۸ در ابرکوه است. او، سازنده عروسک‌های نمایشی و متخصص در ساخت عروسک‌های غول‌پیکر با تکنیک گزند پرسونز فرانسه است. وی همچنین؛ مبدع ساخت عروسک‌های صحنه، عروسک‌های بزرگ و سبک ویژه خردسالان (با تکنیک گزند پرسونز فرانسه) در ایران، به شمار می‌رود. ۱۵ عروسک غول‌پیکر و نامدار همچون؛ مجموعه عروسک‌های خانواده یزدی، غول‌پیکرهای نوازنده بختیاری و... از ساخته‌های دست این هنرمند است. او حضوری گسترده در رویدادهای بین‌المللی عروسکی داشته و شایسته‌ی تندیس؛ یا نامزد جوایز اول بوده است. طراح و کارگردان اجراهای فضای باز و کارناوال‌ها، تدریس در دانشگاه فرهنگ و هنر فردا، هنرستان هنرهای زیبای یزد و... از دیگر فعالیت‌هایش است.



## Sayed hosain fadai hosain

### The playwriting jury in competition

Dramatist, director, translator, critic and university professor, was born in 1966 in Tehran, he has BA of industrial design from nice art s university 1994, and MA of acting literature from art and architecture 2006. He began his activity with writing of plays like adventure of guard of the jungle 1991, the baby pigeons 1993, the memory 1993, he has written many religious plays like sun of carvan, the komainl channel and banooyeh bi neshan. This plays has more than one hundred thousand viewers in their time of performance, fadai hosain has last attendance in judge and selective group, and also he has published more than 20 books like plays, analyzing, and research...

## سید حسین فدایی حسین

### عضو هیات داوران مسابقه نمایشنامه نویسی

نمایشنامه‌نویس، کارگردان، مترجم، منتقد، مدرس دانشگاه، متولد ۱۳۴۵ تهران است. او دارای تحصیلات لیسانس طراحی صنعتی (دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران - ۱۳۷۳) و فوق لیسانس ادبیات نمایشی (دانشکده هنر و معماری - ۱۳۸۵) است. فعالیت هنری خود را با نگارش آثاری از جمله ماجرای جنگلبان (۱۳۷۰) شهر دندان‌ها (۱۳۷۲) بچه یا کریم‌ها (۱۳۷۲) و... آغاز کرد. او نویسنده پر تماشاگرترین نمایش‌های آئینی از جمله: بانوی بی‌نشان، کانال کمیل و... است. همچنین، برنده جوایز متعددی از رویدادهای مختلف تئاتر ایران بوده است. وی در کسوت داور و هیات انتخاب رویدادهای بین‌المللی تئاتر ایران حضوری مؤثر داشته است. همچنین، بیش از بیست کتاب این هنرمند در حوزه نمایش نامه، نقد، تحلیل و پژوهش و... چاپ شده و به کتابخانه‌ها، رفته است.



## Ali Mohammad Rahimi

### The playwriting jury in competition

Playwright, actor and director born in 1973, graduated in art college (puppet play field) and member of club of playwrights. He is one of the Bahram Baizai's student, found group of Niayesh in 1991. He began writing when he was 10 and became the first person in Iran with one text. After a while, he won many awards as like as, the best playwrighting (international college theater festival) the first playwriting, puppeteer and composer (puppet play-international children festival Esfahan) and... he has performed many and different plays in some countries like, Poland, Malaysia and... he has acted and directed plays like, hey stranger, door, bit by bit happiness, tapes, Halimeh, tale of fly, hatch and...

## علی محمد رحیمی

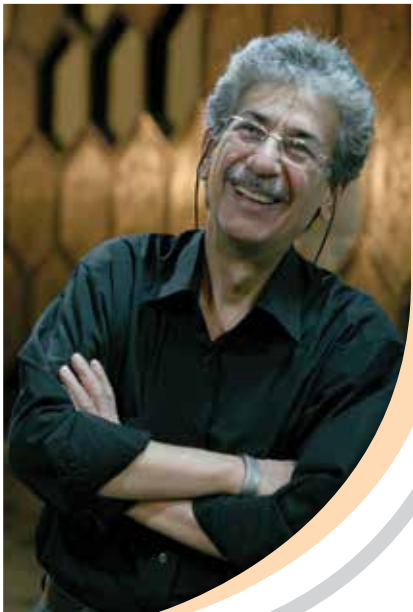
### عضو هیات داوران مسابقه نمایشنامه نویسی

نمایشنامه‌نویس، بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۵۲؛ فارغ‌التحصیل دانشگاه هنر (رشته نمایش عروسکی) و عضو کانون نمایشنامه‌نویسان ایران است. او که از شاگردان بهرام بیضایی است؛ سال ۶۹ به تاسیس گروه نیایش پرداخت. وی نویسندگی را از ۱۰ سالگی آغاز کرده و با نگارش متنی؛ نفر اول مسابقه کشوری شد. این هنرمند بعدها، جوایز متعددی از جمله؛ بهترین متن (جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی) تندیس نمایشنامه‌نویسی، عروسک‌گردانی و آهنگسازی (نمایش عروسک - جشنواره بین‌المللی کودک کازاخستان) و... را به خود اختصاص داد. همچنین؛ نمایش‌هایی را در برخی از کشورهای جهان از جمله؛ لهستان، مالزی و... به صحنه برد. «آهای غریبه»، «در»، «پایه پای خوشبختی»، نوارها، حلیمه، قصه پرواز، پیله و... برخی از آثارش در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است.

## Bahram shah mohammadlu

### Member of the jury of children's theater competition

Director , producer and prominent actor of cinema and theatre was born in 1950 in Tehran . he began his art activities with acting in dash akol by jamshid naghsh zade and Jahangir samimi fard 1968, adrift carina by khosro paiman 1969, loving death by vali shir andami 1970 , our little city by dariush farhang and mehdi hashemi 1971, he is the first establisher of theatre of children training club 1971, he graduated 1973, he has famous tv works like mr hekayati and afra by bahram baizai 2007 , two liters into two liters of peace by hamid reza azang 2012 , water lily of lagoon by forotan 2012 .



## بهرام شاه محمدلو

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر کودک

کارگردان، تهیه کننده و بازیگر سرشناس تئاتر، سینما و تلویزیون ایران، متولد بیست و پنجم آذر ۱۳۲۹ تهران است. فعالیت هنری خود را با بازی در آثاری همچون؛ داش آکل، به کارگردانی جمشید نقاش زاده و جهانگیر صمیمی فرد (۱۳۴۷) زورق سرگردان، کار خسرو پیمان (۱۳۴۸) مرگ پیشه‌ور، به کارگردانی ولی شیراندازی (۱۳۴۹) شهر کوچک ما، با اجرای داریوش فرهنگ و مهدی هاشمی (۱۳۵۰) و... آغاز کرد. او از بنیانگذاران مرکز حرفه‌ای تئاتر کانون در سال ۱۳۵۰ بود. سال ۱۳۵۲ تحصیلاتش را در رشته هنرهای نمایشی دانشکده هنرهای زیبا به پایان برد. مجموعه آقای حکایتی و نقش هامون در سریال گرگ‌ها از آثار مشهور تلویزیونی وی به شمار می‌رود. بازی در نمایش افرا به کارگردانی بهرام بیضایی و... برخی دیگر از کارهای این هنرمند است.



## Omid Niaz

### Member of the jury of children's theater competition

Writer, actor, designer and director, born in 1979 and has a BA in dramatic literature, MA in art philosophy, and PhD in Philosophy of Education. Also the university of Buenos Aires in Argentina in the international congress of stage gave him the honorable PHD. He directed and written more than 40 works for children and adult like the pirates, hey you, investigation accident of the avenue 24, dead men are working, cocktail is finished, this is my story, gray children, 11+ and... he performed his works in theater festivals like, Germany, Austria, Switzerland, Netherlands, Argentina and... he also won many awards. The other his professional works are presenting article in several congress ASSITEJ, publishing the article of (satire in children and youth literature) in university of New York and...

## امید نیاز

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر کودک

نویسنده، بازیگر، طراح، کارگردان، متولد ۱۳۵۸ و دارای تحصیلات کارشناسی ادبیات نمایشی، کارشناسی ارشد فلسفه هنر و دکتری فلسفه تعلیم و تربیت است. همچنین، دانشگاه بوئنوس آیرس در کنگره جهانی استیج به او دکتری افتخاری اهدا کرد. نویسنده و کارگردان بیش از چهل نمایش کودک و بزرگسال از جمله دزدان دریایی، هی تو، بررسی حادثه کوچه ۲۴، مردگان مشغول کارند، کوکتل تمام شد، اینه قصه‌م، بچه‌های خاکستری، ۱+ و... بوده است. او در فستیوال‌های تئاتر آلمان، اتریش، سوئیس، هلند، آرژانتین و... آثارش را اجرا کرده و جوایز برتر را به دست آورده است. ارائه مقاله در چندین دوره کنگره ASSITEJ، چاپ مقاله «طنز در ادبیات کودک و نوجوان» در دانشگاه نیویورک، بوئنوس آیرس و... برخی دیگر از خاطرات حرفه‌ای این هنرمند است.

## Davood kianian

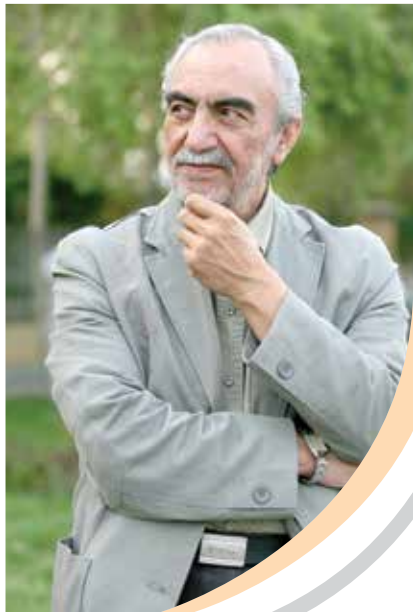
### The playwriting jury in competition (Special part)

He is writer, director and actor was born in 1942 in Tehran. He has ma of art in theatre field from the art teachers institute 1971 and ma culture ministry and Islamic training 1997 the first art mark, equivalent of ph.d from culture and Islamic training ministry 2008. he began his professional activities with theatres like rejected in razi saloon in medical university of mashhad in 1967 two headsman 1968 violin maker of mona planet and...he has a important role for children theatre and in acting, directing and teaching in fifty years. He has published 20 plays like if you broke penitence for 100 times come, there was no god but GoD, the sound of promised feet, waiting for raining, chess player, and...

## داوود کیانیان

### عضو هیات داوران مسابقه نمایشنامه نویسی (بخش ویژه)

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۲۱ تهران است. دارای تحصیلات تئاتر از انستیتو مربیان امور هنری (۱۳۵۰) کارشناسی ارشد (وزارت فرهنگ و آموزش عالی - ۱۳۷۶) نشان درجه یک هنری، معادل دکترا (وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی - ۱۳۸۷) است. فعالیت حرفه‌ای خود را با بازی و کارگردانی آثاری همچون مطرود (تالار رازی دانشکده پزشکی مشهد - ۱۳۴۴) دو جلد (۱۳۴۵) ویلن ساز کره مونا (۱۳۴۶) و... آغاز کرد. بیش از نیم قرن، تلاشی پربار و ارزشمند در راه توسعه تئاتر کودک ایران داشته و در کسوت بازیگر، کارگردان، نویسنده، مدرس و نظریه پرداز، نقشی کلیدی ایفا کرده است. او بیش از ۲۰ نمایشنامه از جمله «غیر از خدا هیچ کس نبود»، «شطرنج باز»، «صدای پای موعود»، «تمنای باران» و... را به چاپ رسانده است.



## Maryam Saadat

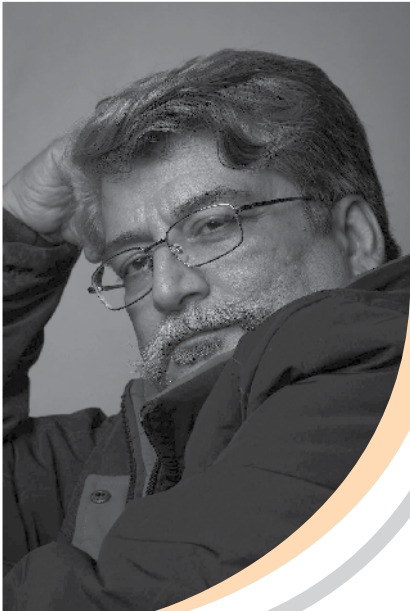
### Member of the jury of children's theater competition

Theater director, and theater and cinema actress, born in 1958 in Tehran. She has BA in puppet theater. She has began her artistic activity in 1986. Some public viewers remember her in series of tales of tabeta (mismatched), beautiful Barber Shop, nice riding and... so, professional viewers indicate her puppet activities specially (puppet concert). The other her works in recent years are acting in (memories and nightmares of a appareler of life and murder of Mirza Taghi Khan Farahani) by DR. Ali Rafatee (amphitheater of vahdat-2017) destiny of rain by Sima Tirandaz (amphitheatre of four sides-2016) and... she also wrote puppet theater of concert of insects in 2010 and performed it in theater of city in Tehran.

## مریم سعادت

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر کودک

کارگردان نمایش، بازیگر تئاتر و سینمای ایران، متولد ۱۳۳۷ تهران است. او دارای تحصیلات لیسانس تئاتر عروسکی است. فعالیت هنری خود را در سال ۱۳۶۴ آغاز کرد. مخاطبان عمومی و مردمی از بازی وی در سریال‌های «قصه‌های تابه‌تا» «آریشگاه زیبا، خوش‌کاب و... یاد می‌کنند، منتقدان و مخاطبان حرفه‌ای به فعالیت‌های تخصصی او در حوزه عروسکی به ویژه «کنسرت عروسکی» اشاره دارند. بازی در نمایش‌های «خاطرات و کلبوس‌های یک جامه‌دار از زندگی و قتل میرزا تقی خان فراهانی» به کارگردانی دکتر علی رفیعی (تالار وحدت - ۱۳۹۴) تقدیر باران، اثر بسیما تیرانداز (سالن چهارسو - ۱۳۹۵) و... برخی از کارهایش در سالهای اخیر است. او همچنین در کسوت نمایشنامه نویسی و کارگردان، نمایش عروسکی کنسرت حشرات را نوشت و در تئاتر شهر تهران اجرا کرد.



## سید حسین پیغمبری

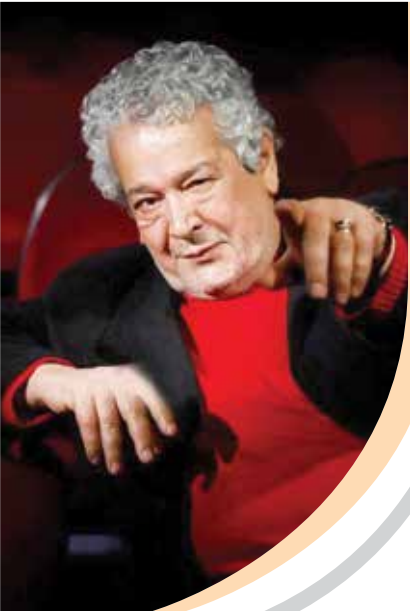
عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر کودک

نمایش نامه‌نویس، بازیگر، کارگردان تئاتر و فیلم؛ صدایپیشه و هنرمند عرصه صدا، متولد ۱۳۴۶ و دارای تحصیلات کارشناسی کارگردانی سینماست. «SD Man Game» زنگ اول نمایش، شهر اسباب بازی‌ها، زی‌زی و ویزی، حسن کچل و... برخی از آثارش در کِسوت کارگردان تئاتر است. او همچنین؛ مدرس دروس کارگردانی سینما، مستندسازی، بازیگری تئاتر و.. (دانشگاه‌های علمی کاربردی، دانشگاه آزاد، پیام نور و...) است. فعالیت‌های گسترده‌ای در رادیو و تلویزیون داشته است. سریال‌های عروسی؛ «هفت خوان رستم»، قصه‌های ننه‌آقا، سوسک تپلی، یاسمن و نسترن و... از جمله کارهایش؛ در این عرصه است. مدیر کل کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، مدیر گروه برنامه کودک سیمای مرکز یزد، مدیر گروه فیلمسازی دانشگاه، داوری جشنواره‌های ملی و بین‌المللی و... از فعالیت‌های اجرایی اوست.

## Seyed Hossein Paygambari

Member of the jury of children's theater competition

Playwright, actor, film and theater director, voice actor and artist in field of sound, born in 1967, graduated BA in cinema directing. Some of his works as directing, SD Man Game, first time play, city of toys, Zizi and Vizi, bald Hasan and... he been master of lessons of cinema directing, making documentary, theater acting (practical university, Payameh poor, Azad) and... he has extensive activities in TV and Radio. other of his works , “seven phases of Rostam” tales of Nanehagha, fat bug, Yasaman and Nastaran and... the other of his activities are like, manager of intellectual and developing of children and youth, supervisor of children shows in Yazd, filmmaking group in university, jury on national and international festivals and...



## رضا فیاضی

عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر نوجوان

شاعر، کارگردان، بازیگر تئاتر و سینمای ایران، متولد پانزدهم تیرماه ۱۳۳۲ اهواز است. فعالیت خود را از دوران راهنمایی و دبیرستان آغاز کرد. او دارای تحصیلات لیسانس تئاتر از دانشکده هنرهای زیبا است. بازی در نمایش‌های در منطقه جنگی (سالن شهرداری اهواز- ۱۳۴۷) پهلوان اکبر می‌میرد، از علی سجادی حسینی (اهواز - ۱۳۵۰) آنتیگونه به کارگردانی دکتر علی رفیعی (تالار مولوی- ۱۳۵۴) همشهری (مهدی هاشمی، تالار مولوی- ۱۳۵۶) هفت‌خوان رستم (آتیلای پسیانی، تالار چهارسو- ۱۳۶۳) یک زن یک مرد (آرینا حاجیان، تئاتر شهر- ۱۳۸۴) دیبوکها (سیمین امیریان، تالار هنر- ۱۳۸۶) حاملت با سالاد فصل (هادی مرزبان، تماشاخانه سنگلج- ۱۳۸۸) و... برخی از بازی‌های به یادماندنی او در تئاتر ایران است. همچنین، حضوری چشمگیر در بیش از ۵۰ سریال، فیلم سینمایی و برنامه تلویزیونی داشته است.



## Shohreh Soltani

Member of the jury of youth theater competition

Thetaer, cinema and TV actress and director, graduated in music. She began her activity with children theater. She has attended in professional stage of theater more than 30 years. She acted 37 plays and directed 6 plays. She has also worked in field of the cinema directing and making TV works. She won two courses of best actress in Fajr theater festival, 7 courses candidate of actress celebration of house of theater and one course as TV best actress. She is supervisor of the musical group that has performed many concerts. She has many plays in field of theater like; the little room (pastoooh khaneh), the new day of life, smell of sleeping, the vitreous zoo and ...

## شهره سلطانی

عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر نوجوان

بازیگر و کارگردان تئاتر، سینما و تلویزیون ایران، فارغ‌التحصیل رشته موسیقی است. فعالیت تئاتری خود را با نمایش کودک آغاز کرد. بیش از ۳۰ سال است که به شکل حرفه‌ای در صحنه تئاتر ایران حضور دارد. وی در ۳۷ نمایش ایفای نقش داشته و ۶ اثر را کارگردانی کرده است. همچنین در حوزه کارگردانی سینما و ساخت آثار تلویزیونی فعالیت دارد. او دو بار برنده تندیس بهترین بازیگری جشنواره تئاتر فجر، ۷ بار کاندید بازیگر سال جشن خانه تئاتر و یک بار هم به عنوان بهترین بازیگر تلویزیون شناخته شده است. وی سرپرستی یک گروه موسیقی را بر عهده دارد که به اجرای کنسرت می‌پردازند. از کارهایش در تئاتر می‌توان به پستوخانه، روز از نو، بوی خواب، باغ وحش شیشه‌ای و... اشاره کرد.

## Sirous hemati

Member of the jury of children's theater competition

Actor, writer, director and scene designer was born in 1972 in Tehran , he has BA of math from training teacher college . he has had more than permanent activity of national and international theater festival , and he has also won many prizes . he has been as selective actor for acting in play of ( soldier’s day ) in the 6th course in festival of cеста fiesta Colombia ( bogota –kali- 2011 ) from artist’s idea . he has also performed the other significant play named ( victim ) in the festival of the white nights in silk way in Germany . the other his plays are ( a strange event ) selective actor and plan in the 18th international festival of fajr ( street part ) , street play of ( MR. vandal) by bahram azim pur acting by atila pesiani and sirous hemati (1999 ) and...

## سیروس همتی

عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر کودک

بازیگر، نویسنده، کارگردان و طراح صحنه، متولد ۱۳۵۱- تهران و دارای تحصیلات کارشناسی ریاضی از دانشکده تربیت معلم است. بیش از دو دهه فعالیت مداوم و مستمر در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران داشته و برنده جوایز متعددی بوده است. همچنین برای بازی در نمایش «روز سرباز» بازیگر برگزیده ششمین جشنواره cesta fiesta کلمبیا (بوگوتا- کالی ۱۱ ۲۰) از نگاه هنرمندان شده است. اجرای نمایش قربانی در جشنواره شب‌های سفید جاده ابریشم آلمان، از دیگر کارهای موفق او در عرصه بین‌المللی است. نمایش خیابانی «یک اتفاق عجیب» بازیگر و طرح برگزیده هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر (بخش خیابانی) نمایش «آقای وندال» کار بهرام عظیم‌پور بازیگر آتیلا پسیانی و سیروس همتی (۱۳۷۸) و... برخی دیگر از کارهای این هنرمند است.



## Gotbeddin Sadegi

### Member of the jury of youth theater competition

He is writer , director, translator and master of theatre field was born in 1952 in sanandaj , he is the protagonist and prominent master , and he has had last endeavor for developing theatre of iran for four decades. He has ph.d degree of theatre from university of sorbon in paris. He has many duties in field of theatre. He is the manager of 100 volumes collection named today world theatre in drop publication , membership of art academy , membership of professional commission acting field in ministry of education, judgment in many international festivals, and ... he has plays like sweet garden, memory of zariran, justs, picture of momento, sweet chest, prmpte in chains , afshin and bodelof are dead, anthem of orange scarecrow , ghabil, sahori, lost seven tribes , line of love, recoverd bodies, women of sabra, men of shatila, innocent period, the holy little guardian, tricks of skapn, hamlet, thirty hens, simurgh, arash, azhax, and... are his theatres that he has directed them.

## قطب‌الدین صادقی

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر نوجوان

نویسنده، بازیگر، کارگردان و استاد رشته تئاتر، سال ۱۳۳۱ در شهر سندرچ به دنیا آمد.او از اساتید برجسته و پیشکسوت کشور است و بیش از چهار دهه، برای توسعه تئاتر ایران، تلاشی مداوم و مستمر داشته است.وی دارای تحصیلات دکترای تئاتر از دانشگاه سوربن پاریس (۱۹۸۵) است.مسئولیت‌های بسیاری را در حوزه تئاتر به عهده داشته و دارد؛مدیر مجموعه صد جلدی «تئاتر امروز جهان» در نشر قطر، عضویت فر هنگستان هنر، عضو کمیسیون تخصصی رشته نمایش وزارت آموزش و پرورش ،داوری جشنواره‌های بین‌المللی و... برخی از فعالیت‌های اوست.آثاری همچون؛ باغ شکر پاره، یادگار زیران، عادل‌ها، عکس یادگاری، دخمه شیرین، پرومته در زنجیر، افشین و بودولف هر دو مرده‌اند، سرود مترسک پرتقالی و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.



## Hasan dolat abadi

### Member of the jury of pervasive theater competition

Writer, actor and director was born in 1956 in sari, and has ba degree of directing and acting from art dramatic college and ma of theatre from university of azad 1995, and top ph. D of directing 2008, he began his activity with acting in akbar champion will die 1975, two sides of bridges 1975, overwhelm in light ray1976, classroom 1976, magic 1976, and ... he has written plays like story of one wheat, purgatory, little kind and little naughty, the perfect symphony, precious vase, Friday with my grandpa, angel of kindness. he has directed many plays like trick of duck, struggle in jungle, purgatory, lost little lamb, I complain of myself and...

## حسن دولت آبادی

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر نوجوان و هیأت انتخاب بخش تئاتر فراگیر

نویسنده،بازیگر و کارگردان،متولد۱۳۳۵ ساری ودارای تحصیلات؛لیسانس بازیگری و کارگردانی (دانشکده هنرهای دراماتیک) کارشناسی ارشد تئاتر (دانشگاه آزاد اسلامی تهران مرکز-۱۳۷۴) و دکترای درجه یک کارگردانی (۱۳۸۷) است.فعالیت خود را با بازی در نمایش‌های؛ پهلوان اکبری می‌برد (ساری-۱۳۵۴) دوسر پیل (ساری-۱۳۵۴) محودر پرتونور (گرگان-۱۳۵۵) کلاس درس (گرگان-۱۳۵۵) طلسم (دبیرستان هولاکور امید هشتمیر-۱۳۵۵) و... آغاز کرد. همچنین نمایشنامه‌های؛ قصه یک دانه گندم، برزخ، جنجال در جنگل، سمفونی تمام، ششیطونک و مهریونک، گلدان عتیقه، جمعه با پدر بزرگ، پری مهریانی و... به قلم وی نوشته شده‌اند. آثاری همچون؛ کلک مرغابی، جنجال در جنگل، برزخ، بره کوچولو گم شده و... را در مقام کارگردان به روی صحنه برده است.



## Majid ghanad

### Member of the jury of minor theater competition

Writer, producer, and prominent administrate born in 1954, in khoramshahr , he has ba of acting and directing from nice arts college . he began his activity in decade of fifty . he began his tv activity in 1976, after a while because of war he went on activity of Esfahan . in 1983 for going on studing come to Tehran . and he became administrate , producer, director, in channel two, up to now . he has produced the best program for the children like from school to school , play have fun watch, fitile Friday is holiday. He has also many works like matches , plays, working in jame-jam tv , and acting in film and series and ...

## مجید قناد

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر خردسال

بازیگر، تهیه‌کننده و مجری، متولد پنجم تیرماه ۱۳۳۳ خرمشهر است. او دارای لیسانس کارگردانی و بازیگری از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران است. فعالیت خود را در دهه ی پنجاه، با هنر تئاتر آغاز کرد. سال ۱۳۵۵ وارد تلویزیون آبادان شد. بعدها به خاطر جنگ تحمیلی، کار خود را در صدا و سیمای مرکز اصفهان ادامه داد. سال ۱۳۶۲ برای ادامه تحصیل به تهران آمد؛ همزمان به عنوان مجری، تهیه‌کننده و کارگردان در شبکه ۲ سیما، مشغول به کار شد. این هنرمند، پر تماشاگرترین برنامه‌های کودک و نوجوان از جمله «از مدرسه تا مدرسه»، «بازی شادی تماشا»، «فیتیله جمعه تعطیله» و... را تولید کرد. مسابقات، نمایش، جُنگ‌های مختلف، بازی در فیلم و سریال و... از دیگر فعالیت‌های ایشان است.



## Amir Soltan Ahmadi

### Member of the jury of minor theater competition

Writer, songteller, actor and director was born in 1981 in Tehran and has BA. Acting from Pardis the fine arts (Tehran university). He has won awards like, first acting (international theater college-2005) puppeting (college puppet-2005) and... he has puppeting the various roles as like as, the cousin (Pesar Emezah) in series of red hat from 2010 to now. Golparia's house, Mirza's passing, Manooch and Nonooch, nongovernmental school, the Senjed journalst, shutter and of his plays acting and the other of his plays directing like, his voice is hearing slowly, by producing Negar Estakhr, tale and play, sovenior of jungle and... this arstist also been as song telling of Music of video for the world cup Brazil (with Mohammad Bahrani) and...

## امیرسلطان احمدی

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر خردسال

نویسنده، ترانه‌سرا، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۵۹ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی بازیگری از پردیس هنرهای زیبا(دانشگاه تهران) است. او برنده جوایز اول بازیگری (جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی -۱۳۸۳) عروسک گردانی (عروسکی دانشجویان -۱۳۸۳) و... بوده است. وی عروسک گردان شخصیت مشهور «پسر عمه‌زا» در مجموعه ی کلاه قرمزی از سال ۸۸ تا کنون است. «خونه ی گلپراینا» گذر میرزا، منوچ و نونوچ، مکتبخانه ی غیرانتفاعی، سنجد خبرنگار، کرکره و... در بازیگری و «دس دسی صداش می‌اد» به تهیه کنندگی نگار استخر، قصه و نمایش، سوغات جنگل و... از آثارش در حوزه کارگردانی است. این هنرمند، همچنین، ترانه‌سرای موزیک ویدیوی جام جهانی برزیل (به همراه محمد بحرانی) و... است.



## Susan Maghsoudlou

### Member of the jury of minor theater competition

Writer, voice actor, designer, director; and famous Iranian theater actor; She was born in 1958. She is a theater graduate from the Faculty of Fine Arts (Tehran University) and an acting teacher. She started her career with the show; not a new story (Dastani Na Tazhe-1355) of Dariush Farhang. A lot of shows including; The witches of Salim city, the deer, the house of Bernard Alba, the mayor, Victory in Chicago, «One Woman, One Man», Amber, Cooks, Bellafigura, etc, have decorated the colorful pages of her career. also; Her voice acting in the famous works of; «Shaperak Khanum Show», Radish, Moon and Leopard, “The Little Prince”, etc, have been widely welcomed by the cultural class of Iran.

## سوسن مقصودلو

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر خردسال

نویسنده، صدایشه، طراح، کارگردان؛ و بازیگر نامدار تئاتر ایران؛ متولد۱۳۳۶ است. او دانش آموخته‌ی کارشناسی تئاتر از دانشکده هنرهای زیبا (دانشگاه تهران) و مدرس بازیگری است. فعالیت خود را بانمایش (داستانی نه تازه-۱۳۵۵) کار داربوش فرهنگ، آغاز کرد. دهه‌انمایش از جمله؛ جادوگران شهر سلیم، آهو، خانه برنارد آلبا، شهردار، پیروزی در شیکاگو، «یک زن، یک مرد»، کهریا، آشپزها، بلالفیگورا و... برگ‌های رنگین کارنامه‌ی حرفه‌ای او را آراسته‌اند. همچنین؛ صدایشگی او در آثار مشهور؛ «نمایش شاپرک خانوم»، ترب، ماه و پلنگ، شازده کوچولو و... با استقبال گسترده طبقه فرهنگی ایران، روبه‌رو بوده است. وی، به دکلمه‌ی مجموعه شعر «آبتنی ماه» از سرده‌های خودش نیز پرداخته است. بازی در آثار مطرح و پُر شمار تلویزیونی، سینمایی و... از دیگر فعالیت‌های این هنرمند است.



## Soroush Jamshidi

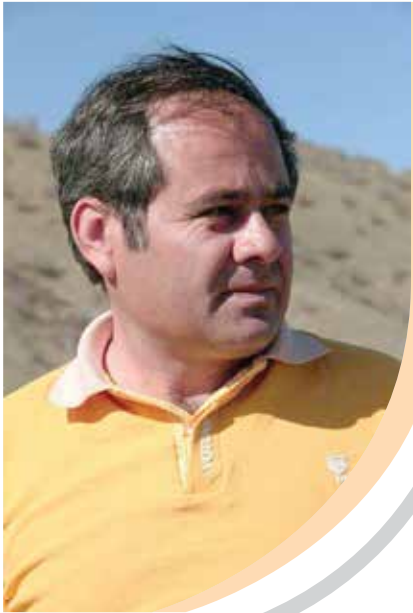
### Member of the jury of minor theater competition

Iranian theater, cinema and television actor; He was born in 1979 and has an education in the field of electricity and studied acting. In recent years, he has had many activities in the field of puppet making and acting. In 2020, he played a role in the “night” show (written and directed by Sahra Fathi and produced by Mohammad ghods). public and public audiences; He is mostly remembered for the program «Dorehhami» by Mehran Modiri on TV. also; TV series; Border of Happiness, Woman of Life, Man of Life, Story of a City are other activities of this artist on TV. Films; 50 kilos of cherry made by Mani Haghighi, Douch (Amir Mashhady Abbas) and... are some of his cinematic works.

## سروش جمشیدی

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر خیابانی

بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون ایران؛ متولد۱۳۵۸ و دارای تحصیلات رشته برق و دانش آموخته‌ی بازیگری است. او طی سال‌های اخیر فعالیت‌های متعددی در عرصه عروسک گردانی و بازیگری داشته است. سال ۹۸ در نمایش شب (به نویسندگی و کارگردانی صحرافتحی و تهیه کنندگی محمد قدس) ایفای نقش داشت. مخاطبان عمومی و مردمی؛ او را بیشتر با برنامه «دورهمی» از مه‌ران مدیری در تلویزیون به یاد می‌آورند. همچنین؛ سریال‌های تلویزیونی؛ مرز خوشبختی، شب عید، بچه محل، صفر بیست و یک، صفر بیست و یک، آزادی مشروط، زن زندگی مرد زندگی، داستان یک شهر از دیگر فعالیت‌های این هنرمند در تلویزیون است. فیلم‌های؛ ۵۰ کیلو آلبالو ساخته مانی حقیقی، زیر نظر (مجید صالحی) دوچ (امیر مشهدی عباس) و... از کارهای سینمایی اوست.



## Fateh Baadparva

### Member of the jury of minor theater competition

Born in 1971 Mariwan and he is remarkable person in theater of Kurdistan and west of country. He is founder and actuary international street theater festival in Mariwan. He been actuary of international Fair theater, children and youth, moghavemat and... he performed theater since period of war(1981) to early 80s decade free theater In village of Mariwan. Founding group of rain, directing more than 30 plays, gaining several awards from theater festival in Iran and close country seen in his professional resume. He directed many plays performing banquet(Bahram Baizai) impartial(Albert Camous) Andorra(Max Frish) house from water(Fares Bagheri) Dance for returning bride and eisha(Tarifeh Karimian) 12 Mariwan riders and Phoenix and again edelweiss(Azad Rostami) and...

## فاتح بادپروا

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر خیابانی

متولد ۱۳۵۰ شهر مریوان و از چهره‌های سرشناس تئاتر کردستان و غرب کشور است. او بنیانگذار و دبیر جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان است. همچنین داور جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر فجر، کودک و نوجوان، مقاومت و... بوده است. وی از دوران جنگ و آوارگی (۱۳۶۲) تا اوایل دهه ۸۰ به‌بازی و اجرای نمایشهای میدانی در روستاهای مریوان می‌پرداخت. تأسیس گروه باران، کارگردانی ۳۰ نمایش، کسب جوایزی از رویدادهای تئاتر ایران و کشور های همسایه، برگی از کارنامه حرفه‌ای اوست. اجرای ضیافت (بهرام بیضایی) عادل‌ها (آلبر کامو) آندورا (ماکس فریش) خانه‌ای از آب (فارس باقری) رقصی برای بازگشت عروس و عیشا (تریفه کریمی‌ان) ۱۲ سوار مریوان و ققنوس و باز هم گل‌ریخ (آزاد رستمی) و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

## Somaye Golbaz

### Member of the jury of pervasive theater competition

Director, master, designer, puppet maker, and puppeteer, was born in 1981 in Tehran and has graduated MA. In dramatic puppet (Tehran university).. She has attended in many international and national theater festivals and won many and different awards. Life directing by (common work with Davood Bakhtiari) Olympia India-Orisa 2010, horses play in workshop common (Netherland-2010) immortal arrow (international puppet Tehran) night, with Davood Bakhtiari (international ritual and traditional) and... the other of her professional and artistic activities in the field of theater are as like as, attending in puppet works in TV, designing and performing statues of puppet festivals in South Pars, the old model of Tehran in 1500 meters, performing the various workshops, designing the cim\nema works and...

## سمیه گل‌باز

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر فراگیر

کارگردان، مدرس، طراح، سازنده و بازی دهندهٔ عروسک متولد۱۳۵۹ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی ارشدنمایش عروسکی (دانشگاه تهران) است. او در رویدادهای بین‌المللی داخلی و خارجی حضور داشته و برنده جوایز مختلفی بوده است. زندگی (کارگردانی مشترک با داود بختیاری) جشنواره المپیااد هند-اورپسا ۲۰۱۰، «سبها»نمایش کارگاهی مشترک (هلند-۲۰۱۰) کمان جاودانه (جشنواره بین‌المللی عروسکی تهران) شب، به همراه داود بختیاری (جشنواره بین‌المللی آیینی و سنتی) و... نمونه‌ای از این فعالیت‌هاست. حضور در آثار عروسکی تلویزیون، طراحی و اجرای تندیسهای جشنواره عروسکی پارس جنوبی، ماکت تهران قدیم در فضای ۱۵۰۰ متری، برپایی کارگاه‌های متعدد، طراحی عروسک آثار سینمایی و... برگ دیگری از کارنامه حرفه‌ای این هنرمند است.



## Amir Mashhadi Abas

### Member of the selection board for the theater of Theater of Nations

The theater children's protagonist director, born in 1980 in Tehran and has BA in children and youth theater. He began his art activity with plays like; from soil to sky in the cultural apartment of Enghelab in (summer 1993) and... he is the supervisor theater group of (seven, five, one)-he has designed, written and directed many most viewed plays like; the Generals, Gholagho (magic lamp's genie), be your scarecrow, akhmalokhan (MR. fretful) my hometown, intrusive guest, snowman, the little prince and... he has been as member of established and managed institute of children theater association and member association of directors in theater's house for (three courses) He also attended in many Iran festival for children and other countries and won many awards.

## امیر مشهدی عباس

### عضو هیأت انتخاب آثار تئاتر ملل

نویسنده و کارگردان، متولد ۱۳۵۹ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی تئاتر کودک و نوجوان است. فعالیت هنری خود را با آثاری همچون «از خاک تا افلاک» در مجتمع فرهنگی کوی انقلاب (تابستان-۱۳۷۲) و... آغاز کرد. او سرپرست گروه نمایشی «هفت، پنج، یک» است. نویسنده، طراح و کارگردان آثار پر تماشاگری از جمله ژنرال ها، غولاقو، مترسک خودت باش، نیم و جیبی، آشپزها، اخمالو خان، موشه رو کی میخوره، پرنده های قفسی، وطنم، مهمان ناخوانده، آدم برقی، شاهزاده کوچولو و... بوده است. وی عضو هیأت مؤسس و هیأت مدیره ی انجمن تئاتر کودک (سه دوره) دبیر جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان (۱۴۰۲-۱۴۰۱) و... است. همچنین حضوری موفق در جشنواره های کودک ایران و سایر کشور های جهان داشته و جوایز متعددی را به دست آورده است.



## Homa Jedikar

### Member of the jury of pervasive theater competition

Writer, director, actress and master of puppet theater born in 1956 in Tehran BA in puppet theater and top artistic degree. She goes to institute of intellectual since 1974, had planned the educational courses with decedent Ardeshir Keshavarz and Kambiz Samimi. In her responsible resume it can be seen master of art university, master and member of scientific Tehran university, deputy of theater group of Tehran university, directing association of puppet actresses, member of managing board of house of theater and... she has the other artistic activities like field of directing theater plays like bald birdman, seven phases of Rostam, bald athlete and magic, where are protectors, wedding of Jamshid's land, funny wind rider, Mrs. Tayareh's itinerary and...

## هما جدیکار

### عضو هیأت داوران مسابقه تئاتر فراگیر

نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس نمایش عروسکی، متولد ۱۳۳۳ تهران و دارای مدرک کارشناسی نمایش عروسکی و نشان درجه یک هنری است. او از سال ۱۳۵۳ وارد کانون پرورش، شد و دوره های آموزش را با شادروان اردشیر کشاورز و زنده یاد کامبیز صمیمی بر نامه ریزی کرد. سمت هایی از جمله؛ مدرس دانشگاه هنر، مدرس و عضو هیأت علمی دانشگاه تهران، معاونت گروه نمایش دانشگاه تهران، ریاست انجمن نمایشگران عروسکی، عضو هیئت مدیره خانه تئاتر و... در کارنامه مسئولیتی وی دیده می شود. نمایش هایی همچون؛ کچل کفتر باز، هفت خوان رستم، پهلوان کچل و وروره جادو، حامیان کجایند، عروسی ملک جمشید، مضحکه بادسوار، سفر نامه طیاره خانم و... برگی دیگری از کارنامه حرفه ای این مدرس، در حوزه کارگردانی تئاتر است.



## Mozhgan Vakili Azar

### Member of the selection board for the theater of Theater of Nations

Was born in 1978 and has BA in English translating from college of foreign languages in Islamic Azad university, Central Branch, Tehran and has MA in Teaching English from Tehran Payameh Noor university. She has been as senior expert for assessing books in English part of the deputy of Culture Of Ministry of cultural and Islamic Guidance. She began her artistic activity with Dramatic Arts Center of Iran since 1996 and since 2004 up to now senior expert for the international Fajr theatre festivals, children and youth theater festivals, traditional and ritual theater festivals, the international street theater of Mariwan, puppet Mubarak of Tehran. Now she is the director of the international affairs of Dramatic Arts Center of Iran...

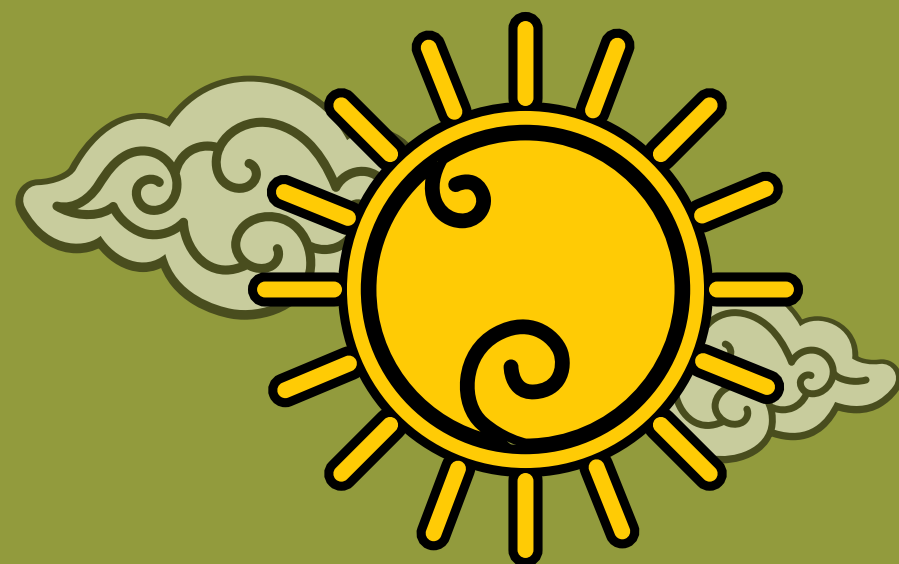
## مزگان وکیلی آذر

### عضو هیأت انتخاب آثار تئاتر ملل

متولد ۱۳۵۷ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی مترجمی زبان انگلیسی از دانشکده زبان های خارجی دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکز و کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی از دانشگاه پیام نور تهران است. وی از سال ۱۳۸۱ تا ۱۳۸۳ کارشناس مسئول بررسی کتاب های بخش انگلیسی اداره کتاب، معاونت مطبوعاتی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بوده است.

ایشان فعالیت همکاری خود را با اداره کل هنر های نمایشی از سال ۱۳۷۵ آغاز کرده و از سال ۱۳۸۳ تا کنون کارشناس مسئول برگزاری جشنواره های بین المللی فجر، تئاتر کودک و نوجوان، نمایش های آیینی سنتی، تئاتر خیابانی مریوان، عروسکی تهران- مبارک بوده است. او در حال حاضر، مدیر امور بین الملل اداره کل هنر های نمایشی است.



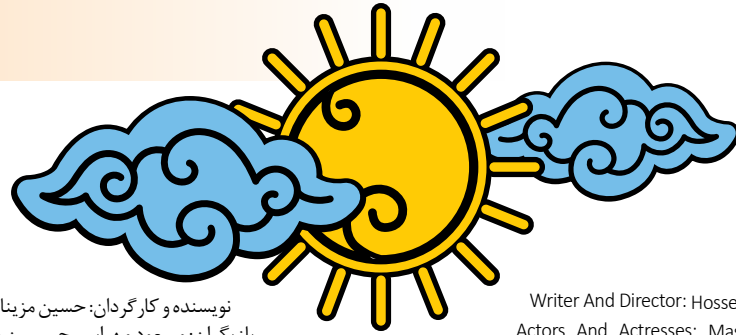


جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

مسابقه تئاتر کودک

Children`s Theater Competition





نویسنده و کارگردان: حسین مزینانی  
 بازیگران: مسعود مهربانی، حسین مزینانی، حمیدرضا حسینعلی، لیدا وعیدی، حامد نظامی اصل، ابوذر کریمی، رضا حق گو، عرشسیا جعفری زاده، باران خلج  
 طراح صحنه: حسین مزینانی  
 ساخت دکور: کیوان ضیاپور  
 آهنگساز: رضا حق گو  
 طراح نور: کیوان ضیاپور  
 طراح گریم: حسین تبریزی  
 طراحان لباس: لیدا وعیدی، نگین صدر زاده  
 طراح پوستر و بروشور: ابوذر کریمی  
 دستیاران کارگردان: ابوذر کریمی، مانی کلاته، ایلیا مهربانی  
 مدیر صحنه: مهسا نظامی دیزناب  
 منشی صحنه: مانلی دری  
 زمان: ۶۰ دقیقه  
 شهر: تهران  
 استان: تهران

### حسین مزینانی

نمایشنامه نویس، کارگردان؛ و بازیگر تئاتر و سینمای ایران، متولد ۱۳۵۲ تهران، دارای تحصیلات دکترای پژوهش هنر است. او مدرس دانشگاه؛ و مدیر گروه نمایش سنسارهای جادویی است. بازیگر برنامه زنده تلویزیونی جمعه به جمعه (مجید قناد) در شبکه ۲ و یک دو سه خنده بود. همچنین در نمایش های؛ مش مش قلبی خان، چهار صندوق شادی، آدم بلا دیو ناقلا، رام کردن زن سرکش، پسر نیل و... ایفای نقش داشت. «دیگ دیگو»، مرثیه ای برای یک خانم، پنجره، بهروز و میرنوروز و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان است. کاربردهای بازی در نمایش خلاق، دیگ دیگو، کو... کو، کرامت امام علی (ع) و فیلمنامه های هفت سنگ، بیسکویت سفید، آن مرد در باران آمد و... به قلم این هنرمند به نگارش درآمده اند.

Writer And Director: Hossein Mazinani  
 Actors And Actresses: Masoud Mehrabi, Hossein Mazinani, Hamid Reza Hosseinali, Lida vaidi, Hamed Nezami Asl, Abozar Karimi, Reza Haghgoo, Arshia Jafarizadeh, Baran Khalaj  
 Stage Designing: Hossein Mazinani  
 Decor Making: Kaivan Ziapour  
 Composer: Reza Haghgoo  
 Light Designer: Kaivan Ziapour  
 Making-up Designing: Hossein Tabrizi  
 Costume Designers: Lida Vaidi, Negin Sadrzadeh  
 Brochure And Poster Designer: Abozar Karimi  
 Director Assistants: Abozar Karimi, Mani Kalateh, Iliia Mehrabi  
 Stage Director: Mahsa Nezami Diznab  
 Continuity: Manli Dari  
 Duration: 60 Minutes  
 City: Tehran  
 Province: Tehran

### Hosain Mazinani

Writer, actor and director, born in 1973 in Tehran and he has a PHD in art research. He is the assistant professor in university and the supervisor of the theater group setarehaye Jadooee(the magic stars). He was the actor of the TV alive program Friday to Friday directed by Majid Ghanad in Channel 2 and one two three laughter. He has also acted in many plays like; Mash Mash Gholi Khan, the four happy casket, Lafcadio, the naughty man the mischief giant, subdue the disobedient woman, the Nile's boy, and... he directed many plays like; digdigoo, the mourning to the lady, window, behroos and mir norooz and... he has written many plays like; playing in the creative theater, digdigoo, where is it where is it, Imam Ali's munificence, and ...



### Academy of birds

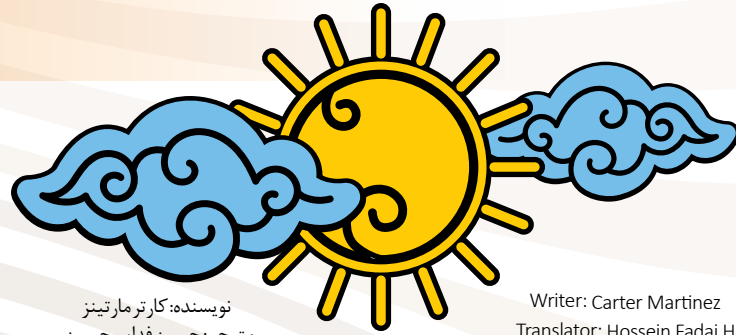
One composer should make music for starting big clock of city, but he doesn't know anything, until his big clock rings and...



یک آهنگساز باید برای افتتاح ساعت بزرگ شهر، آهنگی بسازد، اما چیزی به ذهنش نمی رسد؛ تا اینکه ساعت بزرگ دیواری اش زنگ می زند و...



### آکادمی پرندگان



نویسنده: کارتر مارتینز  
مترجم: حسین فدایی حسین

طراح و کارگردان: مهدی قلعه

آهنگساز: بابک نصیری خواه

دستیار کارگردان: لیلا اسبقی

بازیگران: علی صفا، نیلوفر بسیاری، سعیده فرهمند، قاسم انصاری شاد، سحر صفر پور،

مهدی مزدارانی، شادی کارایی

مجری طرح: علی صفا

طراح گریم: لیلا اسبقی / مجری گریم: پریا الهی

طراح عروسک و ساخت عروسک: علیرضا حسین پور

ساخت دکور: علیرضا حسین پور

طراح صحنه: مهدی قلعه

طراح لباس و دوخت لباس: مهدی مزدارانی

طراح پوستر: عماد سالکی

عکاس: فرزانه علی دوست

عروسک گردان: ابودر کریمی، مرجان مشاط زادگان

مدیر صحنه: ابودر کریمی، مرجان مشاط زادگان

زمان: ۵۵ دقیقه / شهر: تهران / استان: تهران

### مهدی قلعه

بازیگر و کارگردان با سابقه تئاتر تهران، متولد دوم اسفند ماه ۱۳۵۳ شهر ری است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۸ آغاز کرد. او دارای تحصیلات لیسانس کارگردانی و فارغ التحصیل آموزشگاه زنده یاد استاد حمید سمندریان (۱۳۷۸) است. نمایش های راز پنهان، دختر گل فروش، بچه های ایران، مشسدی غلام باغبون، بهشت ارغوان، نوک طلا، شازده کوچولو، جادوگر شهر از و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. رئیس هیأت مدیره کانون تئاتر کودک و نوجوان خانه تئاتر (سه دوره) بازرس خانه تئاتر (چهار دوره) دبیر بزرگداشت هفته تئاتر (سه دوره) و... برخی از مسئولیت های او بوده است. داوری جشنواره ها، دبیر اجرایی بیست و دومین و بیست و سومین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان (۱۳۹۴ و ۱۳۹۵) از دیگر فعالیت های اوست.

Writer: Carter Martinez

Translator: Hossein Fadaei Hossein

Designer And director: Mehdi Ghale

Composer: Babak Nasirikhah

Director Assistant: Laila Asbaghi

Actors And Actresses: Ali Safa, Niloofar Sayari, Saideh Farahmand, Ghasem Ansari shad, Sahar Safarpour, Mehdi Mazdarani, Shadi Karaei

Executive: Ali Safa

Making-up Desinger: Laila Asbaghi / Making-up Executive: Paria Elahi

Puppet Making And Designing: Alireza Hosseinpour

Decor Making: Alireza Hosseinpour

Stage Designing: Mehdi Ghale

Costume Sewing And Designing: Mehdi Mazdarani

Poster Designing: Emad Saleki

Photographer: Farzaneh Ali Doost

Puppeteers: Abozar Karimi, Marjan Mashatzadegan

Stage Director: Abozar Karimi, Marjan Mashatzadegan

Duration: 55 Minutes \ City: Tehran \ Province: Tehran

### Mehdi ghaale

Prominent writer and director was born in 1975 in city of rae, he began his art activity in 1990. he has ba of directing and graduate from hamid samandarian institute 2000. he has directed many plays like hidden secret, dog and ghazagh, the florist girl, iraniab boys, journey to land of flamingo, mashdi gholam the gardener, the purple eden, the golden beak, the little prince and ... he has many duties like executive and management duties, the head of group of house of theatre (three times) inspector of the house of theatre (four times), manager respect of the week of theatre (three times) and ... executive manager of 22 th and 23 th children international festival in hamedan in 2015 and 2016.



## Wizard of Oz city

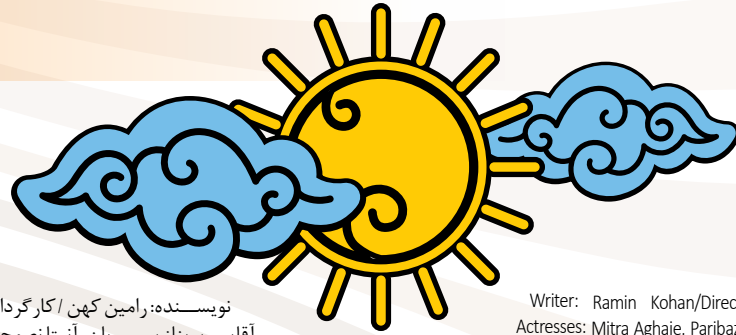
The little girl (Dorothy) lives in Kansas land. The big storm destroys her house and brings her and her house to Oz land and...



دختر بچه ای (دور تی) در سرزمین کانزاس زندگی می کند. طوفان شدیدی؛ او و خانه اش را از روی زمین کُنده و به سرزمین اُز می آورد و...



## جادوگر شهر اُز



نویسنده: رامین کهن / کارگردان: امیر شیخ جبلی / بازیگران: میترا آقایی، پریناز سیم بان، آنینا نصوحی، عرفان ناطقی، متین میرزایی، متین روشنگر، محمد حسین هاشمی، جانبار فخار، آرمان حیدری، دانوش کریمی، دیانا نجفی، رستا حسینی، نسیم موسوی، آتنا خان احمدی و آندیا نگارستانی / شایلی شیخ جبلی / آهنگساز: پویا فرهنگ پزوه / طراح صحنه و اکسسوار: امیر شیخ جبلی، الهه جابرزاده انصاری و پریناز سیم بان / طراح گریم: نازنین شیخ جبلی / طراح لباس: مینا سلمانی / اشعار متن: پویا فرهنگ پزوه، امیر شیخ جبلی / صدا پیشگان: پریناز سیم بان، دانیتا دباغ، میترا آقایی، بهار پرورش، امیر شیخ جبلی / عکس: محمدرضا شریف / طراح پوستر و بروشور: الهه جابرزاده انصاری / مدیر صحنه: رویا یزدانی / منشی صحنه: پریناز سیم بان / طراح نور: امیر حسین حسن پور / اجرای نور: دانیتا دباغ / ساخت دکور: بهار پرورش، پریناز سیم بان / میترا آقایی، دانیتا دباغ، غزل اویس قرن / صوت و افکت: کیمیا عربستانی / روابط عمومی: علی حاج محمدی، سروش علیخانی / تولید: گروه تئاتر نگار سبز زنده رود و آکادمی هنرهای نمایشی سایه / با مشارکت: پردیس هنر اصفهان / حمایت: تالار هنر وابسته به سازمان فرهنگی اجتماعی و ورزشی شهرداری اصفهان / مشاور روانشناس: دکتر ماندانا سپینا / مترجم و مشاور امور بین الملل: بشیر عبداللہی / دستیار صحنه: مریم عباسی / زمان: ۵۰ دقیقه / شهر: اصفهان / استان: اصفهان

### امیر شیخ جبلی

نویسنده، مدرس، پژوهشگر، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۰ اصفهان و دانش آموخته لیسانس ادبیات نمایشی و کارشناسی ارشد پژوهش هنر است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۵ با راه اندازی گروه تئاتر نگار سبز زنده رود آغاز کرد. نمایش های «لباس های خیس»، «استخدام، شبیه پدر، پیغام ماهی ها، جشن زیر بازار چه، آواز خوان، محله دوستی، دنگ و فنگ، روی بال رویا، مهمان کوچولوی شهر من، چمدان، ساعت زمین، پس کوچک های اصفهان، بزب قندی و گرگ ناقلا، سرزمین شگفت انگیز و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. جایزه بهترین طرح پانتومیم (جشنواره سراسری تئاتر پانتومیم، تهران - ۱۳۸۰) تقدیر در اردیبهشت تئاتر، ارائه مقاله در کنفرانس علمی کشور مالزی، دیپلم افتخار بازیگری (یادواره تئاتر خیابانی دفاع مقدس) و... در کارنام حرفه ای این هنرمند دیده می شود.

Writer: Ramin Kohan/Director: Amir Shaikh Jebeli/Actors And Actresses: Mitra Aghaie, Paribaz Simban, Anita Nasoohi, Erfan Nateghi, Matin Mirzaie, Matin Roshanak, Mohammad Hossein Hashemi, Janiar Fakhari, Arman Haidari, Danoosh Karimi, Diana Najafi, Rasta Hosseini, Nasim Mosavi, Atena Khan Ahmadi Andia Negarestani/ Shaili Shaikh Jebeli /Composer: Pooya Farhang Pazhooh/Accessory And Stage Designer: Amir Shaikh Jebeli, Elaheh Jaberzadeh Ansari And Parinaz Simban/Make-up Designer: Nazanin Shaikh Jebeli/Costume Designer: Mina Salmani/Songs of Script: Pooya Farhang Pazhooh, Amir Shaikh Jebeli/Voice Actors: Parinaz Simban, Danita Dabagh, Mitra Aghaie, Bahar Parvareh, Amir Shaikh Jebeli/Photo: Mohammad Reza Sharif/Brochure And Poster Designer: Elaheh Jaberzadeh Ansari/Stage Director: Rooya Yazdani/Continuity: Parinaz Simban/Light Designer: Amir Hossein Hasanpur/Light Performing: Danita Dabagh/Decor Making: Bahar Parvareh, Parinaz Simban, Mitra Aghaie, Danita Dabagh, Ghazal Ovais Gharani/Sound And Effect: Kimia Arabestani/Public Relation: Ali Haj Mohammadi, Soroush Alikhani/Production: theater group of Negar Sabz Zende rood And dramatic art academy of Sayeh (shadow)/Cooperation with: Art Pardis Esfahan/ And Supporting: Art Saloon related social, cultural and sport associatio of mayoring Esfahan/ Consultant Psychologist: Dr. Mandana Sepenta/ Translator and consultant of international affairs: Bashir Abdollahi/Stage assistant: Maryam Abbasi/Duration: 50 Minutes/City: Esfahan/Province: Esfahan

### Amir Shaikh Jebeli

Actor and director born in 1981 in Esfahan and he has BA in dramatic literature and master's degree in art research. He began his art activity in 1996 with initiated theater group of Negar sabze zenderood. He has directed many plays like; the wet clothes, employment, like father, the messages of fish, the celebration of mall, the chanter, friendship avenue, troubles, the little guest of my city, suitcase, the clock of earth, the avenues of Esfahan, little red riding hood and to cry wolf, the wonderful land and... it is seen in his professional resume like the best award for the pantomime design (pantomime theater global festival, Tehran-2001) appreciating in theater Ordibehest, present article in scientific conference in Malaysia and...



## Where's my house?

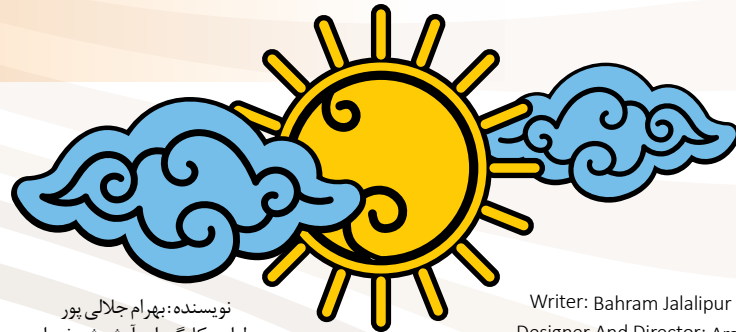
A little bee (The main character) is brought to an unknown place. It begins a long trip for finding its identity and shelter and...

۲۸



زنبوری کوچک (قهرمان داستان) به محلی نا آشنا افتاده است. او، برای یافتن هویت و کاشانه خود، سفری دور و دراز را آغاز می کند و...

## خانه من کجاست؟



نویسنده: بهرام جلالی پور  
طراح و کارگردان: آرش شریف زاده

طراح صحنه: سینا بیلاق بیگی

شاعر: مهدی فرشیدی سپهر

آهنگساز: بابک نصیری خواه

شاعر: مهدی فرشیدی سپهر

طراح لباس: ریحانه مطهری

ساخت کلاه گیس: نسیم رضایی، سهیلا بابایی، نعیمه ختکدار

طراح نور: رضا خضرائی

دستیار و برنامه ریز: شمیم حسینی

مدیر صحنه: محدثه خواص

بازیگران: میلاد رضائی (ورجاوند) نگین تقوی راد، الهه اعرابی، شمیم السادات حسینی،

حسین حضرتی، مهدی زارع، مهدی زارع

زمان: ۵۰ دقیقه

شهر: تهران

استان: تهران

Writer: Bahram Jalalipur

Designer And Director: Arash Sharifzadeh

Stage Designer: Sina Yaylagh Baigi

Poet: Mehdi Farshidi Sepehr

Composer: Babak Nasirikhah

Costume Designer: Rayhanen Motahari

Making wigs: Nasim Rezaei, Sohayla Babaei, Naimeh Khonddar

Light Designer: Reza Khazraie

Planner And Assistant: Shamim Hosseini

Stage Director: Mohadeseh Khavas

Actors And Actresses: Milad Ramezani (Varjavand), Negin Taghavirad,

Elaheh Arabi, Shamimolsadat Hosseini, Hossein Hazrati, Mehdi Zare

Duration: 50 Minutes

City: Tehran

Province: Tehran

### آرش شریف زاده

نویسنده، کارگردان، بازیگر، طراح و روزنامه نگار، فارغ التحصیل رشته گرافیک است. او برنده جوایز متعددی از جمله: بهترین کارگردانی، طراحی صحنه و لباس از جشنواره بین المللی تئاتر کودک (گروفالو-۱۳۹۳) نمایش برکنزیده جشنواره FITTE (فستیوال تونس-۲۰۰۴) بهترین کارگردانی، طراحی صحنه و لباس (جشنواره تئاتر شهر-۱۳۹۲) بهترین نویسندگی و کارگردانی، (جشنواره بین المللی کودک؛ کلوجهای خدا-۱۳۹۵) و... بوده است. «این شرح بی نهایت»، مبارک و صندوقچه استاد محمد، بنیامین و بن تن، خروسک پریشان، خروسی که می خواست شب را ببیند، دزد لالایی ها و... برخی از آثارش در کسبوت کارگردان تئاتر است. بازی یا عروسک گردانی در تئاتر و تلویزیون، طراحی صحنه، لباس و عروسک، دآوری جشنواره ها و... از دیگر فعالیت های این هنرمند است.

### Arash Sharifzadeh

Writer, director, actor, designer and journalist, graduated in graphics. He has won many awards like, the best director, stage designing and costume designing from the international children festival (Grofulu-2015) the selective theater festival of FITTE (Tunisia-2004) the best directing, costume and stage designing (festival of theater of city-2014) the best playwrighting and directing international children festival (GOD's cookies-2017) and... he has directed many plays like, this extreme description, Mobarak and chest of master Mohammad, Benyamin and Bente, the shocking little rooster, the rooster that wanted to see the night, stealer of cradlesong and... he has also many artistic activities as like as, acting and puppet performing in theater and TV, stage, costume designing and puppet performing, jury in festivals and...



## The rooster which wanted to see night

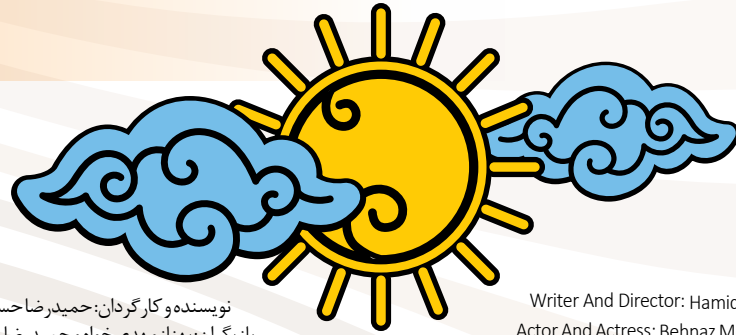
The rooster wants to see the night and moon. Because of the sound of the rooster, the naughty fox enters to the story and...



خروسی آرزو دارد که شب و ماه را ببیند؛ اما پای روباهی کلافه؛ از سر و صدای خروس، به داستان باز می شود و...

خروسی که می خواست  
شب را ببیند





نویسنده و کارگردان: حمیدرضا حسینیعلی  
 بازیگران: بهناز مهدی خواه و حمیدرضا حسینیعلی  
 آهنگساز: آرش سلگی  
 طراحی صحنه: داود پیری  
 دستیار کارگردان: وحید حسینیعلی، فاطمه صلواتی زاده  
 طراحی و ساخت عروسک: بهناز مهدی خواه  
 طراحی لباس و دکور عروسکی: رویا شاهدهای، بهناز مهدی خواه  
 طراحی نور: محمدرضا شاملوفرد  
 طراحی پوستر و بروشور: هادی پیری  
 منشی صحنه: زهرامیر شجاعان  
 مدیر صحنه: محمد حسین محبی  
 ساخت دکور: داود پیری، هادی پیری  
 عکاس: فرزاد سلیمانی  
 تصویربرداری: سحابیطرفان  
 زمان: ۴۰ دقیقه  
 نام گروه: نقاب  
 شهر: تهران / استان: تهران

Writer And Director: Hamid Reza Hosseinali  
 Actor And Actress: Behnaz Mehdikhah and Hamid Reza Hosseinali  
 Composer: Arash Solgi  
 Stage Designing: Davood Piri  
 Director Assistants: Vahid Hosseinali, Fatemeh Salavatizadeh  
 Puppet Making and designing: Behnaz Mehdikhah  
 Puppet Decor And Costume designing: Rouya Shahedaie, Behnaz Mehdikhah  
 Light Designing: Mohammad Reza Shamloufard  
 Brochure And Poster Designer: Hadi Piri  
 Continuity: Zahra Mirshojaan  
 Stage Director: Mohammad Hossein Mohebi  
 Decor Making: Davood piri, Hadi Piri  
 Photographer: Farzad Solaimani  
 Camera Man: Sakha Bitarafan  
 Diration: 40 Minutes  
 Group's Name: Neghab (veile)  
 City: Tehran \ Province: Tehran

### حمیدرضا حسینیعلی

نویسنده، بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۳ تهران؛ دارای تحصیلات لیسانس بازیگری و کارگردانی و فوق لیسانس روانشناسی تربیتی است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۸ در تئاتر و تلویزیون آغاز کرد. حضوری مداوم در جشنواره های بین المللی داخلی و خارجی (هند، تایلند، ترکیه، عراق و...) داشته است. وی طی سالهای ۱۳۸۲ تا ۱۳۸۷ آثاری از جمله: «مگه شهر آتیش گرفته»، «اینجا آدمو بد میشورن»، «کره آزاد» را در جشنواره فجر به روی صحنه برد. او مجموعه تلویزیونی «ململ» را نوشت؛ و در «خاله شادونه»، «دهکده بچه ها»، «آجیل عید»، «گل گندم» و... بازی کرد. «من عجیب»، «زدها اولین حیوان خانگی، کلوچه های خدا، امیرارسلان نامدار، خیمه قمر خانم، ماه و زیار و... از آثارش در کسوت بازیگر تئاتر است.

### Hamid Reza Hosseinali

Writer, actor and director born in 1985 in tehran, he graduated BA in directing and acting and MA in training psychologiv. He began his artistic activity in 2000 in field of theater and TV. He has had great role in many international and national festivals like, (India, Thailand, Turkey, Iraq and...) he has performed many works from 2005 to 2009 like «Has made fire the city? Here people are washed badly, Free planet. He has witten Tv series Malmal and has acted in aunt Shadooneh, Children's village, nuts of new year, Flower of wheat and... he has acted many works field of theater like, i'm strange, Dragon is first pet, God's cookies, Prominent Amir Arsalan, MRS, Ghamar's tent, Moon and Zhiyar and...



## The hundred-colored world

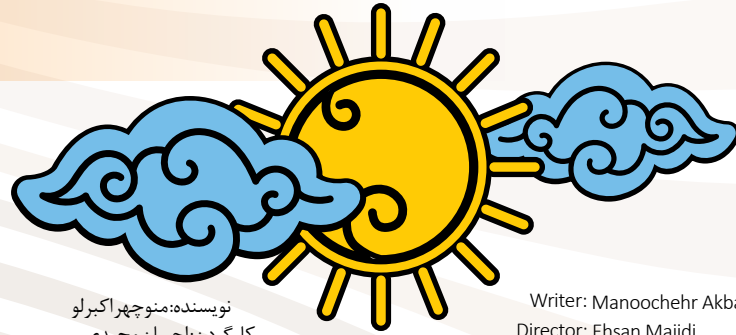
The hundred-colored world describes the human damages on environment and their living place in different ways childly, but ignorely...



دنیای صد رنگ؛ به زبانی  
 کودکانه به آسیب هایی که  
 انسان به بهانه های مختلف؛  
 بر سر محیط زندگی خود  
 می آورد، می پردازد، غافل  
 از اینکه...



## دنیای صد رنگ



نویسنده: منوچهر اکبرلو  
کارگردان: احسان مجیدی

بازیگران: پریم قلمچی، مهدیار سرلک، احمد خیر آبادی، نسیم خسرو شاهی، نرگس نجفیان، ندا حاج بابایی - و با حضور علی فروتن آهنگساز: نیماناعظمی نژاد  
شاعر: زیبا برجی فالاح  
طراح صحنه: علیرضا حسین پور  
طراح لباس: پریا علیمحمدی  
طراح نور: محمدرضا شاملو فرد  
طراح گریم: حسین تبریزی  
طراح پوسترو و پرورشور: علیادندانانی  
دستیار کارگردان: پرویز حاجی زاده  
منشی صحنه: فاطمه سادات حسینی  
مدیر صحنه: مونا داربام  
زمان: ۵۰ دقیقه  
شهر: تهران  
استان: تهران

### احسان مجیدی

نویسنده، کارگردان، بازیگر و عکاس تئاتر ایران، متولد ۱۳۵۴ تهران؛ و دارای تحصیلات کارشناسی عکاسی است. وی، فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۶ آغاز کرد. او، عضو هیئت مدیره کانون تئاتر کودک و نوجوان (خانه تئاتر) است. طی سالهای اخیر در جشنواره‌های گوناگون ملی و بین‌المللی تئاتر ایران، حضور داشته و آثار مختلفی را به صحنه برده است. نمایش‌هایی از جمله: «روای ماه»، «هاکلبری فین»، استخوان ماهی جادویی، جادوگر درخت انجیر هندی و... را می‌توان؛ در زمره برخی از نمونه کارهایش در کسوت کارگردان تئاتر برشمرد. همچنین؛ نمایشنامه‌هایی همچون؛ جنگل جادو، پرنده چوبی و... به قلم این هنرمند، نگارش و به تحریر درآمده‌اند.

Writer: Manoochehr Akbarlou  
Director: Ehsan Majidi

Actors And Actresses: Parisa Meshkani, Maryam Gholhaki, Mahdiar Sarlak, Ahmad Khairabadi, Nasim Khosroshahi, Narges Najafian, Neda Hajbabaie And performing Ali Forotan  
Composer: Nima Aziminezhad  
Poet: Ziba Borji Falah  
Stage Designer: Alireza Hosseinpour  
Costume Designing: Paria Alimohammadi  
Light Designer: Mohammad Reza Shamloufard  
Making-up Designer: Hossein Tabrizi  
Brochure And Poster designer: Alia Dandani  
Director Assistant: Parviz Hajizadeh  
Continuity: Fatemeh Sadat Hosseini  
Stage Director: Mona Daarbam  
Duration: 50 Minutes  
City: Tehran\ Province: Tehran

### Ehsan Majidi

Writer, actor and director and Iran theater photographer, was born in Tehran in 1975. He has graduated in BA degree in photography. He has begun his artistic activities from 1998. He is the one of managing club of theater of children and youth (house of theater). In recent years ago, he has been in many national and global and international theater festivals. He performed many works as like as, , the deam moon, Huckelberry fin play and... he has directed many works in the field of directing as like as, bone of magical fish, wizard of Indian fig tree and... he has written and published many and different theater works as like as, jungle, the magic of wooden bird and...

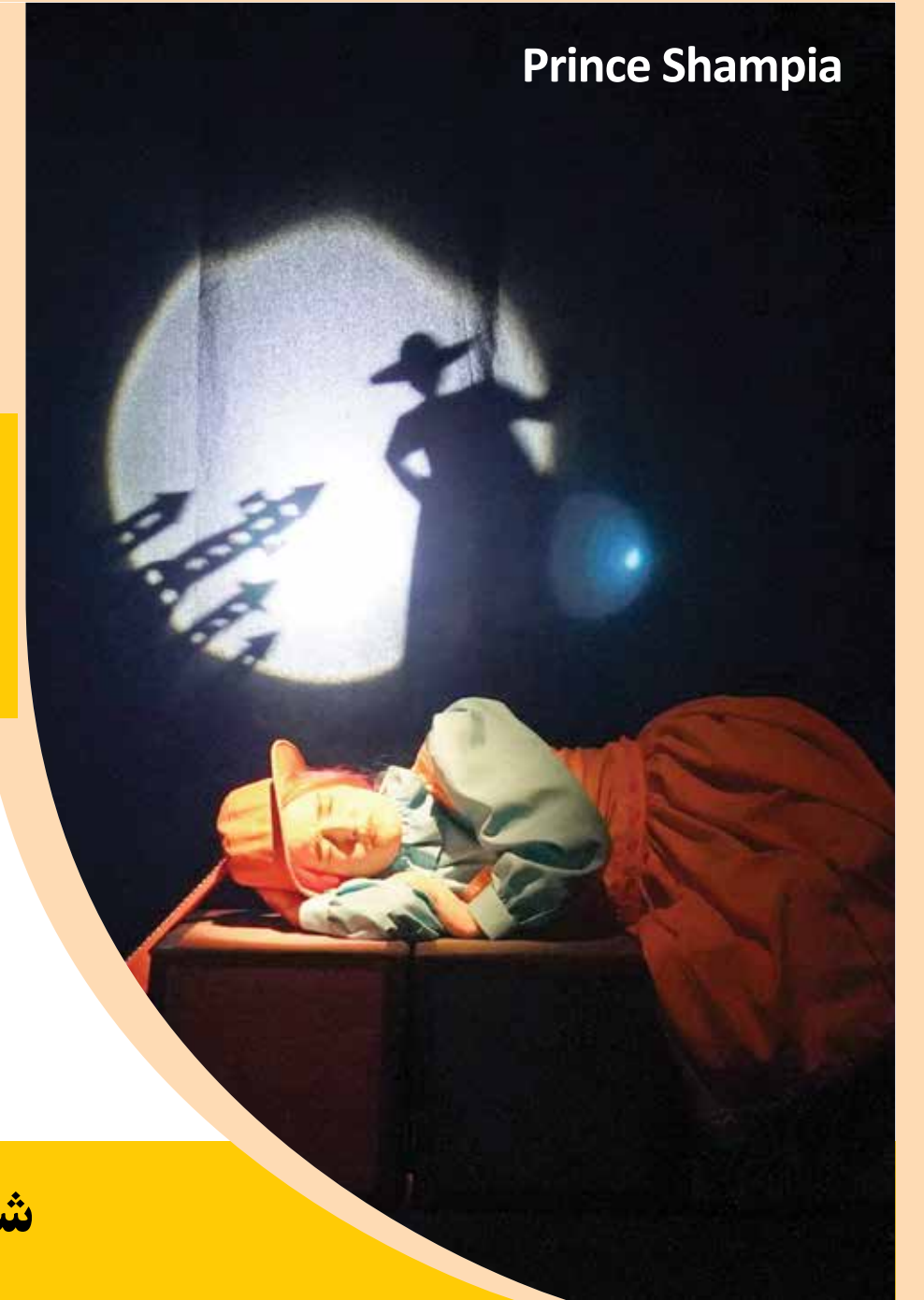


## Prince Shampia

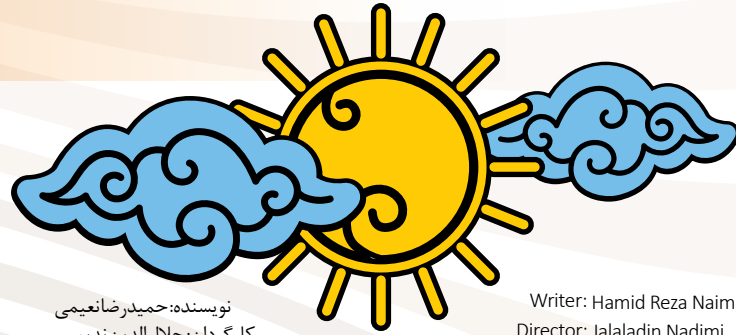
King of Shampia country, has lost his infant from 10 years ago. He is looking for his infant and...



پادشاه کشور شامپیا؛ نوزاد خود را در ۱۰ سال پیش گم کرده است. او هنوز به دنبال کودکِ خود می‌گردد و...



## شاهزاده شامپیا



نویسنده: حمیدرضا ندیمی  
کارگردان: جلال الدین ندیمی

بازیگران: محمدرضا پورعلی، سسینا آجنگان، امیرحسین محمود، محدثه بلوکی، سوگل قربانزاده، شکوفه آقاجانی  
موسیقی: احمد الفتی، صالح بهشتی، ارشیا شاهی  
زمان: ۵۵ دقیقه  
شهر: آستانه اشرفیه  
استان: گیلان

Writer: Hamid Reza Naimi  
Director: Jalaladin Nadimi

Actors And Actresses: Mohammad Reza Pourali, Sina Ajangan, Amir Hossein Mahmoud, Mohadeseh Boloki, Sogoul Ghorbannezhad, Shokofeh Aghajani  
Music: Ahmad Olfati, Saleh Beheshti, Arshia Shahooie  
Duration: 55 Minutes  
City: Astaneh Ashrafiyeh  
Province: Gilan

### جلال الدین ندیمی آستانه

بازیگر، طراح و کارگردان؛ متولد هفتم آبان ۱۳۸۰ و دارای تحصیلات کارشناسی مهندسی عمران است. فعالیت هنری خود را با حضور در آثار مختلف صحنه‌ای و خیابانی استان گیلان، آغاز کرد. او طی سال‌های سپری شده، در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر حضوری مداوم، داشته است. همچنین، کارگردانی اجراهای صحنه‌ای و خیابانی؛ برگی از کارنامه‌ی حرفه‌ای اش، به شمار می‌رود. وی در جشنواره‌های؛ شهروند لاهیجان، فجر، خیابانی مریوان، مقاومت، فتح خرمشهر، کودک و نوجوان همدان - یزد و... شرکت کرده است. «ساده اما کاربردی» به نویسندگی و کارگردانی میلاد حسین زاده و... برخی از کارهایش؛ در کسوت بازیگر تئاتر است. درام کودک و معناگرایی «قصه خوب خدا» و... نیز از جمله آثار این هنرمند؛ به عنوان کارگردان تئاتر است.

### Jalaladin Nadimi Astaneh

Designer, director and actor was born on 29th october 2001, he graduated BA in building engineering. He has begun his artistic activities in the field of street theater in province of Gilan. He has been in different and various national and global and international thetaer festivals. He has been in many theater events as like as, Fath, Shaahrvand of Lahijan, street of Marivan, Moghavemat and other theater of Hamedan and Yazd. He has acted many plays and artistic works as like as, simple but practical but writing and directing Milad Hosseinzadeh in field of drama for children and youth. He has also acted in field of theater plays like, God`s good tale, that is kind of meaningful title for theater director.



### God`s good tale

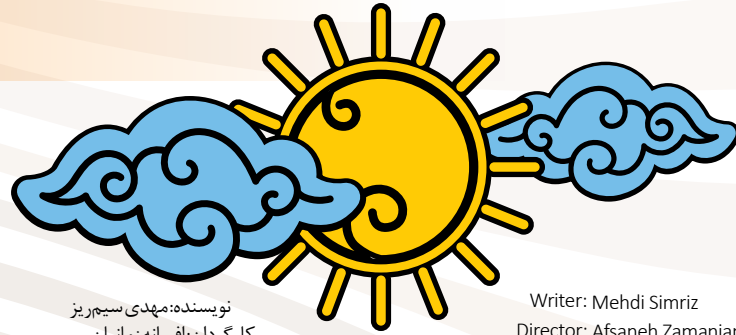
The character named Hasani, is looking for God with his friends. He is familiar with people during the way and...



شخصیتی به نام حسنی؛ همراه با دوستانش به دنبال خدا می‌گردد؛ او در طول مسیر با افرادی آشنا می‌شود و...



### قصه خوب خدا



نویسنده: مهدی سیم‌ریز  
 کارگردان: افسانه زمانیان  
 دستیار کارگردان: محمدرضا مهدیزاده  
 بازیگران: محسن خالصی، مهدی فلاح، اکرم مهدیزاده، مرجان بهره مند، دینا زمانیان، نرگس محمدرضایی  
 طراح صحنه: شاهپور زمانیان  
 موسیقی: حمیدرضا زمانیان، محمد‌درا  
 منشی صحنه: ام‌البنین فلاح  
 زمان: ۵۰ دقیقه  
 شهر: اردکان  
 استان: یزد

Writer: Mehdi Simriz  
 Director: Afsaneh Zamanian  
 Director Assistant: Mohammad Reza Mehdizadeh  
 Actors And Actresses: Mohsen Khalesi, Mehdi Falah, Akram Mehdizadeh, Marjan Bahremand, Dina Zamanian, Narges Mohammad Rezaie  
 Stage designing: Shahpoor Zamanian  
 Music: Hamid Reza Zamanian, Mohammad Dora  
 Continuity: Omolbanin Falah  
 Duration: 50 Minutes  
 City: Ardakan  
 Province: Yazd

### افسانه زمانیان

بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۶ و دارای مدرک کارشناسی بازیگری حرفه‌ای است. فعالیت بازیگری تئاتر و تلویزیون را از سال ۱۳۸۰ آغاز کرد. نمایش‌هایی از جمله؛ «کیش»، «وزرزوز» یک کاسه نذر، سه‌گانه وایه‌های غربت، وین شرح بی‌نهایت، سردار قادصیه و... برگی از خاطراتش در عرصه بازیگری تئاتر است. «صدای سکوت»، «هتل» و... از جمله آثارش در کسوت کارگردان تئاتر به شمار می‌رود. او برنده جوایز گوناگونی از جشنواره‌های مختلف استانی و منطقه‌ای بوده است. مدیرمسئول آموزشگاه آزاد هنرهای نمایشی آسمان اردکان، عضو هیأت‌امنا انجمن نمایش شهرستان اردکان، بازی و کارگردانی سریال تلویزیونی و... از دیگر فعالیت‌های است. این هنرمند با نمایش هتل در بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک - یزد حضور داشت.

### Afsaneh Zamanian

Actress and director, born in 1988, and graduated in professional acting. She began her acting in TV and theater in 2002. She has acted many plays as like as, Kish, Veeez bowl of nazr, episodes of being far, and this extreme explian, Ghadesiyeh's warrior and... she has directed plays as like as, provincial and regional. The other of her activities are as like as, resonable manager of institute of free dramatic arts sky of Ardakan, member of managing, association of theater of Ardakan, acting and interning in many and different TV series and... this artist attends in 28th international theater festivals for children-Yazd with play of hotel



### Hotel

The manager big hotel of Ehtesham, goes on trip for an important activity. At this time, his little daughter, Parastoo, manages the hotel instead of him and...

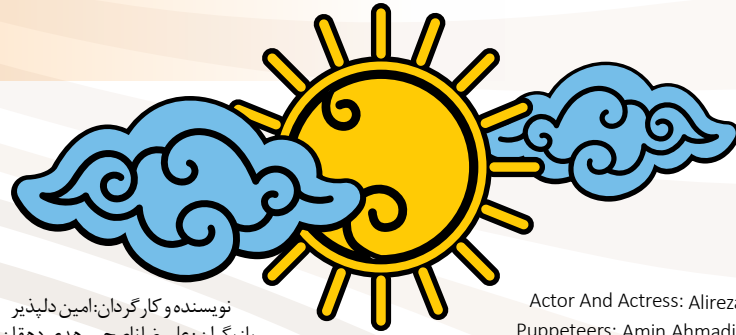


مدیر هتل بزرگ احتشام، برای کاری مهم راهی سفر می‌شود. او در این مدت؛ اداره‌ی هتل را به دختر کوچکش «پرستو» می‌سپارد و...



### هتل





نویسنده و کارگردان: امین دلپذیر  
 بازیگران: علیرضا ناصحی، هدی دهقان  
 عروسک گردانان: امین احمدی، یونس هاشمی، روشانا ناصحی، روشامام جمعه، ارشیا راسخی  
 موسیقی: مهرشاد نیکان  
 گرافیک: پدram زارع  
 صحنه: رامین راستجو  
 نور: حسین افزالی  
 طراحی و ساخت عروسک و لباس: امین دلپذیر  
 اجرای موسیقی و نور: مهرداد نیکان  
 دستیاران صحنه: جواد کاظمی، معین طامهری، سبحان سجودی  
 زمان: ۳۵ دقیقه  
 شهر: اردکان  
 استان: یزد

Actor And Actress: Alireza Nasehi, Hoda Dehghan  
 Puppeteers: Amin Ahmadi, Yones Hashemi, Roosha Nasehi, Roosha Emam Jome, Arshia Rasekhi  
 Music: Mehrshad Niakan  
 Graphics: Pedram Zare  
 Stage: Ramin Rastju  
 Light: Hossein Afzali  
 Costume And Puppet Seignig And Making: Amin delpazir  
 Light And Music Performing: Mehrdad Niakan  
 Stage Assistants: Javad Kazemi, Moin Tamehri, Sobhan Sajoodi  
 Duration: 35 Minutes  
 City: Ardakan  
 Province: Yazd

### امین دلپذیر

نویسنده، بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۸ فردوس و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۰ با حضور در جشنواره بین‌المللی کودک زاهدان، آغاز کرد. نمایش‌های؛ متاسفم شماره اشتباهه، من موندم و بولادم، توپ، ملاقات شسنل قرمزی و گرگ بدجنس، مبارک و غول‌های شهر، مرد گلدانی، دل لرزه و... برگی ز خاطرات حرفه‌ای او در هنر بازیگری است. همچنین؛ «سه خواب گرد»، «بایین و بالا، حاکم ۴۵ متری، مسافر کوچولو و عمونقال، مورچه ناقلا، انسان و کامپیوتر، قصه شهر بازی، عروس قنات و... از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. این هنرمند برنده تندیس اول طرح و ایده (جشنواره پانتومیم-۱۴۰۲) و رتبه دوم بازیگری (جشنواره بین‌المللی کودک-۱۳۹۰) است.

### Amin Delpazir

Writer, actor and director, born in 1990, in Ferdoos and graduated MA in theater directing. He began his artistic activity in 2002 with attending in international children festival in Zahedan. He acted many plays like, sorry the number is wrong, i stayed with my money, ball, meeting the red hood and the naughty wolf, Mobarak and giants of the city, the vase man, heart-quake, and...he has also directed many and different plays in theater as like as, three sleep walkers, up and down, the 45 meters-governor, little passerger nad uncle Naghal, naughty ant, human and computer, tale of fairy land, bride of well, and... this artist won the first plan and idea (pantomime festival-2024) and second acting (international children festival-2012).



## Monster is `n scaring

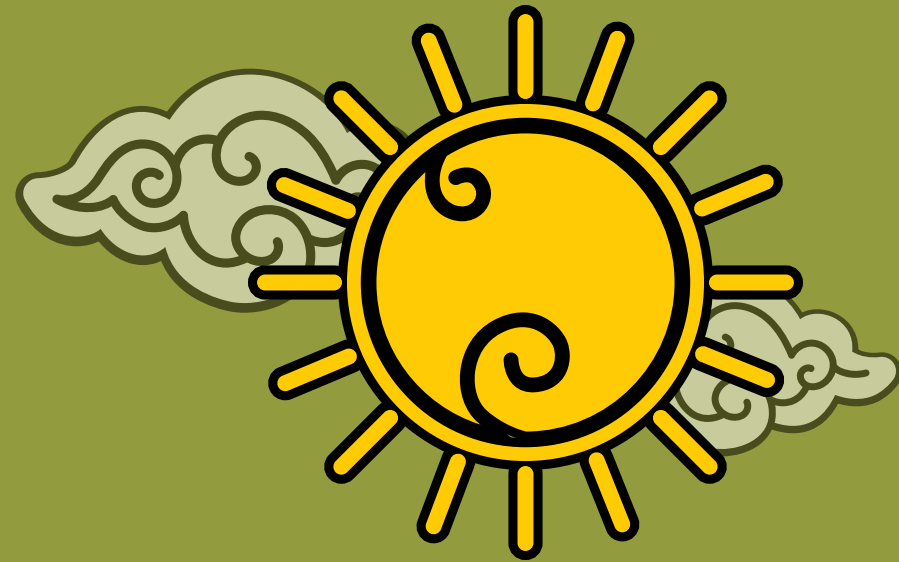
Some sounds in room, takes the little girl to the world of monster. Her father for encountering with fear, decides to go to world of minster with her daughter and...



صداهایی در اتاق؛ دختر کوچولو را به دنیای هیولاها می‌برند! پدر، برای مقابله با ترس، تصمیم می‌گیرد؛ با دخترش به دنیای هیولاها برود و...



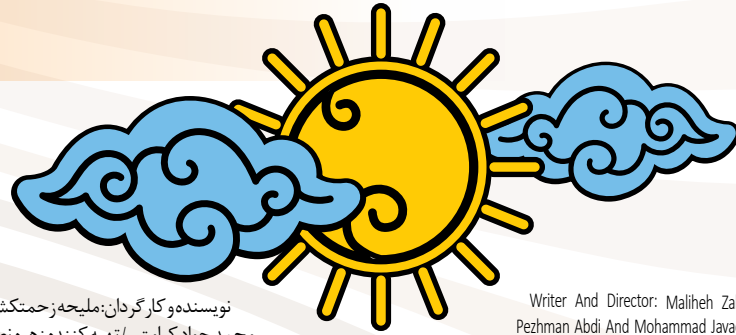
## هیولا که ترس ندارد



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

مسابقه تئاتر نوجوان

Youth`s Theater Competition



نویسنده و کارگردان: ملیحه زحمتکش و زهرا قربانی / آهنگساز: پژمان عبدی و محمد جواد کرامتی / تهیه کننده زهره نصیری پور / کاری از گروه سروش، شیراز /

طراحی و ساخت عروسک: ملیحه زحمتکش و زهرا قربانی / طراحی پوستروبر و شور: عباس شاه محمدی / طراحی و ساخت دکور: امیر بهبودنیا / اجرای دکور: حامد ریسی، محمد حسین صحرابور، رامین کاظمیان / میکس و مسترینگ: محمد جواد کرامتی / طراحی نور، اجرای نور و صدا: هاشم الله یار زاده فرد / آواز و آوا: دکتر زینب قاسمی نژاد و فرزانه رادفر / اشعار و بازنویسی اشعار: دکتر زینب قاسمی نژاد / بازی دهندگان عروسک: زهرا قربانی، ملیحه زحمتکش، طاهره علوی زاده، پرینسا احمدی، سولماز منتصری، نسیم شیرزادی، ملیحه علیایی، زهرا افلاچی، زهره نصیری پور، فاطمه شکوهی، مارال امیر افشاری، شهرزاد بدایعی، الهام کشاورزی / عکاس: آزاده سلیمی / سرپرست گروه: مهرازان مقدر / انوازندگان: پژمان عبدی (کمانچه، دف و تمبک) / ملیکا فتوحی (قانون) / ارشیا رمضان (هنگ درام) / سولماز دهقان (سه تار) / باتشکر از: رامین کاظمیان، ضحی محزون، محمد هاشم زاده، فاطمه شکوهی، بهار طباطبایی، رستا شیبستری، میثم قاجاری، حسین شیرکش، ابوالفضل فلاماک، صدیقه سعادت پور، / اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان فارس / شیراز / زمان: ۴۰ دقیقه / شهر: شیراز / استان: فارس

### ملیحه زحمتکش

بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۵۹ و دارای مدرک کارشناسی کارگردانی تئاتر است. عروسک گردانی در فیلم سینمایی شهر موشها و تئاتر عروسکی چهچه چلچله چهلگیس از کارهایش است. کارگردانی؛ سریال مزرعه دوستی ۱ و ۲ (مرکز آذربایجان شرقی) و نمایش های عروسکی؛ بی بی کوچیکه، اوسنه گم شده، سونیا، نفرین عاشقانه بر آتش، موش فضول، حسنی و دیو نادونی و... نیز از دیگر آثار اوست.

### زهرا قربانی

بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۰ و دارای مدرک کارشناسی کارگردانی سینماست. عروسک گردانی در فیلم سینمایی شهر موشها و تئاتر عروسکی چهچه چلچله چهلگیس از کارهایش است. کارگردانی؛ سریال مزرعه دوستی ۱ و ۲ (مرکز آذربایجان شرقی) و نمایش های عروسکی؛ بی بی کوچیکه، اوسنه گم شده، سونیا، نفرین عاشقانه بر آتش، موش فضول، حسنی و دیو نادونی و... نیز از دیگر آثار اوست.



Writer And Director: Maliheh Zahmatkesh And Zahra Ghorbani / Composer: Pezhman Abdi And Mohammad Javad Keramati / Producer: Zohreh Nasiripour / Play by Group of Soroush, Shiraz / Puppet Making And Designing: Maliheh Zahmatkesh And Zahra Ghorbani / Brochure And Poster Designing: Abas Shah Mohammadi / Decor Making And Designing: Amir Behboudnia / Decor Performing: Hamed Raisi, Mohammad Hossein Sahrapur, Ramin Kazemian / Masatering And Mix: Mohammad Javad Keramati / Sound, Light Designing And Performing: Hashem Alahyar Zadehfard / Voice And Song: DR, Zainab Ghaseminezhad And Farzaneh Radfar / Poems And Rewrite of Poems: DR, Zainab Ghaseminezhad / Puppet Actors And Actresses: Zahra Ghorbani, Maliheh Zahmatkesh, Tahereh Alavizadeh, Parisa Ahmadi, Solmaz Montaseri, Nasim Shirzadi, Maliheh Oliyai, Zahra Falahi, Zohreh Nasiripur, Fatemeh Shokoochi, Maral Amir Afshari, Shahrazad Bodaghi, Elham Keshavarzi / Photographer: Azadeh Salimi / Group's Supervisor: Mehran Moghadar / Instrumentalists: Pezhman Abdi (Kamancheh, Daaf And Tonbak) Melika Fotoohi (Ghanoon) Arshia Ramezani (Drum Gang) Solmaz Dehghan (Sitaar) / Thanks for: Ramin Kazemian, Zoha Mahzoon, Mohammad Hashemzadeh, Fatemeh Shokoochi, Bahar Tabatabaie, Rasta Shabestari, Maysam Ghajari, Hossein Shirkoush, Abolfazl Falamak, Sedigheh Saadatpur / And chief office of training and guidance province of Fars Shiraz / Duration: 40 Minutes / City: Shiraz / Province: Fars

### Maliheh Zahmatkesh

Actress and director born in 1980, graduated BA in theater directing. Her works are puppet performing in film city of mice and puppet theater Chelcheleh chelgis (long hair). The other her works directing series of friendly farm 1 and 2 (center Eastern Azarbaijan) and puppet theater little grandmother, lost osen, Sonia, lovely curse with fire, curious mouse, Hasani and giant of nadooni and...

### Zahra Ghorbani

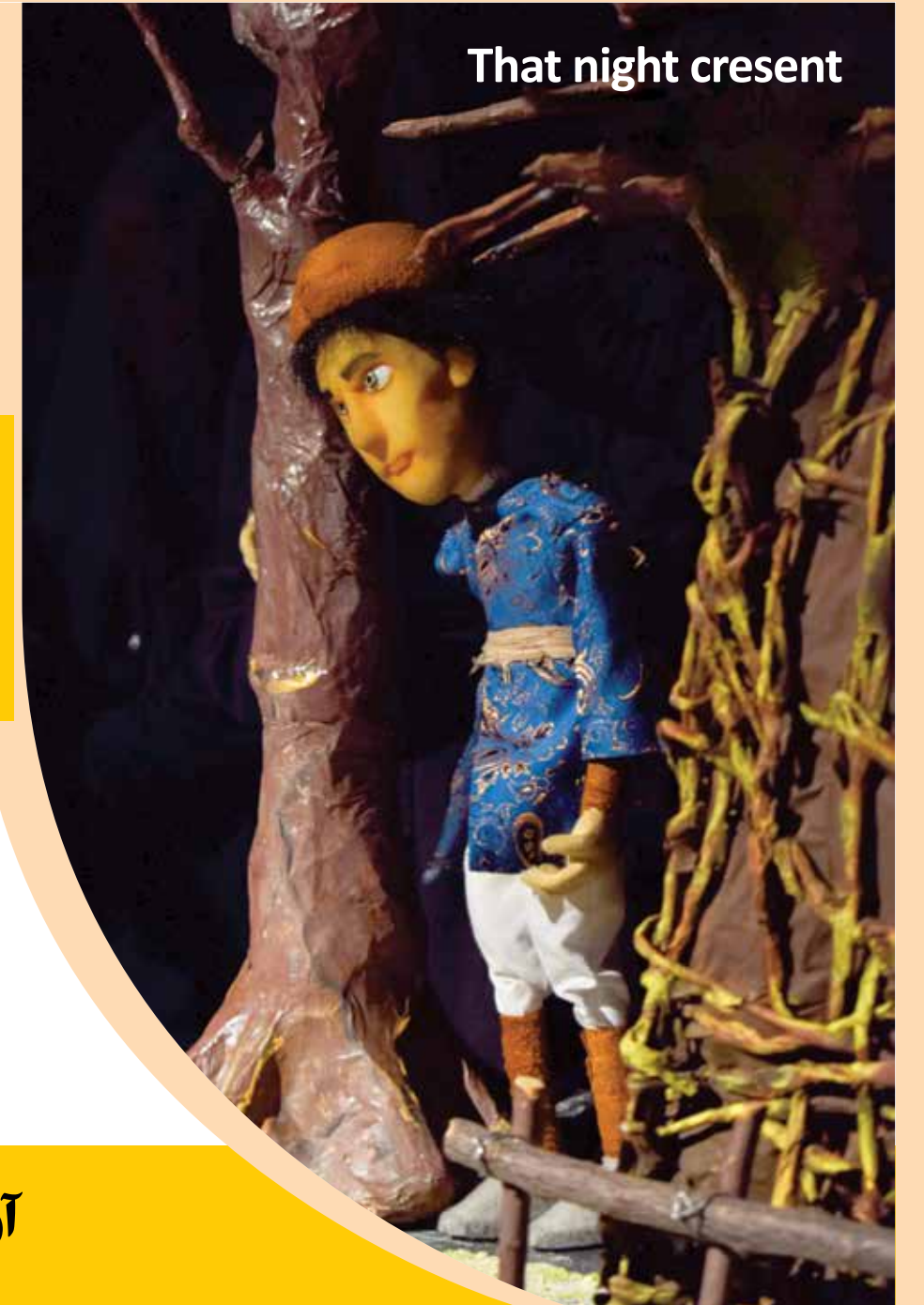
Actress and director born in 1981, graduated BA in theater directing. Her works are puppet performing in film city of mice and puppet theater Chelcheleh chelgis (long hair). The other her works directing series of friendly farm 1 and 2 (center Eastern Azarbaijan) and puppet theater little grandmother, lost osen, Sonia, lovely curse with fire, curious mouse, Hasani and giant of nadooni and...

## That night crescent

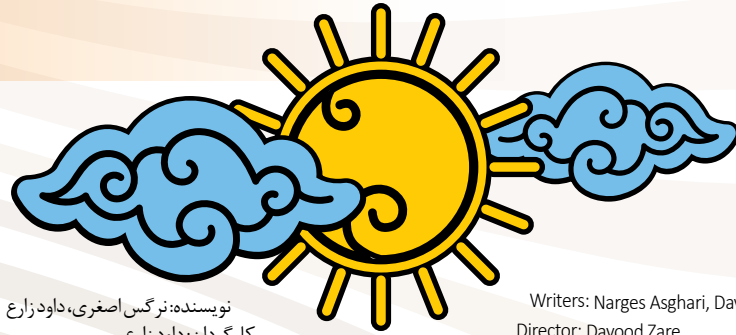
Mina is an alone girl that lives in jungle cottage. Suddenly one day she familiar with a leopard and her life begins into new phase and...



مینا دختری تنهاست که در کلبه ای جنگلی زندگی می کند. ناگهان، روزی با پلنگی آشنا و زندگی اش وارد مرحله تازه ای می شود و...



## آن شب مهتاب



نویسنده: نرگس اصغری، داود زارع  
کارگردان: داود زارع

بازیگران (به ترتیب حروف الفباء): رومینا ابراهیم زاده، عرشیا حسینی، کیمیا حیدری، بهاره دلیر، طناز رجایی، یگانه رزاقی، سوگند زارع لواسانی، مانده غلامی، کیمیا محمدی، ثنا مهدی فر، حدیثه میرزایی، نیما نظری، احسان نیک طلب، فرزین ودادی  
طراح صحنه، لباس و نور: داود زارع  
طراح پوستر و بروشور: امیر حسین شقاقی  
دستیار کارگردان: زهرا یخشنده  
منشی صحنه: حدیثه میرزایی  
مدیر صحنه: ریحانه زارع  
عکاس: مهفام شیخ جعفری  
انتخاب موسیقی: داود زارع  
روابط عمومی: آموزشگاه بازیگری و موسسه هنرهای نمایشی توانش  
زمان: ۵۰ دقیقه  
شهر: تهران  
استان: تهران

Writers: Narges Asghari, Davood Zare  
Director: Davood Zare

Actors And Actresses (Alphabetical order): Roomina Ebrahimzadeh, Arshia Hosseini, Kimia Haidari, Bahareh Dalir, Tanaz Rajaie, Yeganeh Razaghi, Sogand Zare Lavasani, Maedeh Gholami, Kimia Mohammadi, Sana Mehdifar, Hadiseh Mirzaie, Nima Nazari, Ehsan Niktalab, Farzin Vadadi  
Light, Costume, Stage Designer: Davood Zare  
Brochure And Poster Designer: Amir Hossein Sheghaghi  
Director Assistant: Zahra Bakhshandeh  
Continuity: Hadiseh Mirzaie  
Stage Director: Rayhaneh Zare  
Photographer: Mahfam Shaikh Jafari  
Music Selection: Davood Zare  
Public Relation: institute of acting and academy of dramatic arts Tavanesh  
Duration: 50 Minutes  
City: Tehran  
Province: Tehran

### داود زارع

نویسنده، بازیگر، کارگردان و مدرس؛ متولد ۱۳۵۷ یزد و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه هنر تهران است. او در رویدادهای ملی و بین المللی تئاتر ایران، حضور داشته و برنده جوایز مختلف کارگردانی، بازیگری و طراحی صحنه بوده است. تولید بیش از ۳۰ اثر حرفه‌ای در کارنامه‌ی کاری‌اش، ثبت شده است. نمایش‌هایی همچون؛ ما همه چیز داریم، مدرسه جنگل، زنگوله پا، خرس و چشمه، گل کوچولو، اخموخان، به دنبال شهاب، قول می‌دم بزرگ نشم، شهر بی‌گدا، تصمیم بزرگ مراد، داستان زمین، اجازه ما نخوندیم، اتفاقات عجیب ۱۶ سالگی و... برگی از خاطرات این هنرمند در حوزه بازیگری، نویسندگی، کارگردانی و طراحی صحنه است. وی همچنین مدیر موسسه هنرهای نمایشی فرهنگ توانش است.

### Davood Zare

Writer, actor, director and master, was born in 1978 in Yazd and graduated in MA. in directing from art university in Tehran. He has attended in many national and international theater festival and won many awards as like as, directing, acting and stage designing. There are more than 30 production of professional works in his resume. He has acted, directed and wrote and stage designing plays like, we have everything, school of jungle, foot-bell, bear and pond, the little flower, MR. Sulk, finding the Shahab, i swear i don't grow up, the city without beggars, Morad's great decision, story of earth, i allow we don't study and... he has been as the manager of institute of dramatic arts culture of Tavanesh.



## 16 years old strange happenings

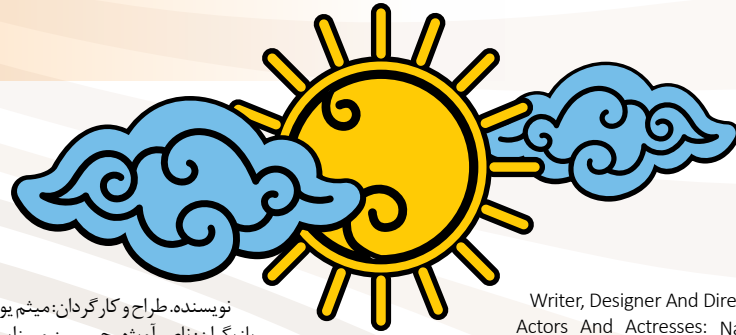
A teen girl attends at night of 16 years (birthday). She can understand the guests' mind and thoughts and...



دختر نوجوانی در شب تولد ۱۶ سالگی خود، حضور دارد. او در این شب، قادر به خواندن ذهن و افکار میهمانان می‌شود و...



## اتفاقات عجیب ۱۶ سالگی



نویسنده، طراح و کارگردان: میثم یوسفی  
 بازیگران: ناصر آویژه، حسین میرزاییان، بهنام متعارفی، الهام زارعی، قاسم  
 انصاری شاد، مهدی رحمتی، زیبا کاظمی  
 دستیار کارگردان و برنامه ریز: فاطمه امیدالله، آرزو مجیدی  
 مدیر صحنه و بازیگر بخش سایه بازی: زکیه عرب  
 منشی صحنه و دستیار دوم کارگردان: فاطمه حسینی  
 مدیر روابط عمومی: حامد اویسی، فاطمه امیدالله، آرزو مجیدی  
 طراح و سازنده ماسک و تن پوش: علی پاکدست، مریم اقبالی  
 آهنگساز: فرید نوایی  
 زمان: ۴۰ دقیقه  
 شهر: تهران  
 استان: تهران

Writer, Designer And Director: MaysamYosefi  
 Actors And Actresses: Naser Avizheh, Hossein Mirzaian,  
 Behnam Motaarefi, Elham Zareie, Ghasem Ansarishad, Mehdi  
 Rahmati, Ziba Kazemi  
 Planner And Director Assistant: Fatemeh Omidallah, Arezoo Majidi  
 Actresses of Shadow Part And Stage Director: Zakiyeh Arab  
 Continuity And Second Director Assistant: Fatemeh Hosseini  
 Public Relation Director: Hamed Ovaisi, Fatemeh Omidallah, Arezoo  
 Majidi  
 Mask And Body Costume Designer And Maker: Ali Pakdast, Maryam  
 Eghbali  
 Composer: Farid Navaie  
 Duration: 40 Minutes  
 City: Tehran/ Province: Tehran

### میثم یوسفی

بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۰ و دارای تحصیلات کارشناسی کارگردانی سینماست.  
 او دوره‌های تخصصی؛ بازیگری، تئاتر فیزیکال و ماسک (مدرسه لوکوک پاریس)  
 بازیگری مدرسه نقش (زنده یاد داوود رشیدی و بهرام شاه محمدلو) تئاتر عروسکی  
 یونیمای ایران (پهروز غریب پور) و... را نیز گذرانده است. نمایش‌های؛ دندون طلا (داوود  
 میرباقری) عشق روی خریشته (رضا زبان) قصه آدمها و دیوها (مریم کاظمی) حسن و  
 دیو راه باریک پشت کوه (افشین هاشمی) من و تو و رستم و شاهنامه (مریم معترف) و...  
 برخی از کارنامه حرفه‌ای اش در بازیگری است. همچنین؛ «سفر به آوینیون»، بازیگر  
 تعزیه، ما کجا اینجا کجا، الماس و شهر تارا، یک دقیقه، اولین بازی، نازگل و... از جمله  
 آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است.

### Maysam Yosefi

Actor and director, born in 1982 and graduated BA in directing in cinema.  
 He has passed professional courses of acting, phisycal theater and mask  
 (Lookok school Paris) acting school of role (Davood Rashidi And Bahram Shah  
 Mohammadlu) puppet theater of UNIMA Iran (Behrouz Gharibpur) and...  
 other of his professional resume are, golden teeth (Davood Mirbagheri)  
 love on the pile (Reza Zhiyan) tale of human and giants (Maryam Kazemi)  
 Hasan and giant of narrow path behind the mountain (Afshin Hashemi) me  
 and you and Rostam and Sohrab (Maryam Motaref) and... other of his plays  
 directing are, trip to Avinion, actor of mourning, what we are and where is  
 here, diamond and Tara's city, one minute, first game, Nazgol and...



## War and peace

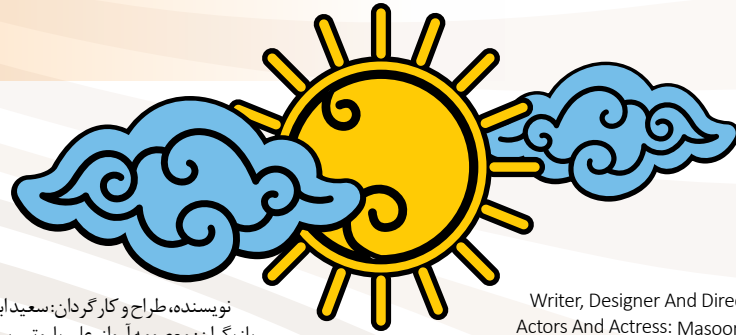
Two families  
 of traditional  
 instruments and  
 classical instruments  
 have participated in  
 a ceremony. They are  
 playing, singing and  
 competing and...



دو خانواده سازهای سنتی  
 و سازهای کلاسیک در  
 یک مراسم شرکت کرده  
 اند. آنها در حال نواختن،  
 خواندن و رقابت هستند و...



## جنگ و صلح



نویسنده، طراح و کارگردان: سعید ابک  
بازیگران: معصومه آرواز، علی باروتی، سعید ابک

گفتار: کسرا امیر حسینی، هستی امیر حسینی

آهنگساز و طراح صدا: حداد (احمد) حیدری

طراح لباس و لوازم صحنه (آکسسوار): هانیه زحمتکش، الاهی میرزایی (خنده باران)

طراح و اجرای نور: محمدرضا شاملوفرد

طراح صحنه: سعید ابک

طراح گرافیک: مهدی رایگانی

طراح گریم: معصومه آرواز

عکاس: امیر عباسیان

ساخت تیزر و اقلام تبلیغاتی: مهدی مظلوم پور

دستیار ساخت تیزر: محمد آرواز

صدابردار: (استودیو ترنج) فرشاد پاسدار

ساخت لوازم صحنه (آکسسوار): هانیه زحمتکش، الاهی میرزایی، پرستو آریاکیا

طراح و ساخت کفش دلغکها: پرستو آریاکیا

مدیر صحنه: نارگل شویدی

زمان: ۵۰ دقیقه

شهر: تهران/ تهران: تهران

### سعید ابک

نویسنده، طراح، بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۵۹، دانش‌آموخته‌ی رشته‌ی هنر؛ فعالیت خود را از سال ۱۳۷۶ آغاز کرد. او، طی دو دهه گذشته؛ در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران، حضوری مداوم، داشته است. آثاری از جمله؛ «حالت چطور ه مش رحیم و گلدونه خانوم» به کارگردانی اسماعیل خلیج، افسانه‌های نو (حسن دادشکر) منو نمی بره (زهر صبری) دیبوکها (سیمین امیریان) برگی از خاطرات بازیگری او در صحنه تئاتر است. همچنین؛ موش تا موش، کار رامین کهن، هدیان دو نفره (روح اله ایرجی) آرزوی یک موش کور (وحید نفر) پیر مرد و ببر (حسن دادشکر) خاک و تاج (زهر صبری) و... برخی دیگر از نمونه بازی‌های این هنرمند؛ به شمار می‌روند.



Writer, Designer And Director: Saeed Abak  
Actors And Actress: Masoomeh Arvaz, Ali Barooti, Saeed abak  
Script: Kasra Amir Hosseini, Hasti Amir Hosseini  
Composer And Voice Designer: Hadad (Ahmad) Haidari  
Stage Accessory And Costume Designer: haniyeh Zahmatkesh, Alaleh Mirzaie (Khandeh Baran)  
Light Designing And Performing: Mohammad Reza Shanloufard  
Stage Designer: Saeed Abak  
Graphics Designer: Mehdi Rayegani  
Make-up Designer: Masoomeh Arvaz  
Photographer: Amir Abasian  
Teaser And Publicity Items Making: Mehdi Mazloompur  
Teaser Making Assistant: Mohammad Arvaz  
Sound Editing: (Studio Toranj) Farshad Paasdar  
Stage Accessory Making: Haniyeh Zahmatkesh, Alaleh Mirzaie, Parastoo Aryakia  
Clown's shoes Making And Designing: Parastoo Aryakia  
Stage Director: Nazgoul Shavidi  
Duration: 50 Minutes  
City: Tehran/ Province: Tehran

### Saeed Abak

Writer, designer and director, was born in 1980. Graduated in art degree, he began his artistic activities in 1998. He has been great and permanent role in many and different national and international theater events in the field of Iranian theater. He has been as actor in many and different plays as alike as, how are you MR, Rahim and MRS, Goldooneh? Directing by Esmail Khalaj, new legends by (Hasan Dadshekar) He doesn't take me by (Zahra Sabri) Diboks by (Simin Amirian) the other of his works are as like as, mouse to mouse by Ramin Kohan, twosome illusion by (Rouhollah Airchi) wish of blind mouse by (Vahid Nafar) tlosman and tiger (Hasan Dadshekar) soil and crown (Zahra Sabri) and...

## Clown

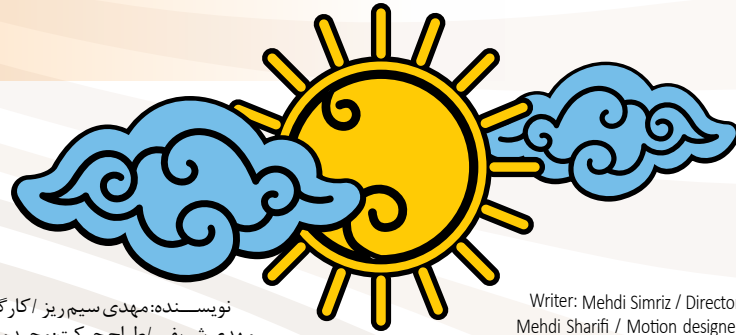
The clown is working in circus for many years. But he is looking for his childhood memories and...



دلغک سال هاست که در سیرک مشغول به کار است. اما حالا در جستجوی خاطرات کودکی اش است و...



## دلغک



نویسنده: مهدی سیم ریز / کارگردان: محمد جهان پا / طراحی صحنه: مهدی شریفی / طراحی حرکت: وحید ممیزی / طراحی لباس: محبوبه سلطانی / طراحی گریم و ماسک: سمیه ارقبایی / طراحی نور: حسام الدین انوشیروانی / طراحی عروسک: زهره اخلاقی / طراحی پوست: سروش حیدری / موسیقی / آهنگساز: مبین قهرمانی / تهیه کننده: حوزه هنری خراسان رضوی، محمد جهانی / سرپرست گروه: مصطفی قدرتی / بازیگران: محمد تقی نژاد، علی سوزنچی، مهران مطیع، امیراحسان امیرپور، جلال کریم زاده، صادق سفید باغی، ناز یلا نوروزی، سید علی موسوی، علی نوروزیان، امیر سرداریان، امیر حسین مالکی، محمد تقی اثنی عشری، نیما پسندیده، دانیال نامدار، مهرانا عبدالهیان، فرزانه شجاعی، سجاد چرگی، ایمان سیدی، صالح غلامی، یزدان منیریان، عباس مشمولی، ابوالفضل بیدل، محمد جواد میرزایی، محمد اندوختی، هلیا قاسمیان، حسین غلامزاده، حجت زحمتی، نجمه موحد، بهار یوسف پور، فهیمه فکور، مهدیه قربانی، ناهید غفوریان، وحید ممیزی، مصطفی قدرتی / مدیر تولید: مصطفی قدرتی / منشی صحنه: معراج حقیقی / محمد صالح قربانی: ناهید غفوری / ساخت تیزر: مرتضی فریدی، ابوالفضل صالحی / روابط عمومی: رضا پژواک / نام گروه: جلوه هشتم / زمان: ۷۵ دقیقه / شهر: مشهد مقدس / استان: خراسان رضوی

Writer: Mehdi Simriz / Director: Mohammad Jahanpa / Stage designer: Mehdi Sharifi / Motion designer: Vahid Momayezi / Costume designer: Mahboubeh Soltani / Make-up and mask designer: Somayeh Arghabai / Light designer: Hessamoddin Anoushirvani / Puppet designer: Zahra Akhlaghi / Poster designer: Soroush Heydari / Music / Composer: Mobin Ghahramani / Producer: Khorasan Razavi art organization, Mohammad Jahanpa / Head of the group: Mostafa Godrarti / Actors And Actresses: Mohammad Taginezhad, Ali Suzanchi, Mehran Motie, Amir Ahsan Amirpour, Jalal Karimzadeh, Sadegh Sefid Baghi, Nazila Norouzi, Seyed Ali Mousavi, Ali Norouzian, Amir Sardaryan, Amir Hossein Maleki, Mohammad Tagi Asna Ashari, Nima Pasandideh, Daniyal Namdar, Mehraza Abdulhiyan, Farzaneh Shojaei, Sajjad Chazgi, Iman Seidi, Saleh Gholami, Yazdan Moniriyari, Abbas Thamfi, Abolfazl Bidel, Mohammad Javad Mirzaei, Mohammad Andoukhti, Helia Ghasemian, Hosayn Gholamzadeh, Hojjat Zahmati, Najmeh Movahed, Bahar Yousefpour, Fahima Fakour, Mahdieh Ghorbani, Nahid Ghafourian, Vahid Momayzi, Mostafa Gohdari / Production manager: Mostafa Gohdari / Stage secretary: Mearaj Haghighi, Mohammad Saleh Ghorbani, Nahid Ghafouri / Production of teaser: Morteza Faridi, Abolfazl Salehi / Public relations: Reza Pezhwak / Group Name: The Eighth Effect / Min: 75 minutes / City: Holy Mashhad / Province: Razavi Khorasan

### محمد جهانی

نویسنده، بازیگر، کارگردان، مدرس؛ و عضو هیأت علمی دانشگاه، متولد ۱۳۶۱؛ فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۰ آغاز کرد. او با آثاری همچون معرکه‌ی آخر به کارگردانی سعید شریفی (بجنورد تالار گلشن - ۱۳۸۱) بارون و باروت، کار عبدالله برجسته (۱۳۸۲) بازی نامه باستان (رضا صابری - ۱۳۸۳) و... به بازیگری روی آورد. بعدها با اجرای نمایش‌هایی از جمله: یاد یار مهربان براساس طرحی از رئوف دشتی (۱۳۸۴) شیرعلی به نویسندگی دکتر مهدی پوررضائیان (۱۳۸۴) کربلای شمر، نوشته رضا صابری (۱۳۸۵) و... فعالیت‌های کارگردانی خود را توسعه داد. این هنرمند در طی سال‌های گذشته، حضوری مداوم و موفق در رویدادهای تئاتر ایران داشته و بیش از ۵۰ تندیس و دیپلم افتخار را در جشنواره‌های ملی و بین‌المللی به خود اختصاص داده است.

### Mohammad Jahanpa

Mohammad Jahanpa, an actor and director, lecturer and faculty member of University, was born 1983, started his career in 2001 with Islamic Guidance Office and Theater Association in Mashad. He acted in plays like "last Theatrics" directed by Saeed Sharifi, "the Rain and Gunpowder" by Abdollah Barjesteh, "Ancient Letter" directed by Reza Saberi and "Trilogy of Death" by Keyvan Sabbagh. He broadened his working field by directing theatrical plays like "In Memory of Kindly Friend" based on an idea by Rauf Dashti, "Shirali" written by Doctor Mehdi Pour Rezaeian and "Karbala without Shemr" written by Reza Saberi. He has won more than 50 awards in provincial national, and international festivals. He also teaches theater at the university.



## The dream of a horse named Shabarang

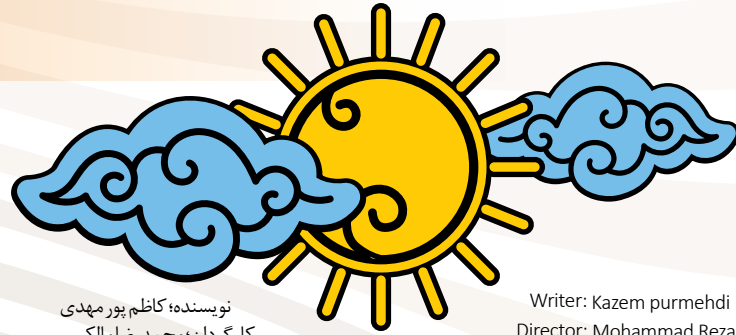
Goudarz has a dream one night in which he is told about the emergence of a new Iranian and the emergence of a powerful kingdom and...



گودرز شبی خوابی می‌بیند که در آن خبر به وجود آمدن ایرانی نو و ظهور پادشاهی قدرتمند را به او می‌دهند و...

رویای اسبی به نام شبرنگ





نویسنده: کاظم پور مهدی  
کارگردان: محمدرضا مالکی

بازیگران: سعید ابک، مریم آشوری، سارینا رزاق، امین میرزا باقری، محمدعلی حسینعلی پور  
طراح صحنه: سینا ییلاق بیگی  
طراح لباس: زیبا موسوی  
طراح نور: رضا خضرای  
طراح پوستر: امیر نجفی  
موسیقی: آرش لطفی  
عکاس: پر تو جغتایی  
دستیار کارگردان: معصومه آرواز  
دستیار طراح صحنه: محمد حسن درباغی فر  
ساخت دکور: مصطفی طباطبایی  
زمان: ۶۰ دقیقه  
شهر: تهران  
استان: تهران

Writer: Kazem purmehdi

Director: Mohammad Reza Maleki

Actors And Actresses: Saeed Abak, Maryam Ashoori, Sarina Razagh, Amin Mirza Bagheri, Mohammad Ali Hosseinalipur  
Stage Designer: Sina Yaylagh Baigi  
Costume Designer: Ziba Mosavi  
Light Designer: Reza Khazie  
Poster Designer: Amir Najafi  
Music: Arash Lotfi  
Photographer: Parto Jaghtaie  
Director Assistant: Masoomeh Arvaz  
Stage Designer Assistant: Mohammad Hossein Darbaghifar  
Decor Making: Mostafa Tabatabaie  
Duration: 60 Minutes  
City: Tehran  
Province: Tehran

### محمدرضا مالکی

کارگردان نمایش؛ بازیگر تئاتر و سینمای ایران، فارغ‌التحصیل کارشناسی نمایش است. فعالیت حرفه‌ای خود را از سال ۱۳۷۶ آغاز کرد. او از دانش آموخته‌گان تئاتر آناهیتا و شاگردان استاد زنده‌یاد؛ مصطفی اسکویی به‌شمار می‌رود. بازی در بیش از چهل نمایش، آثار مطرح سینمایی و سریال تلویزیونی در کارنامه حرفه‌ای‌اش دیده می‌شود. نمایش‌های «پریمه در آسمان» پینوکیو، سرزمین زنبورهای عسل، سفر شادی و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. برنده جوایز متعددی از رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران بوده است؛ تندیس بهترین نمایش محیط زیست (جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی تهران - مبارک) تندیس بهترین کارگردانی و طراحی صحنه (جشن خانه تئاتر) نامزد بازیگر سال ایران از نگاه منتقدان تئاتر و... برخی از عناوین این هنرمند است.

### Mohammad Reza Maleki

Actor and director, born in 1980 in Tehran and graduated Anahita theater Academy under the decedent master Mostafa Oskoe. He began his professional activity with theater acting in 2001. It is seen in his professional resume more than twenty plays as actor, some cinema films and TV series. He directed many puppet and children and youth plays like Parimah(fairy) in the moon, Pinocchio, the land of honey bee, Shadi's trip and... he won many awards in puppet and children theater like the statue of the best play in environment part(Tehran puppet international festival-Mobarak), the statue of the best director and scene designer( the celebration house of theater), the candidate of celebration Iran theater's critics and...



## Forigen Chocolate

A 9-year-old girl named Sarah lives with her grandparents. She participates in a cake baking competition on behalf of her school and...

۲۸

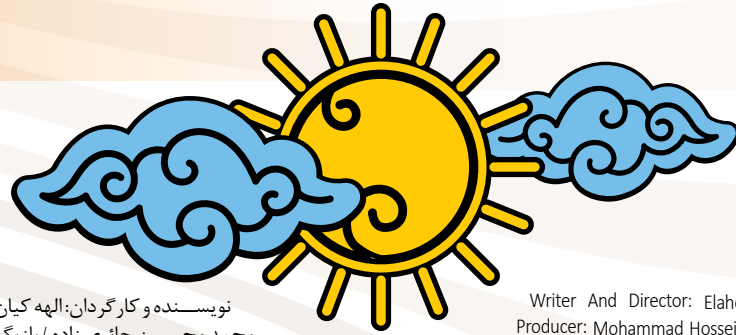


دختری ۹ ساله‌ای به نام سارا با پدر بزرگ و مادر بزرگش زندگی می‌کند. او از طرف مدرسه‌اش در یک مسابقه کیک‌پزی شرکت می‌کند و...



## شکلات فرنگی





نویسنده و کارگردان: الهه کیان فرد / تهیه کننده و طراح صحنه: محمد محسن حائری زاده / بازیگران: صاحب حائری زاده، علیرضا حائری زاده، محمد عز آبادی، مریم هاشمی، بهنام عباسی فر، محمد رضا زارع، حسن ایرجی، فرزاد غفاری، امید رضا میررکنی، مهشید رحیمی، غزال قیومی، ساجده میرجلیلی، امیر مهدی ناصری، رامین نوازشی، مهدی سر سنگی، امید محمد نیا، سلمان تفاحی، ابوالفضل بیرامی، ابوالفضل ثمرقندی، ابوالفضل تقی حسینی، علی نورالهی، مهرداد شکوه، پوریا علیمردانی، حسین حسینی، هلیا دهقان، نازنین کریمیان، نیاز جلالی، زینب برنده، بیتا بیابانی، فرشته جعفری، یاسمن تهال، مبینا بیکی، محمد رضا رومیان، پارسا درخشش / طراح لباس: مریم نازگونی / طراح گریم: مهلا محسنی / اجرای گریم: علی اسلامی، زیبا قادری نسب / طراح پوستر و بروشور: حسین کیان فرد / صوت و نور: وحید مرادی، احسان سالاری / آهنگساز: مهدی غفاری / خواننده: بهنام عباسی فر / ادیجی من: حسام حائری زاده / دستیاران کارگردان: سارا اخوندی، فاطمه دهقان نیری / منشی صحنه: رامین فلاحتی، فرزاد غفاری / مدیر صحنه: افشار احتشام زاده / زمان: ۷۵ دقیقه / شهر: یزد / استان: یزد

Writer And Director: Elaheh Kianfard / Stage Designer, And Producer: Mohammad Hossein Haerizadeh / Actors And Actresses: Saheb Haerizadeh, Alireza Haerizadeh, Mohammad Azabadi, Maryam Hashemi, Behnam Abasifar, Mohammad Reza Zare, Hossein Airchi, Farzad Ghafari, Omid Reza Mirrokni, Mahshid Rahimi, Ghazal Ghiomi, Sajede Mirjalili, Amir Mehdi Naseri, Ramin Navazeshi, Mehdi Sarsangi, Omid Mohammadnia, Salman Tafahi, Abolfazl Bairami, Abolfazl Samarghandi, Abolfazl Taghi Hosseini, Ali Noorollahi, Mehrdad Shokooh, Poorya Alimardani, Hoseein Hosseini, Heliya Dehghan, Nazanin Karimian, Niaz Jalali, Zainab Barandeh, Bita Biabani, Fereshteh Jafari, Yasaman tahal, Mobina Baiki, Mohammad Reza Romina, Parsa Derakhshesh / Costume Designer: Maryam Nargooni / Make-up Designer: Mahla Mohseni / Make-up Performing: Ali Eslami, Ziba Ghaderinasab / Brochure And Poster Designer: Hossein Kianfard / Sound And Light: Vahid Moradi, Ehsan Salari / Composer: Mehdi Ghafari / Singer: Behnam Abasifar / DJ Man: Hesam Haerizadeh / Director Assistants: Sara Akhondi, Fatemeh Dehghan Nayeri / Continuity: Ramin Falahati, Farzad Ghafari / Stage Director: Afshar Ehteshamzadeh / Duration: 75 Minutes / City: Yazd / Province: Yazd

### الهه کیان فرد

نویسنده، بازیگر و کارگردان، فارغ‌التحصیل رشته‌ی کارگردانی تئاتر است؛ فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۶ در عرصه هنر نمایش، آغاز کرد. او در جشنواره‌های بین‌المللی داخلی و خارجی (فجر، هایفست ارمنستان و...) حضور داشته و آثار مختلفی را به صحنه برده است. همچنین؛ در بیش از ۱۲ نمایش صحنه‌ای؛ در کسوت بازیگر تئاتر، به ایفای نقش پرداخت. هم‌اکنون؛ به عنوان مدرس در دانشگاه و مدارس تئاتری به تدریس مشغول است. نمایش‌هایی از جمله: «خانه دختران البیا»، شهروند ساده، مرز و... برگی از کارنامه حرفه‌ای این هنرمند در عرصه‌ی کارگردانی تئاتر است. او با نمایش «علاالدین» در بخش رقابتی بیست و هشتمین جشنواره‌ی بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان اردکان، شرکت کرد.

### Elaheh Kianfard

Writer, actress and director, graduated in theater directing degree. She began her artistic activities in 2008 in the field of theater art. She has been in many and different national and international theater festivals as like as, (Fajr, Halfest of Armenia and...) and she performed many artistic works on the stage. She has also directed more than 12 theater works. Nowadays, she works as master in university and teacher in theater schools. In her professional resume we can see many plays as like as, the house of Alba girls, ordinary citizen, border and... in the field of theater directing. She took part in competitive part in 28th international theater festival for children and youth in Ardakan with play of Alladin.



## Alladin

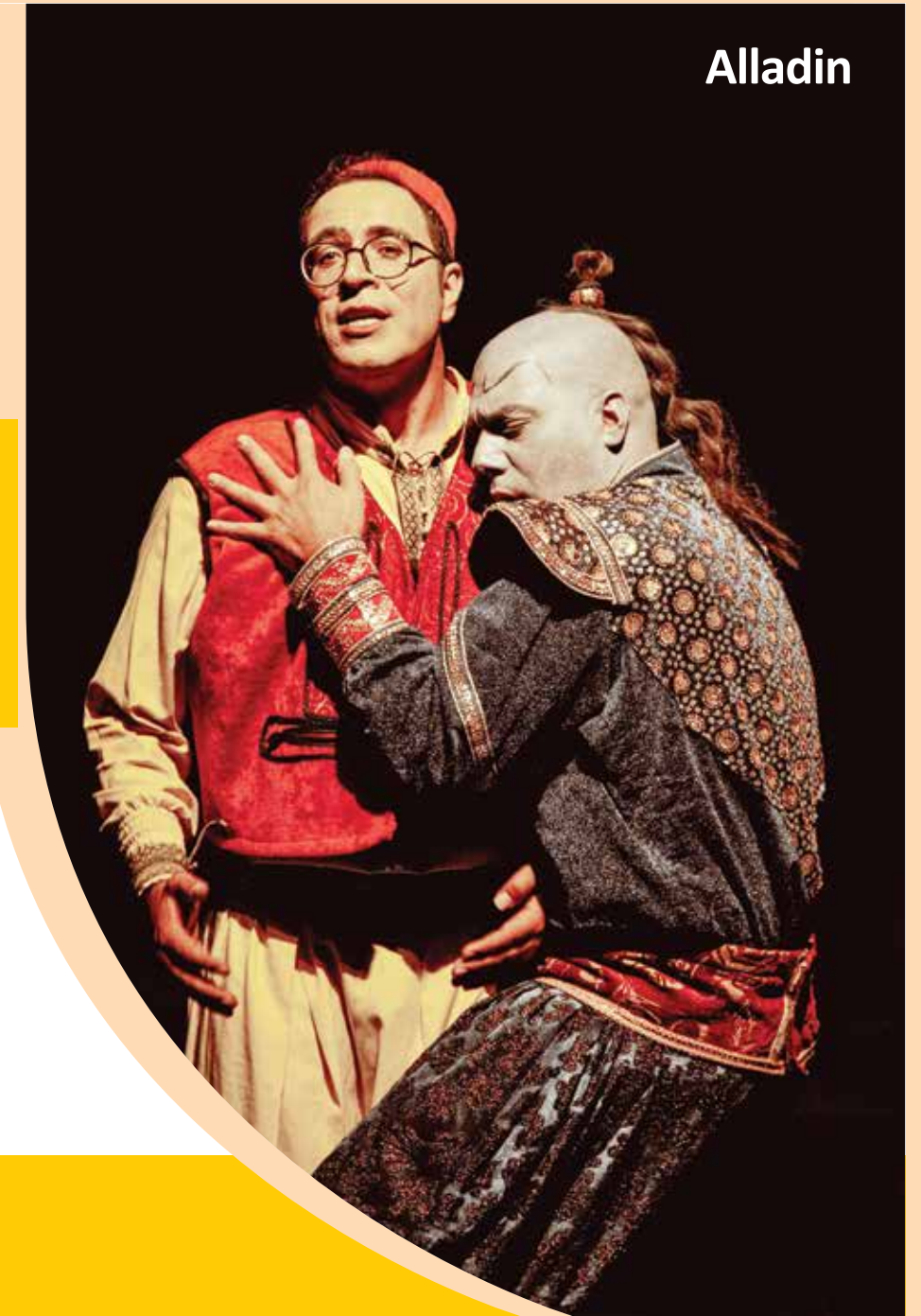
An alone boy, named Alladin lives in Agraba land. He robs the rich people's properties and divides among poor people and...

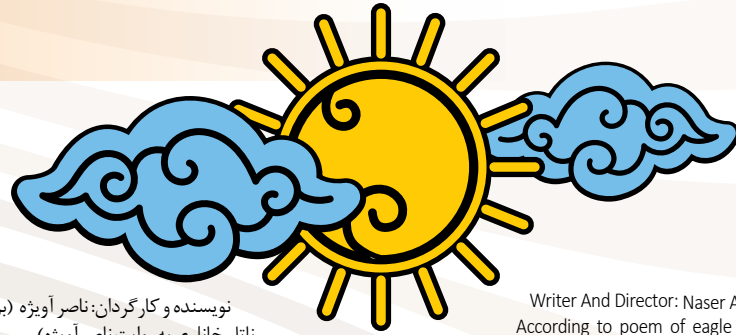
۲۸



پسری تنها و بی‌کس؛ به نام علاالدین در سرزمین آگرابا زندگی می‌کند. او ثروت ثروتمندان را برمی‌دارد و بین فقرا تقسیم می‌کند و...

## علاالدین





نویسنده و کارگردان: ناصر آویژه (براساس شعر عقاب؛ سروده دکتر پرویز ناتل خانلری به روایت ناصر آویژه)

تهیه کننده: علی یعقوب زاده

مشاور هنری: گیتا داودی

آهنگساز: امیرحسین انصافی / نوازندگان: امیرحسین انصافی، شاهین گلکار

طراح صحنه و لباس: سینا ییلاق بیگی

طراح و ساخت عروسک: ساغر لطفی نژاد

طراح نور: رضا خضرائی

بازیگران: ناصر آویژه، امیرحسین انصافی، شاهین گلکار

دستیار اول کارگردان و برنامه ریز: امید علیرضائی

دستیار دوم کارگردان: زها آویژه

مدیر صحنه: آراد پوزش / منشی صحنه: مستانه کریمی

عکاسان: اختر تاجیک، سیداحمد رضا اطهری، فرنوش فراشی پور

طراح پوستر و بروشور: جواد صادقی / طراحی و ساخت تیزر: امید علیرضائی، آراد پوزش

نام گروه: بازسازان

زمان: ۵۰ دقیقه

شهر: تهران / استان: تهران

### ناصر آویژه

کارگردان نمایش، بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون، متولد ۱۳۵۰ و دارای تحصیلات لیسانس ادبیات فارسی است. همچنین فارغ التحصیل دوره‌های جامع آموزش فیلمسازی (۱۳۷۵) و بازیگری آموزشگاه استاد حمید سمندریان (۱۳۷۶) است. کارگردانی و بازی در نمایش‌های: چهار صندوق شادی (کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان - ۱۳۸۰)، صندوقچه مروارید (تالار هنر - ۱۳۸۲)، طلسم شهر قصه (تالار هنر - ۱۳۸۳) به شهر بی‌پرنده (تالار هنر - ۱۳۸۵)، پیر بابا و شمع‌های سحرآمیز (تالار هنر - ۱۳۸۷)، پسر نیل (تالار هنر - ۱۳۹۴) و... در کارنامه حرفه‌ای او دیده می‌شود. وی نمایش‌هایی را در کشورهای ایتالیا، اسپانیا، امارات و... به صحنه برده است. کسب جوایز در رویدادهای تئاتر، از دیگر سوابق اوست. سال ۸۶ برای بازی در نمایش «مش مش قلی خان» جایزه بهترین بازیگر جشنواره کودک را به خود اختصاص داد.

Writer And Director: Naser Avizheh

According to poem of eagle by DR, Parviz Khanlari, narration by Naser Avizheh

Producer: Ali Yaghoobzadeh

Artistic Advisor: Gita Davoodi

Composer: Amir Hossein Ensafi/ Instrumentalists: Amir Hossein Ensafi, Shahin Golkar

Costume And Stage Designing: Sina Yaylaghbaigi

Puppet Making And Designing: Saghar Lotfinezhad

Light Designer: Reza Khazraie

Actors: Naser Avizheh, Amir Hossein Ensafi, Shahin Golkar

Planner And First Director Assistant: Omid Alirezaie

Second Director Assistant: Raha Avizheh

Stage Director: Arad Poozesh/Continuity: Mastaneh Karimi

Photographers: Akhtar Tajik, Sayed Ahmad Reza Athari, Farnoosh Farashipur

Brochure And Poster Designer: Javad Sadeghi/ Teaser Making And Designing:

Omid Alirezaie, Arad Poozesh

Group's Name: Bazisazan (play makers)

Duration: 50 Minutes

City: Tehran/ Province: Tehran

### Naser Avizheh

Theater director, theater, TV, and cinema actor, born in 1971 and BA in Persian literature. He has also graduated in complete making film training course (1996) and acting course in Hamid Samandarian's institute (1997). He has acted and directed in his professional resume in many plays like ; four happy boxes (institute for the intellectual development of children and young adults-2001) the fetish of story's city (the amphitheater-2007) a city without bird (amphitheater of art-2009) pir baba (old wise man) and magic candles (amphitheater of art-2011) the Nile's boy (amphitheater of art-2015) and... he has performed many plays in many countries like; Italy, Spain, UAE and... In 2007 he won the award of best actor for play of (Mash Mash gholi khan) in international theater festival for children and youth.



## Eagle

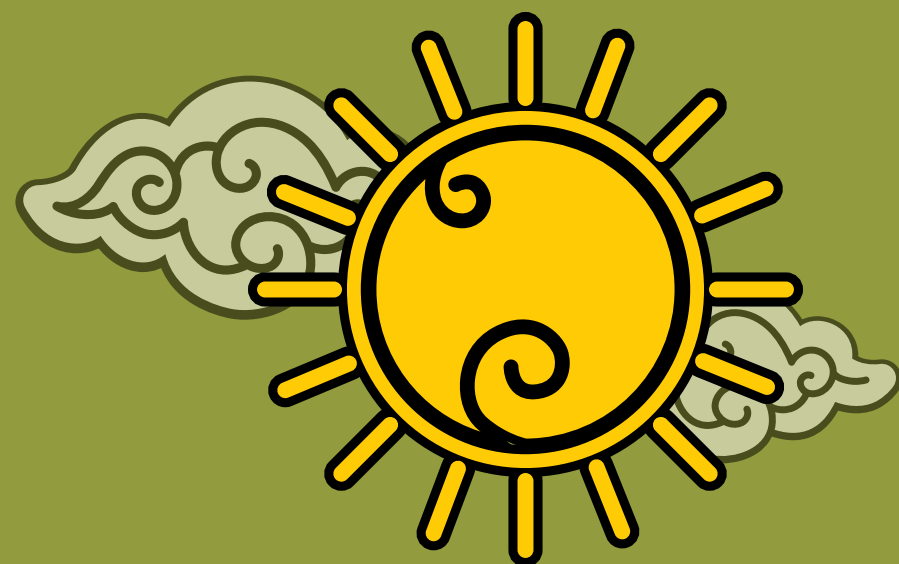
Master Samimi, the noble theater director, decides to perform his last group's artistic work in atmosphere of a park for audience and...



استاد صمیمی کارگردان مطرح تئاتر، تصمیم دارد؛ آخرین اثر هنری گروه خود را در فضای یک پارک برای تماشاگران اجرا کند و...

## عقاب

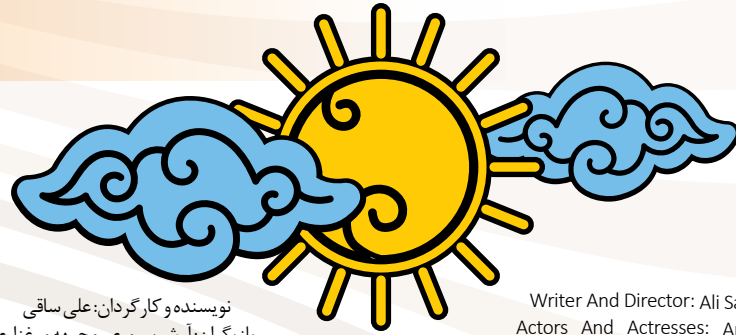




جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

مسابقه تئاتر خردسال

Minor theater competition



نویسنده و کارگردان: علی ساقی  
 بازیگران: ارش سروری، وجیهه مرغزاری شیروانی و علی ساقی  
 مشاور کارگردان: مصطفی داوطلب  
 دستیار کارگردان: صدرا سفیدپور  
 طراح صحنه، نور و لباس: علی ساقی  
 طراح و اجرا گریم: ارش سروری  
 انتخاب موسیقی: رضا فصاحت  
 طراح پوستر و بروشور: سروش حیدری  
 کاری از: گروه نقطه  
 سرپرست گروه نقطه: علی ساقی  
 زمان: ۵۰ دقیقه  
 شهر: مشهد  
 استان: خراسان رضوی

Writer And Director: Ali Saghi  
 Actors And Actresses: Arash Sarvari, Vajiheh Morghzari  
 Shirvani And Ali Saghi  
 Director Advisor: Mostafa Davtalab  
 Director Assistant: Sadra Sefidpur  
 Costume, Light And Stage Designer: Ali Saghi  
 Make-up Designer And Performer: Arash Sarvari  
 Music Selection: Reza Fasahat  
 Brochure And Poster Designer: Soroush Haidari  
 Play by: Group of Noghteh (point)  
 Supervisor of Group of Noghteh: Ali Saghi  
 Duration: 50 Minutes  
 City: Mashhad  
 Province: Razavi Khorasan

### علی ساقی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۷۳ و دانش آموخته‌ی دانشگاه هنر تهران است. او در رویدادهای مختلف بین المللی تئاتر ایران از جمله؛ فجر، خیابانی مریوان، کودک و نوجوان و نمایش عروسکی رضوی و... حضور داشته است. همچنین؛ برنده‌ی جوایز مختلفی از جمله؛ رتبه اول بازیگری و کارگردانی (جشنواره دانشگاه فردوسی مشهد) رتبه برتر عروسک گردانی (جشنواره رضوی) و... بوده است. نمایش‌های؛ «اینجا خانه من است»، «نذر سالار»، «کدو قل قله زن»، «کتابخانه اسرار آمیز»، «کلبه مادر بزرگ و.. برگ‌گی از کارنامه‌ی حرفه‌ای‌اش در بازیگری است. «کلبه مادر بزرگ»، «مرغابی در مه، ای لیاده، بازیگر تراژدی»، از چپ به راست، یک استکان چای (کارگردانی مشترک با مصطفی داوطلب) بچه‌های حبه و... از آثار این هنرمند؛ در کسوت کارگردان تئاتر است.

### Ali Saghi

Writer, actor and director born in 1995, and graduated in art college in Tehran. He has been in many and different international theater festivals like, Fajr, street of Mariwan, children and youth and puppet theater of Razavi and... he has won awards like , first acting and directing (festival university of Ferdoosi Mahshad) the noble grade for puppeteer (Razavi festival) and... he has many plays as acting in his professional resume like, her is my house, salar's hope, whirling pumpkin, magical library, grandmother's cottage, swam in mist, and... he has also directed many plays like, grandmother's cottage, swam in mist, hey Liad, tragic actor, from left to right, one cup of tea (directing with Mostafa Davtalab), Habeh's children and...



### Habeh's children

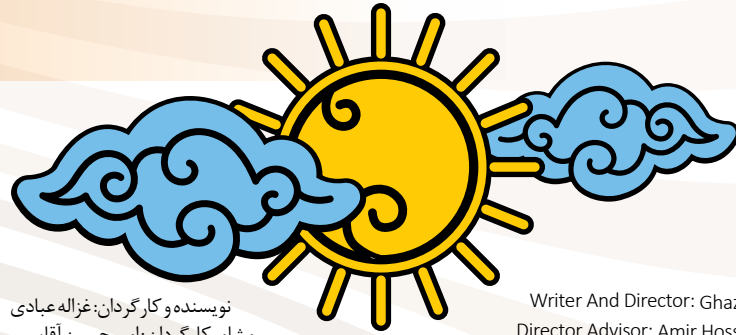
Habeh (Mommy goat) feels danger because one wolf is coming in the jungle. She decides to train five feelings to her children, Mingooli and Shingooli and...



حبه (مامان بزی) از آمدن گرگی در جنگل، احساس خطر می کند. او تصمیم می گیرد به کودکانش، مینگولی و شینگولی، پنج حواس را آموزش دهد و...



### بچه‌های حبه



نویسنده و کارگردان: غزاله عبادی  
مشاور کارگردان: امیرحسین آقایی

سرپرست گروه: مینا مقامی زاده  
طراحی و ساخت عروسک: صبا قدیمی  
طراحی و ساخت صحنه: صبا قدیمی، غزاله عبادی  
اجراگران: مینا مقامی زاده، آریین ناصری مهر  
طراح موسیقی: فاطمه مهربانی  
نوازندگان: فاطمه مهربانی، پیرایه پیروزنیا  
طراح نور: فرشاد نصیری  
اجرای نور: سجاد بهره مند  
دستیار کارگردان: مهیار حمیدی سوها  
طراحی برشور و پوستر: سمیرا عبادی  
طراحی لباس: غزاله عبادی  
زمان: ۳۵ دقیقه  
شهر: تهران  
استان: تهران

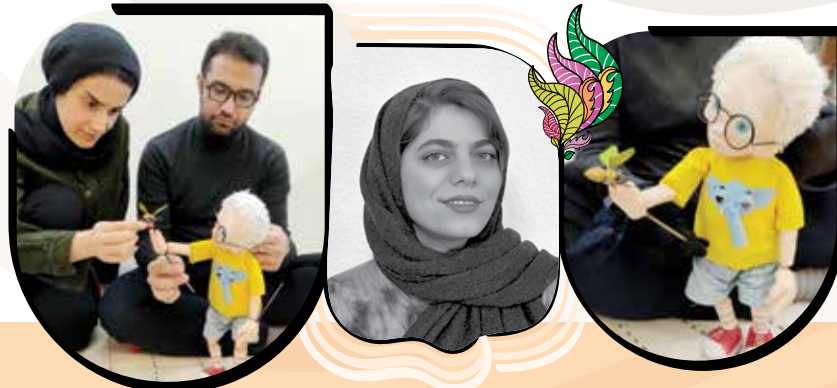
Writer And Director: Ghazaleh Ebadi  
Director Advisor: Amir Hossein Aghaie  
Group's Supervisor: Mina Maghamizadeh  
Puppet Making And Designing: Saba Ghadimi  
Stage Desining And Making: Saba Ghadimi, Ghazaleh Ebadi  
Performers: Mina Maghamizadeh, Aryan Naserimehr  
Music Designer: Fatemeh Mehrabi  
Instrumentalists: Fatemeh Mehrabi, Pirayeh Pirouznia  
Light Designer: Farshad Nasiri  
Light performing: Sajad Bahrehmand  
Director Assistant: Mahyar Hamidi Soha  
Brochure And Poster Designing: Samira Ebadi  
Costume Designer: Ghazaleh Ebadi  
Duration: 35 Minutes  
City: Tehran  
Province: Tehran

### غزاله عبادی

نویسنده، کارگردان و بازیگر، متولد ۱۳۷۰ گنبد کاووس و دارای تحصیلات کارشناسی نمایش عروسکی (دانشگاه هنر تهران) است. او مربی نمایش خلاق کودکان و معلم نمایش نوجوانان است. آثاری همچون: «شش پنجره مایل به همیشه»، «ساختن یا نساختن»، «شب روی سنگفرش خیس» و... برگی از کارنامه‌ی حرفه‌ای وی در هنر بازیگری به شمار می‌رود. نمایش‌های: «پایان»، «تمنای من از من»، «دیرنامه»، «تاریکی» و... از جمله کارهایش در کسوت نویسنده و کارگردان است. او طی سالهای ۸۶ تا ۹۳ (به‌عنوان عروسک‌گردان، کارگردان، مربی) در جشنواره پرسش مهر دانش آموزی، شرکت کرد. داوری جشنواره‌های؛ انگیزشی تئاتر خلاق توسکان و دانش آموزی، بازی دهنده‌گی عروسک در تئاتر و تلویزیون و... از دیگر فعالیت‌های این هنرمند است.

### Ghazaleh Ebadi

Writer, director and actress born in 1992 in Goonbad Kavoos, and graduated BA in dramatic puppet (art college Tehran). She is trainer of creative theater for children and youth. She has acted many theater works in her professional resume like, six windows towards forever, making or not, night on the wet stone pedestrain, and... she has also directed many and different plays like, end, my request from me, late letter, darkness and... she has been puppeteer, director and trainer since 2008 to 2015 in festival of kind question of students. She has other activities as like as, jury in many and different festivals as like as, creative and motivational theaters of Tooskan and student, puppeteer in TV and theater and...



## Darkness

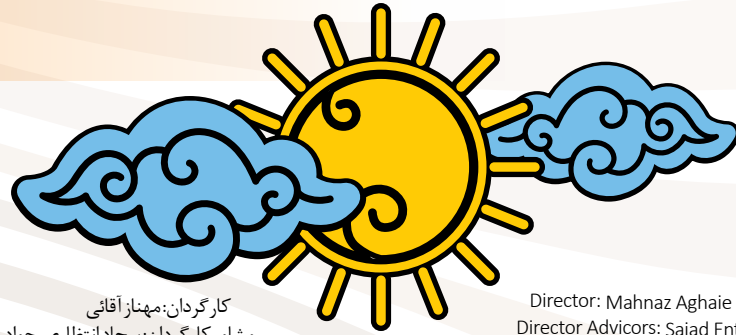
Parsa suffers from Albino and scares of darkness. He wishes the darkness disappeared from everywhere forever and...



«پارسا» بیماری آلبینو دارد و از تاریکی می‌ترسد. او آرزو می‌کند که تاریکی برای همیشه از همه جا برود و....



## تاریکی



کارگردان: مهناز آقایی  
مشاور کارگردان: سجاد انتظاری، جواد رحیمزاده

نویسنده: مجید بخششیان  
بازیگران: یزدان انتظاری، آرمن مرگان، مجید بخششیان، مهناز آقایی  
آهنگساز: سید یحیی موسوی  
طراح صحنه: مجید بخششیان  
طراح لباس و عروسک: مهناز آقایی  
طراح پرورشور: سجاد انتظاری  
طراح نور و منشی صحنه: نازنین زیرکی  
زمان: ۲۰ دقیقه  
شهر: مشهد  
استان: خراسان رضوی

Director: Mahnaz Aghaie  
Director Advicors: Sajad Entezari, Javad Rahimzadeh  
Writer: Majid Bakhsheshian  
Actors And Actresses: Yazdan Entezari, Armin Margan, Majid Bakhsheshian, Mahnaz Aghaie  
Composer: Sayed Yahya Mosavi  
Stage Designer: Majid Bakhsheshian  
Puppet And Costume Designer: Mahnaz Aghaie  
Brochure Designer: Sajad Entezari  
Continiuity And Light designer: Nazanin Ziraki  
Duration: 20 Minutes  
City: Mashhad  
Province: Razavi Khorasan

### مهناز آقایی

بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۶ و فارغ التحصیل رشته روانشناسی است. فعالیت هنری خود را از دوران دبیرستان و بازی در تئاترهای دانش آموزی آغاز کرد. بعد از تحصیل در رشته طراحی و دوخت لباس به صورت حرفه‌ای وارد عرصه بازیگری تئاتر کودک و نوجوان شد. سپس به اداره آموزش و پرورش رفت و به عنوان مربی و کارگردان مشغول فعالیت شد. نمایش‌های حکایت موشی که شیر شد، لولوی آوازه‌خوان، قفلک، مترسک، فاصله‌ای به وسعت...، درخت بخشنده، آژیر چهار گوش و... در کارنامه کاری این هنرمند دیده می‌شود. در جشنواره‌های استانی و کشوری شرکت کرده و جوایزی را به دست آورده است. نمایش «نجات مادر» نخستین تجربه حضور او در جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان به عنوان کارگردان تئاتر است.

### Mahnaz Aghaee

Writer and director, born in 1988 and graduated in psychology. She began his art activity in her high school and in acting in student theaters. After studying in designing and sewing costume, he began to act in children and youth theaters in professional manner. So she was hired in office of education and worked as trainer and director. She has many plays in her professional resume like; the singer bogeyman, tickle, scarecrow, the distance to expanse of... , generous tree, foursquare siren, and...she has attended in many provincial and global festivals and won many awards. The play of (rescuing mother) is the first of his experience in international theater festival for children and youth as theater director.

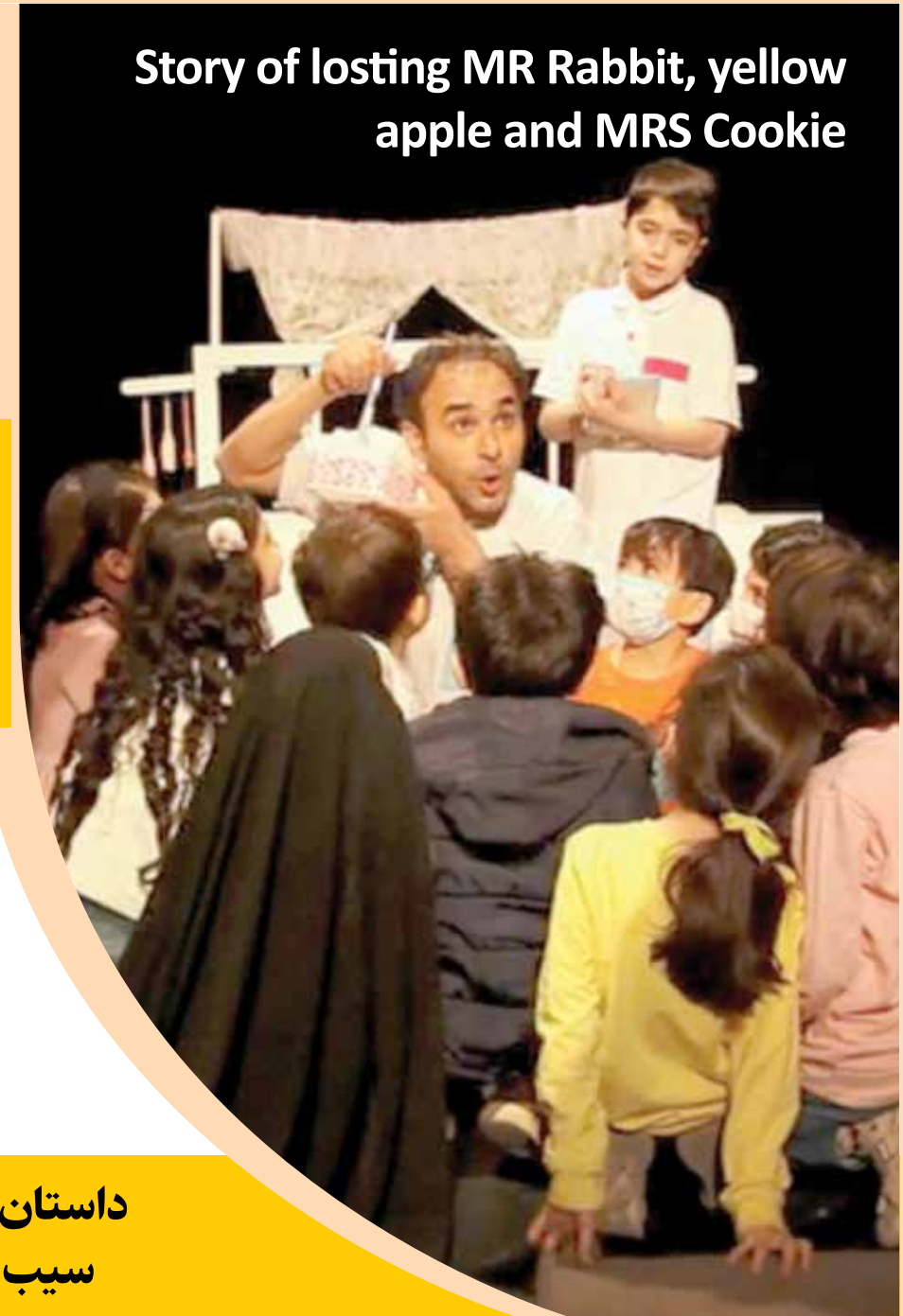


## Story of losing MR Rabbit, yellow apple and MRS Cookie

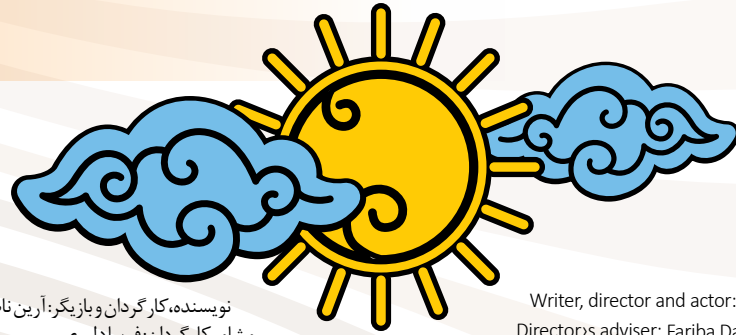
A boy named Bamdad gets up and eats breakfast hardly. His father wants to decide for preventing his son's bad habit and...



پسرکی به نام بامداد برای  
بیدار شدن از خواب و  
خوردن صبحانه بد اخلاقی  
می‌کند. پدر برای رفع  
عادت بد او ترفندی به کار  
می‌گیرد و...



داستان گم شدن هویچ آقا  
سیب زرده و کلوچه خانم



نویسنده، کارگردان و بازیگر: آرین ناصری مهر  
مشاور کارگردان: فریبا دلیری

دستیار کارگردان: پیرایه پیروزنیا

طراح عروسک: شیدا صفوی

طراح صحنه: شیدا صفوی، سجاد بهرهمند، پیرایه پیروزنیا، آوا ناصری مهر، آرین ناصری مهر

منشی صحنه: مهرنوش دلیری

ترانه سر و آهنگساز: آرین ناصری مهر

همخوان سوپرانو: آوا ناصری مهر

نوازنده اوکوله‌له: پیرایه پیروزنیا

ضبط صدا و میکس و مسترینگ: بارمان اهورا، امیرمحمد انصافی

مدیر فیلمبرداری: امیرمحمد انصافی

تصویربرداران: کاوه ثابت پور، امیرمحمد انصافی

زمان: ۳۰ دقیقه

شهر: تهران

استان: تهران

Writer, director and actor: Arian Naseri Mehr

Director's adviser: Fariba Daliri

Assistant director: Piraye Pirouznia

puppet designer: Shida Safavi

Stage designer: Shayda Safavi, Sajjad Bahremand, Pirayeh Pirouznia, Ava Naseri mehr, Arin Naserimehr

Stage secretary: Mehrnoosh Daliri

Main song and composer: Arin Naseri Mehr

Soprano chorus: Ava Naseri Mehr

Ukulele player: Pirayeh Pirouznia

Sound recording, mixing and mastering: Barman Ahoura, Amir Mohammad Insaft

Film producer : Amir Mohammad Insaft

videographers: Kaveh Thabtpour, Amir Mohammad Insaft

Min: 30 minutes

City: Tehran

Province: Tehran

### آرین ناصری مهر

نویسنده، بازیگر، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۷۱ و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر تهران است. او به عنوان کارشناس کودک و مشاور آموزشگاه‌های هنری کودک و نوجوان نیز در تهران فعالیت دارد. وی در نمایش‌های سیرک سیار، جادوی عروسک، جادوگر کوچولو، مجلس شبیه خوانی قتل خیابان امیریه، چارلی و کارخانه شکلات‌سازی، شب اسرارآمیز و... به عنوان بازیگر به روی صحنه رفت. «کالیگولا»، تو مثل طوطی، به دنبال نشانه‌ها، این قصه را با من بخوان، رویای سسید و... برخی از کارهایش در کسوت کارگردان تئاتر است. حضور در رویدادهای متعدد بین المللی و کسب جوایز مختلف، مدرس و مربی نمایش خلاق و... از دیگر فعالیت‌های این هنرمند است.

### Arian Naseri mehr

Writer, Actor, director and stage designer, was born on 25th Jan 1995. He has MA in theater directing from Tehran art university. He has also worked as children expert and adviser in art institute for children and youth in Tehran. He has acted many plays like; ambulant circus, magic of doll, the little wizard, the same telling convocation of murder in Amiriyeh street, charlie and the chocolate factory, mysterious night and ... he has also directed many plays like Kaligola, you are like parrot, following the signs, read this story with me, white dream and ... this artist is facilitator and the trainer of creative theater and he teaches children and youth acting, telling the story, philosophy for the children.



## Travel to moon

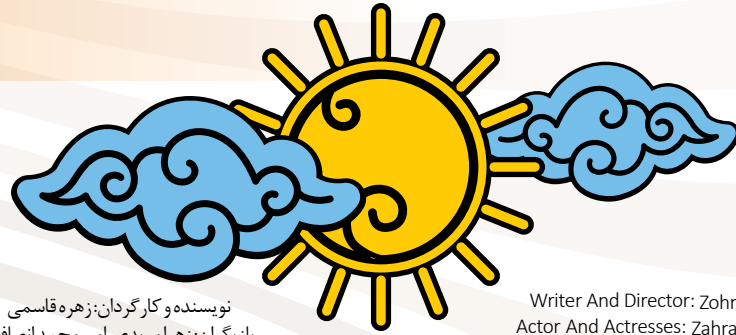
Peter loves to invent and invents many things every day. He decides to invent an airplane and...



پیتر عاشق اختراع است و هر روز چیزهای زیادی اختراع می‌کند. او تصمیم می‌گیرد یک هواپیما اختراع کند و...



## سفر به ماه



نویسنده و کارگردان: زهره قاسمی  
 بازیگران: زهرا مریدی، امیرمحمد انصافی، زهره قاسمی  
 دستیار کارگردان و امور فنی: پیمان آثاری اردکانی  
 طراحی و ساخت عروسک: زهرا مریدی  
 شعر و موسیقی: امیرمحمد انصافی  
 طراحی و ساخت دکور و صحنه: زهرا مریدی  
 طراحی و دوخت لباس: دینا قاسمی

Writer And Director: Zohreh Ghasemi  
 Actor And Actresses: Zahra Moridi, Amir Mohammad Ensafi,  
 Zohreh Ghasemi  
 Technical Affairs And Director Assistant: Payman Asari Ardakani  
 Puppet Making And Designing: Zahra Moridi  
 Poem And Music: Amir Mohammad Ensafi  
 Stage And Decor Making And Designing: Zahra Moridi  
 Costume Sewing And Designing: Dina Ghasemi

### زهره قاسمی

نویسنده، بازیگر و کارگردان و عروسک گردان؛ دارای تحصیلات کارشناسی مدیریت، عضو پیوسته انجمن نمایشگران عروسکی تهران است. طی سال‌های اخیر؛ در جشنواره‌های مختلف ملی و بین‌المللی حضور داشته است. همچنین؛ با نمایش «روای درون کودک» در جشنواره تئاتر کودک (۱۳۹۸) موفق به دریافت جایزه‌ی کارگردانی، بازیگری زن و نویسندگی شده است. آثار وی همچون؛ «زندگی در اعماق اقیانوس»، «لیخند کوچک، شهر عجیب، زیباترین پرند، برخی از کارهایش به عنوان بازیگر و عروسک گردان است. همچنین؛ «قایق کاغذی»، «آوای بهار، آتش سنگ، مهمان‌های ناخوانده و... از دیگر فعالیت‌هایش؛ در کسوت عروسک گردان به شمار می‌رود. اکثر این آثار در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان، خیابانی مریوان و... اجرا شده‌اند.

### Zohreh Ghasemi

Writer, actress, director and puppeteer, has graduated BA in management, member of permanent part in club of puppet performing Tehran. She has been in many and different festivals. She has been the first acting, directing and writing with play of child inner dream, in theater children festival (2020). She has been in many plays as actress and puppeteer as like as, life in depth of ocean, little smile, strange city, the most beautiful bird and... the other of her activities as puppeteer are, paper boat, call of spring, stone soup, uninvited guests, and... most of this artistic works are taken part in many and different international theater festivals as like as, international theater festival for children and youth, street of Mariwan and...



## Don't look at little pepper

The naughty wolf, has robbed the little boy's sheep in our story. Now Zirak is looking for and saving his sheep, goes to battlefield and...

۲۸

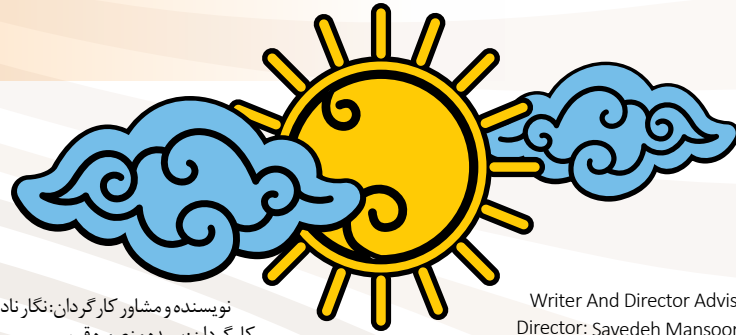


گرگِ بلا، گوسفندِ پسر  
 کوچولوی قصه ما (زیرک)  
 را دزدیده است. حالا  
 «زیرک» به دنبال نجات  
 جان گوسفندش؛ به کارزار  
 می‌رود و...

## فلفل نبین چه ریزه







نویسنده و مشاور کارگردان: نگار نادری  
 کارگردان: سیده منصوره قیمی  
 بازیگر، طراح عروسک، طراح لباس، عروسک گردان: سیده منصوره قیمی  
 مدیر و طراح صحنه: علی ارکیان  
 تهیه کننده: سیداشرف قیمی  
 طراح پوستر و بروشور: امیر شعبانی پور  
 موسیقی: فروغ شمس (تمبک)  
 زمان: ۳۲ دقیقه  
 شهر: رشت  
 استان: گیلان

Writer And Director Advisor: Negar Naderi  
 Director: Sayedeh Mansooreh Ghayemi  
 Puppeteer, Costume And Puppet Designer And Actress: Sayedeh Mansooreh Ghayemi  
 administrator and stage designer: Ali Arkian  
 Producer: Sayed Ashraf ghayemi  
 Poster and brochure designer: Amir Shabanipour  
 Music: Foroogh Shams (Tonbak)  
 Duration: 32 Minutes  
 City: Rasht  
 Province: Gilan

### منصوره قیمی

نویسنده، پژوهشگر، طراح، کارگردان، بازیگر و عروسک گردان، متولد ۱۳۶۰ است. او دارای تحصیلات لیسانس زبان انگلیسی و فوق لیسانس پژوهش هنر است. کتاب «عروسک‌های سنتی گیلان» به قلم این هنرمند، به نگارش در آمده است. همچنین؛ فصلنامه جهانی و چهار زبانه فیفتا (سال ۹۸) یکی از مقالاتش (سیر و تحول عروسک ایرانی در نگاه سنتی و مدرن) را به زبان آلمانی، منتشر کرد. بررسی تطبیقی آیین‌های نمایشی عروس گولی و کوسا و... از دیگر جستارهایش است. وی از طراحان و سازندگان عروسک بومی ایران به شمار می‌رود؛ و برای ثبت ملی عروسک‌های؛ ماسوله، «جار و گیشه» و «ویو» تلاش داشته است. ساخت عروسک برای آثار مستند و سینمایی، تدریس، ترجمه، داوری جشنواره‌های و... از دیگر فعالیت‌های این نویسنده است.

### Mansooreh Ghayemi

Writer, researcher, designer, director, actress and puppeteer, born in 1962. She graduated BA in English Language and MA in art research. She has published book of traditional Gilan puppets. The other of her artistic activities as a writer and translator, global monthly and four languages Fifta (2020), one of her article (course of changes Iranian puppet according to traditional and modern view) in German. The other of her activities are examing adapting dramatic cermonies of puppet of Gooli and Kosa and... she is designer of native Iranian puppet. She has tried for national record of Masooleh, Jaroogisheh and vicio. The other of her activities are, making puppets for cinema and documentary works, teaching and translating, jury for festivals, making puppets and...



### Nice smell of friendship

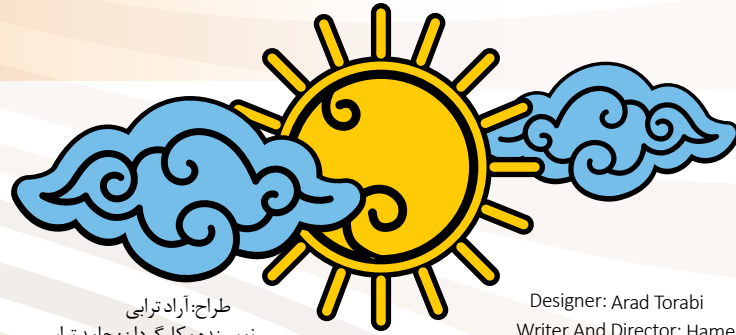
Two black and white rabbits, go to jungle stubbornly, suddenly they face to one lion on the way and...



دو خرگوش سیاه و سفید؛  
 از سر لیج و لجبازی، به  
 جنگل می‌روند؛ آنها،  
 ناگهان سر راه با یک شیر  
 روبه‌رو می‌شوند و...



### عطر قشنگ دوستی



طراح: آراد ترابی  
نویسنده و کارگردان: حامد ترابی

آهنگساز: رضا عباسی  
بازیگران: آراد ترابی، حامد ترابی  
طراح صحنه: زهره جلیلی معز  
طراح لباس: حامد ترابی  
نوازندگان: محمدرادلان و رضا عباسی  
دوخت لباس: مریم جلیلی  
ساخت عروسک: زهره جلیلی معز، راضیع پاشایی  
زمان: ۲۵ دقیقه  
شهر: همدان  
استان: همدان

Designer: Arad Torabi  
Writer And Director: Hamed Torabi

Composer: Reza Abasi  
Actors: Arad Torabi, Hamed Trabi  
Stage Designer: Zohreh Jalili Moez  
Costume Designer: Hamed Torabi  
Instrumentalists: Mohammad Ardalan And Reza Abasi  
Costume Sewing: Maryam Jalili  
Puppet Making: Zohreh Jalili Moez, Razie Pashaie  
Duration: 25 Minutes  
City: Hamedan  
Province: Hamedan

### حامد ترابی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۳؛ دارای تحصیلات کارشناسی ارتباطات است. سال ۱۳۷۹ فعالیت هنری خود را آغاز کرد. وی در بیش از یکصد نمایش به عنوان بازیگر، کارگردان و عروسک گردان حضور داشته است. همچنین؛ در ۱۰ دوره جشنواره بین المللی تئاتر عروسکی تهران - مبارک شرکت کرده است. برنده تندیس و دیپلم افتخار (جشنواره بیست و ششم کودک) جایزه اول بازیگری (جشنواره رضوی) هنرمند برگزیده اردیبهشت تئاتر ایران و... بوده است. بازی در نمایش های پنجه طلا، تیک تاک، موش و گربه، اتوبوس بابا رحیم، گلاب، خاک و خون و... در کارنامه حرفه ای او دیده می شود. «همبازی»، مبارک و عروسک ساران، کبوتر حرم، رویای برف و... برخی از آثار کارگردانی اوست. این هنرمند طراح و سازنده چندین عروسک نمادین برای جشنواره های فیلم و تئاتر کودک بوده است.

### Hamed Torabi

Born in 1984 and he has BA in communication. He began his art activity in 2000. He has attended in more than 100 plays as actor, director and puppeteer. He attended in six courses Tehran-Mobarak puppet theater international festival. He has won award of the best actor from Razavi festival, the selective artist from Tehran theater Ordibehesh festival. He acted many plays in his professional resume like golden paw, Tic tak, dady rahim's bus, rose water, soil and blood and... he has directed many plays like playmate, Mobarak and the bride of rain, the pigeon of harem, the dream of snow and... he has also been as designer and maker of symbolic puppet for the film and children theater festiva



### Cut-tailed mouse

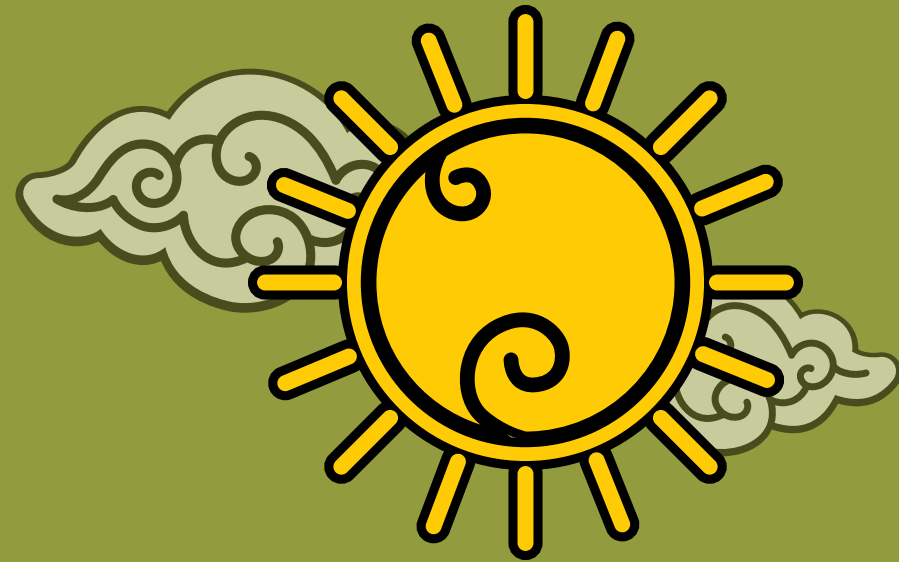
A boy doesn't do housework and help his father. His father wants to train him meaning of helping and cooperating with telling story and...



پسری در کارهای خانه، به پدر خود کمک نمی کند. پدر، با قصه می خواهد؛ معنی کمک و همکاری را به او آموزش دهد و...



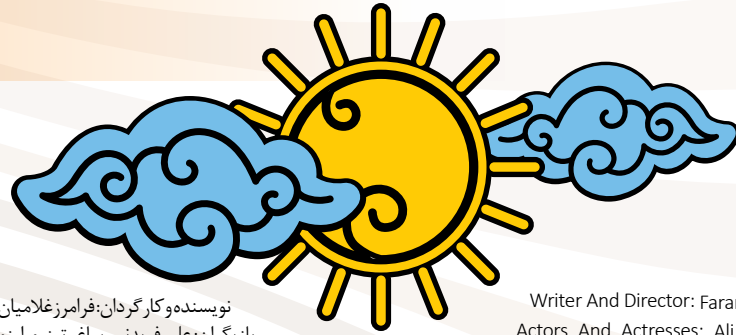
### موش دم بریده



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

مسابقه تئاتر خیابانی

Street theater competition



نویسنده و کارگردان: فرامرز غلامیان  
 بازیگران: علی فریدنی، ساغر تیزرو، آرزو سلطانی، ایدا شاهمرادی، مریم یادگار  
 صالحی، مهرسانا زارع  
 طراح فضا و فرم: فرامرز غلامیان  
 طراح و دوخت لباس: مریم یادگار صالحی  
 ساخت عروسک: علی فریدنی، ساغر تیزرو  
 افکتور: علی سنامیری  
 طراح پوستر: ایدا شاهمرادی  
 طراح بروشور: ساغر تیزرو  
 عکاس: علی هواسی  
 مدیر صحنه: ایوب ماسوری  
 زمان: ۳۰ دقیقه  
 شهر: آبادان  
 استان: خوزستان

Writer And Director: Faramarz Gholamian  
 Actors And Actresses: Ali Faridani, Saghar Tizrou, Arezoo Soltani, Aida Shahmoradi, Maryam Yadegar Salehi, Mehrsana Zare  
 Atmosphere And Form Designer: Faramarz Gholamian  
 Costume Sewing And designing: Maryam Yadegar Salehi  
 Puppet Making: Ali Faridani, Saghar Tizrou  
 Effect: Ali Sanamiri  
 Poster designer: Aida Shahmoradi  
 Brochure designer: Sagar Tiz Ro  
 Photographer: Ali Havasi  
 Stage Director: Ayoob Masori  
 Duration: 30 Minutes  
 City: Abadan  
 Province: Khoozestan

### فرامرز غلامیان

نویسنده، بازیگر، عروسک ساز و کارگردان، متولد ۱۳۶۲ و دانش آموخته رشته ریاضی است. او در اکثر رویدادهای ملی و بین المللی تئاتر ایران از جمله: جشنواره فجر، آیینی سنتی، خیابانی مریوان، عروسی تهران- مبارک، شهروند لاهیجان، طنز اصفهان، کافه ای کیش، جشنواره خارک و... حضور داشته است. همچنین، برنده جوایز متعددی از جمله: رتبه های اول کارگردانی، بازیگری و طراحی فضا (شهروند لاهیجان- ۱۳۹۵) رتبه دوم بازیگری (جشنواره تئاتر مقاومت آبادان) مقام اول بازیگری (شهروند لاهیجان- ۱۳۹۶) رتبه برتر طراحی فضا (یازدهمین جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی مریوان) و... بوده است. نمایش هایی همچون: «دریا»، دی زنگرو، دوست واقعی کیه، مری و طری، آلوده نکنیم، نی مه، طفل تیر تشنگی، بیگ بنگ و... از آثار کارگردانی این هنرمند است.

### Faramarz Gholamian

Writer, actor, puppet maker and director, was born in 1984 and graduated in math degree. He has attended in many national and international theater festivals as like as Fajr festival, traditional and ritual, street of Mariwan, puppet of Mobarak – Tehran, Shahrvand (citizen) of Lahijan, Satire of Esfahan, Cafe of Kish, Festivals of Kharg and others... He has also won many awards like first directing, acting and atmosphere designing (Shahrvand Lahijan- 2017) first acting (Shahrvand Lahijan – 2017) best award of atmosphere Designing (eleventh course of international street theater of Mariwan) and... he has directed many plays like sea, De Zengro, who's real friend, Meri and Teri, don't pollute, reed of fog, kid of arch of thirst, big bang and...



## Today I will be a tree

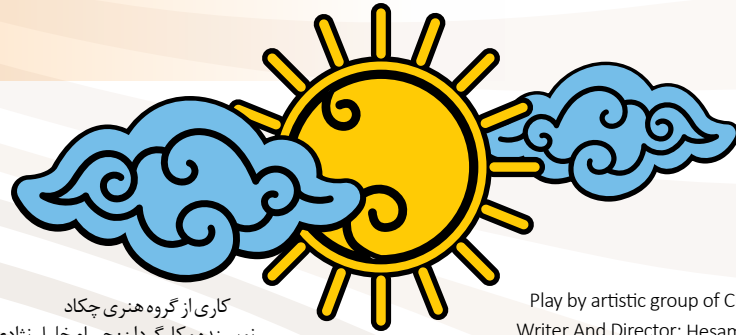
A teen girl (Poopak) sets off an adventurous trip with her friend squirrel. They go to all over Iran for finding the seeds of oak and...



دختر نوجوان (پوپک) به همراه دوستش سنجاب، سفری پرماجر را آغاز می کنند. آنها برای پیدا کردن دانه های بلوط، به نقاط مختلف ایران می روند و...



## امروز درختی خواهیم شد



کاری از گروه هنری چکاد  
 نویسنده و کارگردان: حسام خلیل نژادی  
 بازیگران: حسین حسام نژاد، سید سعید شاهچراغی، مجید وحیدی  
 حسام خلیل نژادی، محمد خسروی  
 طراح لباس: رامین شکری زاده  
 طراح آفیش و بروشور: حسام خلیل نژادی  
 موسیقی: عبدالرضا خلیل نژادی  
 زمان: ۲۵ دقیقه  
 شهر: دامغان  
 استان: سمنان

Play by artistic group of Chakad  
 Writer And Director: Hesam Khalilzadeh  
 Actors And Actresses: Hossein Hesamnezhad, Sayed Saeed Shahcheraghi, Majid Vahidi, Hesam Khalilnezhadi, Mohammad Khosravi  
 Costume Designer: Ramin Shokrizadeh  
 Office And Brochure Designer: Hesam Khalilinezhad  
 Music: Abdolreza Khalilnezhadi  
 Duration: 25 Minutes  
 City: Damghan  
 Province: Semnan

### حسام خلیل نژاد

کارگردان نمایش، بازیگر تئاتر و سینما، متولد ۱۳۶۴ و دارای تحصیلات فوق لیسانس حقوق بین الملل است. نمایش های خواستگاری به کارگردانی علی اصغر خطیب زاده، ماهی در خاک (کوروش زارعی) عنداز مطالبه (سامان خلیلیان) و... برگی از خاطراتش در هنر بازیگری تئاتر است. همچنین در فیلم سینمایی «قسم» از محسن تنابنده و سریال های پادری (محمد حسین لطیفی) سر دلبران (محمد حسین لطیفی) شاهگوش (داوود میرباقری) مختارنامه (داوود میرباقری) ایفای نقش داشت. او، سال ۹۰ با آرای کانون ملی منتقدان تئاتر به عنوان بازیگر برتر جشنواره فجر انتخاب شد. برنده جایزه اول بازیگری در جشنواره های مقاومت و جوان، شمشه و... نیز بوده است. «کانال کمیل»، «اسفندیار هم آری» و... از آثار کارگردانی این هنرمند است.

### Hesam Khalilzadeh

Theater Director, theater and cinema actor, was born in 1985 and has MA of international law. he has acted in many plays as like as Proposing directed by Ali Asghar Khatibzadeh, Fish in Soil (Koroush Zareie) Sudden Wanting (Saman Khalilian) he has also acted in movies like, Promise by Mohsen Tanabandeh and series of Doormat (Mohammad Hosain Latifi) the secret of Sweethearts (Mohammad hosain Latifi) Big ear (Davood Mirbagheri) Mokhtar's writing (Davood Mirbagheri). He was selected as the first actor in Fajr festival in 2011 by selection of national theater critics club. He won the best award of acting in Javan, shamsheh and Moghavemat festivals and ... he directed many plays as like as Channel of Komail and Esfandiar is too.

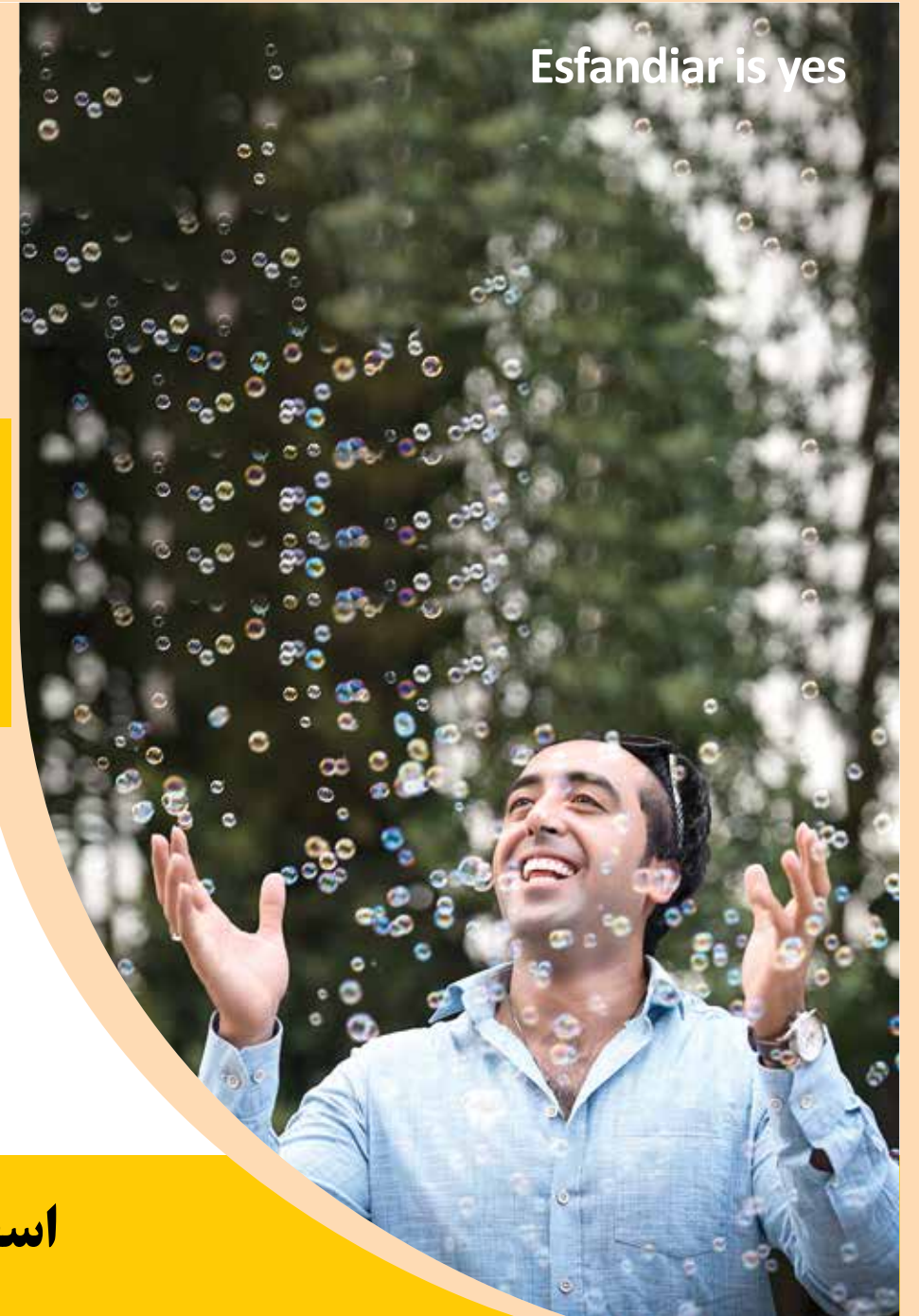


### Esfandiar is yes

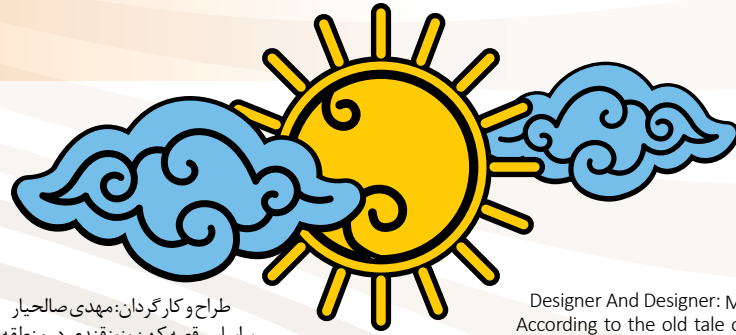
Esfandiar wants to set off the trip and pass the seven phases. But he faces with unreadable phase that is lost under the cover of Shahnameh and...



اسفندیار عزم سفر و عبور از هفت خوان را می کند. اما با خوانی نانوشته که در زیر جلد شاهنامه جا مانده، روبه رو می شود و....



### اسفندیار هم آری



طراح و کارگردان: مهدی صالحیار  
 براساس قصه کهن بزبزنقدی در منطقه آذربایجان  
 بازیگران: سما سیمرغی، ایلیا حسن زاده، نیما صدیق، محمدامین محمودی، امیرمحمد احمدیان، علی ستاری، امیرحسین محمودی، مهدی خالقی  
 طراح حرکات: اصغر زارعی  
 طراح لباس: سما سیمرغی  
 طراح پوستر: ناصر ولایی  
 کاری از گروه تئاتر اوینار  
 زمان: ۲۰ دقیقه  
 شهر: تبریز  
 استان: آذربایجان شرقی

Designer And Designer: Mehdi Salehyar  
 According to the old tale of Bozbozeh ghandi (nice goat) in region of Azerbaijan  
 Actors And Actresses: Sama Simorghy, Iliya Hasanzadeh, Nima Sedigh, Mohammad Amin Mahmudi, Amir Mohammad Ahmadian, Ali Satari, Amir Hossein Mahmudi, Mehdi Khaleghi  
 Movements Designer: Asghar Zarei  
 Costume Designer: Sama Simorghy  
 Poster Designer: Naser Velaie  
 Play by theater group of Oinar  
 Duration: 20 Minutes  
 City: Tabriz  
 Province: Eastern Azerbaijan

### مهدی صالحیار

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۱ مرنده است. او دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر و معماری تهران است. بیش از ۲۵ دوره در چهار رویداد بین المللی تئاتر کشور؛ جشنواره فجر، خیابانی مریوان، آیینی سنتی و عروسکی تهران - مبارک حضور داشته است. همچنین با نمایش سارای به عنوان نماینده ایران در فستیوال بین المللی تئاتر کراالی (هندوستان - ۲۰۱۷) حضور داشت. وی نمایش حایات را هم برای اجرا به فستیوال بین المللی درام و موسیقی (باکو - ۲۰۱۷) برد. تراژدی آب، چمچه خاتون، اوخشامه، پرنسس سارا، انشای متولد ۸۴، مجلس سهراب کشی، تکم، کوسا کچل، اوس فرهاد کوه کن، باشلوق، دختری بر امواج خروشان، سارای و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت نویسنده یا کارگردان است.

### mehdi salehyar

Writer and creative director of ceremonial and traditional theater was born in 1982. he has MA of dramatic literature of art and architecture college of Tehran. he has attended in more than 20 courses different international festivals like fajar, street theater of mariwan, ceremonial and traditional, puppet theater of Tehran, mobarak and ... he has attend as Iran's member with play of (sarai) in international theater festival of kralai (India -2017), and with play of (hayaat) in international dram and music festival (Baku -2017). he has acted and directed many plays like princess sara, the 2005 child's composition, the convocation of killing sorab, takm, kosa is bald , master farhad-the mountain picker, and ...



### Birlik

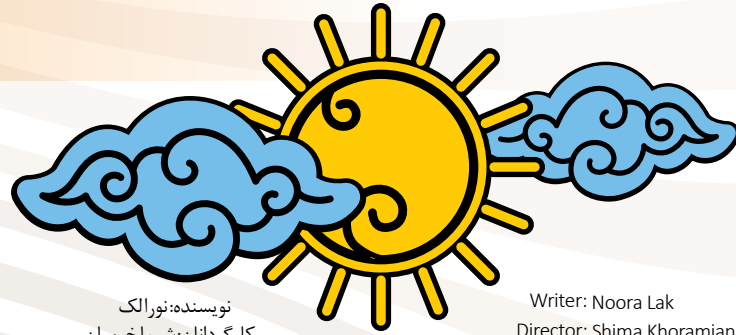
Mother, prepares her children for shepherd working. But a wolf robs their lamb. They should be united, until they fight to the wolf and...



مادر، بچه هایش را برای کار چوپانی آماده می کند، اما گرگ بره آنها را می دزدد. همه باید متحد می شوند؛ تا به جنگ گرگ بروند و...



### بیرلیک



نویسنده: نورا لک

کارگردانان: شیمای خرمیان

بازیگران: زهرا هارونی، عباس آصفی، امیر محمد جعفری، بنیامین صفار

آهنگساز: محمد نادری

نوازندگان: محمد نادری، محمد حسین احمدیان، عرفان نریمانی

طراح فضا و آکسسوار: شیمای خرمیان

طراح لباس: شیمای خرمیان

طراح عروسک‌ها: روح اله ابراهیمی

ساخت عروسک‌ها: جویا پورمشکور

دستیار کارگردان: نسایلمانی

زمان: ۲۵ دقیقه

شهر: اصفهان

استان: اصفهان

Writer: Noora Lak

Director: Shima Khoramian

Actors And Actresses: Zahra Harooni, Abas Asafi, Amir Mohammad

Jafari, Benyamin Safaar

Composer: Mohammad Naderi

Instrumentalists: Mohammad Naderi, Mohammad Hossein Ahmadian,

Erfan Narimani

Accessory And Atmosphere Designer: Shima Khoramian

Costume Designer: Shima Khoramian

Puppet Designer: Rouholah Ebrahimi

Puppet Making: Joya Purmashkoo

Director Assistant: Nesa Solaimani

Duration: 25 Minutes

City: Esfahan

Province: Esfahan

### شیمای خرمیان

طراح و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۹ و دانش‌آموخته‌ی کارشناسی ارشد طراحی لباس است. فعالیت خود را از سال‌های اخیر آغاز کرد و در سیزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان به کارهایش روندی جدید بخشید. وی طراحی لباس «خونه مادر بزرگه» نوشته و کارگردان را بر عهده داشت؛ که از آثار منتخب جشنواره مریوان بود. طراحی لباس نمایش‌های؛ میراثی برای یک پرستار جنگی (۱۳۹۷) یک چالش نه چندان کوچولو (جشنواره کودک همدان-۱۳۹۸) سمفونی برای عبور (جشنواره چتر زندگی- ۱۴۰۰) با گارد باز گوشه رینگ و... از کارهایش در این عرصه است. این هنرمند؛ با کارگردانی، طراحی فضا، آکسسوار و لباس نمایش «پیره ژه» در بخش رقابتی بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان- اردکان شرکت کرد.

### Shima khoramian

Designer, director born in 1991 and graduated MA in costume designing. She has begun her activity from recent years and she develops her works in 13th international street theater festival Mariwan. She has designed costume play of grandmother's house directing and writing by Noora Lak that is one of selective work in festival of Mariwan. The other of her activities are like, heritage for a nurse (2019) not a little challenge (children festival of Hamedan-2020) a symphony for passing (festival umbrella of life-2022) with open guard corner of ring and... she took part in 28th international theater for children and youth Ardakan as directing, atmosphere designing, accessory and costume of an old woman.



### Pirazzeh (old woman)

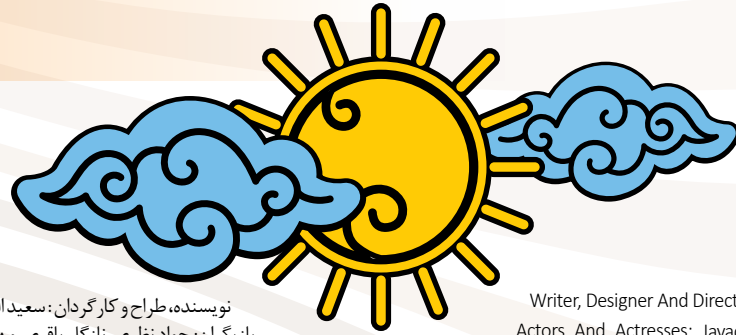
An old woman without any child, inherits three things from her husband (a pair of shoes, a stick) but one day flood comes and...



پیرزنی (پیره ژه) بی‌فرزند و تنها از شوهرش تنها سه یادگار (عصا، یک جفت گیوه و یک سنگ) دارد. اما روزی سیل می‌آید و...



### پیره ژه



نویسنده، طراح و کارگردان: سعیدالله یاری  
 بازیگران: جواد نظری، نازگل باقری، مهسا خدایی، حدیثه نصیری، مانده  
 صادقی، نیلوفر فرهمند  
 طراحی فضا: سعیدالله یاری  
 آهنگساز: متین خرمائیان  
 نوازندگان: محمدرضانجفیان، حسین فخاری، گلینا کاظمی، ماهور محمدی، متین  
 خرمائیان  
 طراح لباس: حدیثه نصیری، مهسا خدایی  
 طراحی عروسک: مهسا خدایی  
 ساخت عروسک: مهسا خدایی، امین ابطی، عادل بنایان، امینه محمودی  
 گریم: مهسا خدایی  
 پوستر و بروشور: حدیثه نصیری  
 منشی صحنه: مهدیس تیرانی / مدیر صحنه: امین ابطی  
 دستیار: محمد مهدی عسگری  
 ساخت دکور: عادل بنایان  
 زمان: ۴۰ دقیقه  
 شهر: اصفهان  
 استان: اصفهان

### سعیدالله یاری

نویسنده، بازیگر و کارگردان؛ متولد ۱۳۶۸ فریدون کنار اصفهان است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۰ آغاز کرد. او مفاهیم مورد علاقه اش - شعر، موسیقی، داستان، کیهان شناسی و معانی زمان و مکان - را در کارهایش دنبال می کند. نمایش های؛ سند، پیچ پیچه های پیچ، ولیمه، شهر هرت، کی به کیبه، مضحکه عجایب المخلوقات، شلخته شاه، شهر زیبای خدا و... برگی از خاطراتش در بازیگری است. همچنین، نمایشنامه های؛ دلبر، سوتفاهم، مسافر سیزدهم، آدم و حوا و... را نوشته است. «قصه کفشهای کوچولو»، آفاقلی حاکم شهر بغلی، دیو پر کلک دختر بانمک، چشمهای معصوم مهتاب، مهمونای فضایی، قوچستون، رویای لنا، شاه عباس و اسب آهنی، بیست دقیقه بدون همسر و... از جمله آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

Writer, Designer And Director: Saeed Allah Yari  
 Actors And Actresses: Javad Nazari, Nazgoul Bagheri, Mahsa Khodaie, Hadiseh Nasiri, Maedeh Sadeghi, Niloofar Farahman  
 Atmosphere Designing: Saeed Allah Yari  
 Composer: Matin Khormaian  
 Instrumentalists: Mohammad Reza Najafian, Hossein Fakhari, Gelita Kazemi, Mahoor Mohammadi, Matin Khormaian  
 Costume Designing: Hadiseh Nasiri, Mahsa Khodaie  
 Puppet Designing: Mahsa Khodaie  
 Puppet Making: Mahsa Khodaie, Amin Abtahi, Adel Banaian, Amineh Mahmudi  
 Make-up: Mahsa Khodaie  
 Brochure And Poster: Hadiseh Nasiri  
 Continuity: Mahdis Tirani / Stage Director: Amin Abtahi  
 Assistant: Mohammad Mehdi Asgari  
 Decor Making: Adel Banaian  
 Duration: 40 Minutes  
 City: Esfahan  
 Province: Esfahan

### Saeed Allah Yari

Writer, director and actor born in 1990 in Feridoon Kenar Esfahan. He began his artistic activities since 2002. He uses his favorites-poem, music, tales, astrology and meaning of time and place in his works. His works as acting are like, document, whispers of whispers, dinner, outlaw city, who cares? Surprise of strange creatures, messy king, God's nice city and... he has also written plays as like as, loving, misunderstanding, 13th passenger, Adam and Eve and... he has also directed many and different plays as like as, tale of small shoes, MR Gholi Governor of next city, naughty giant cute girl, innocent eyes of crescent, space guests, Ghochestoon, Lena's dream, king Abas and iron horse, twenty minutes without my wife and...



## Toranj and giant of tree of wish

a girl named Toranj, awakes the giant of tree of wish unwillingly. The giant wants the girl tell her wish and...

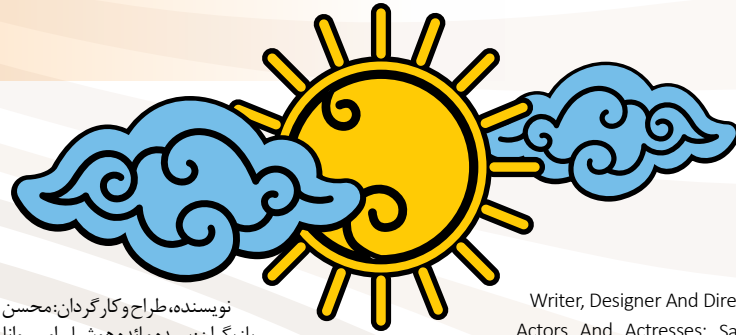


دختر بچه ای بنام ترنج، ناخواسته باعث بیدار شدن غول درخت آرزو می شود. غول از ترنج می خواهد که آرزوی خود را بگوید و...



## ترنج و غول درخت آرزو





نویسنده، طراح و کارگردان: محسن پورنظری  
 بازیگران: سیده مانده هوشیار، امیرروانان، مژگان هوشمند و محسن پورنظری  
 دستیار کارگردان و برنامه ریز: مریم بذرافشان  
 منشی صحنه: مینا رحمتی  
 مدیر صحنه: مطلب صفر پور  
 طراح صحنه، لباس و فضا: میثم پورنظری  
 آهنگساز: مهرداد پاکناهاد  
 عکس و فیلم: فرزین رضانزاد  
 زمان: ۲۵ دقیقه  
 شهر: رودسر  
 استان: گیلان

Writer, Designer And Director: Mohsen Purnazari  
 Actors And Actresses: Sayedeh Maedeh Hooshyar, Amir Roanan, Mozghan Hooshmand And Mohsen Purnazari  
 Planner And Director Assistant: Maryam Bazr Afshan  
 Continuity: Mina Rahmati  
 Stage Director: Matlab Safarpur  
 Atmosphere, Costume And stage Designer: Maysam Purnazari  
 Composer: Mehrdad Paknahad  
 Film And Photo: Farzin Rezanezhad  
 Duration: 25 Minutes  
 City: Roodsar  
 Province:  
 Mohsen Purnazari

### محسن پورنظری

بازیگر، نویسنده، طراح و کارگردان تئاتر، متولد ۱۳۶۱ و دارای تحصیلات کارشناسی مدیریت فرهنگی و رسانه است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۲ آغاز کرد. وی عضو هیأت مؤسس و سرپرست گروه تئاتر هوسم رودسر در استان گیلان است. او نمایشهایی از جمله: کلاغ خیرچین، الاغ نادان، بگسید که کی قویتره، گربه و پلنگ، قصه ما همین بود، اشک خورشید و... را نوشته و کارگردانی کرده است. همچنین نمایشهایی همچون: «نچشم ماه»، روایت عشق، خیلی دور خیلی نزدیک، جایی در همین حوالی، چشمان دردمند او...، زائر بارانی، شوخی و... برخی دیگر از کارهایش در کسوت نویسنده، طراح و کارگردان تئاتر است. این هنرمند، دارای تندیس، دیپلم افتخار و جایزه اول کارگردانی از هیأت داوران شانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی مریوان است.

### Mohsen purnazari

Actor, writer, theater director and designer, was born in 1982 and graduated in media and culture management degree. He began his artistic activity in 1993. He is the first founder and supervisor group of Hoosem in Roodsar in Gilan. He has written and directed many plays as like as; the nosy crow, the ignorant ass, tell who is stronger, cat and panther, our story is it, the tear of sun and ... he has written, designed and directed many plays as like as; no the eye of moon, narration of love, too far too near, somewhere near here, his pained eye, rainy visitor, jest and ... this artist has activity as the head of theater association in Roodsar.



## Once upon a time in land of trashes

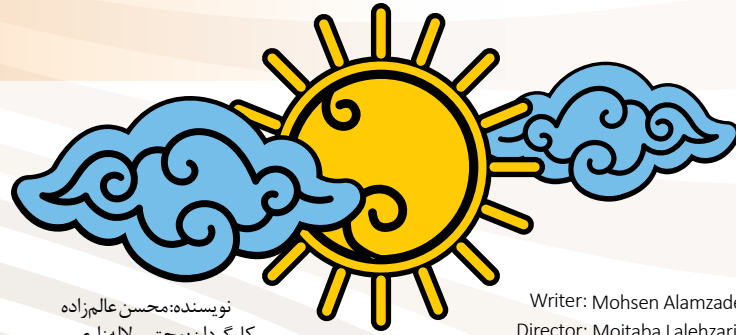
Popek and her family are traveling to grandfather's house. But they don't pay attention to traffic signs and suddenly they reach a neverland city and...



پوپک و خانواده اش در حال سفر به خانه پدر بزرگ هستند. اما به علائم رانندگی توجه نمی کنند و از شهری ناکجا آباد سردر می آورند و....



روزی روزگاری  
 در سرزمین زباله ها



نویسنده: محسن عالم‌زاده  
کارگردان: مجتبی لاله‌زاری  
طراح فضا و عروسک: مهسا دهقانی  
بازیگران: سعید خبیری، مصطفی لاله‌زاری، محمد لاله‌زاری، امیر حسین سالاری، امین احمدی‌زاده  
موسیقی: مجتبی لاله‌زاری  
زمان: ۲۰ دقیقه  
شهر: یزد  
استان: یزد

Writer: Mohsen Alamzadeh  
Director: Mojtaba Lalehzari  
Puppet And Atmosphere Designer: Mahsa Dehghani  
Actors: Saeed Khabiri, Mostafa Lalehzari, Mohammad Lalehzari, Amir Hossein Sarlari, Amin Ahmadizadeh  
Music: Mojtaba Lalehzari  
Duration: 20 Minutes  
City: Yazd  
Province: Yazd

### مجتبی لاله‌زاری

بازیگر، طراح و کارگردان؛ متولد ۱۳۷۱ و دانش‌آموخته‌ی کارشناسی جغرافیا و برنامه‌ریزی شهری (دانشگاه یزد) است. او در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران، حضوری پیوسته دارد. همچنین؛ برنده جوایز مختلفی همچون؛ جایز ویژه (مربون - ۱۴۰۰) دوم کارگردانی (جشنواره فجر - ۱۴۰۱) اول بازیگری (سوره ماه) اول کارگردانی (جشنواره معلولین) و... است. آثاری از جمله؛ «آقای کووید چرا ۲۰ نگرفتی؟»، «عامدانه، عاشقانه، قاتلانه»، حوض نقاشی، لافکادیو، خندنده، شرایط، معلم اشتباهی، رنگ‌های یک رنگی و... در کارنامه‌ی حرفه‌ای وی به ثبت رسیده است. «سه‌خان رستم»، خاطرات کریم و شرکا، حکایت همچنان باقی است و... از دیگر آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. تدریس تئاتر، بازی در آثار مستند، کوتاه و سینمایی؛ برخی دیگر از فعالیت‌های این هنرمند به شمار می‌روند.

### Mojtaba Lalehzari

Actor, designer and director born in 1993, and graduated BA in geography and civil planning (Yazd university). He has been in many and different national and international theater festivals as active role. He has also won many awards as like as, special award (Mariwan-2022) second director (Fajr festival-2023) first acting (Sooreh Maah) first directing (disables festival) and... in his professional resume he has amny plays as like as, MR covid why didn't get 20 point? Intentionly lovely killingly, fountain of painting, Lafkadio, laughing, situation, wrong teacher, colors of united color, and... he has directed many plays as like as, Rostam's nine phase, Karim and colleague's memories, tale will last too, and... the other of his activities are, avting in documentary and teaching theater.



## Good tales for good children

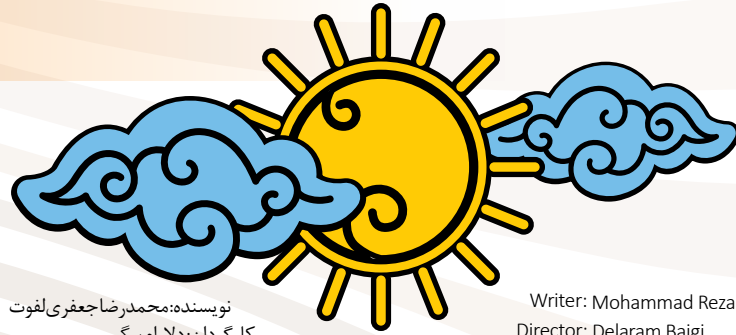
Mehdi Azar Yazdi faces with the fantasy characters of his stories. He blames that why don't the children read books and...



مهدی آذر یزدی با شخصیت‌های فانتزی داستان خود روبه‌رو می‌شود. او گلايه‌مند است که چرا کودکان امروز دیگر کتاب نمی‌خوانند و...



قصه‌های خوب  
برای بچه‌های خوب



نویسنده: محمد رضا جعفری لفوت

کارگردان: دلارام بیگی

مشاور کارگردان: میلاد حسین زاده

بازیگران: امید جلالی، محمد پور علی، نسیم آقاجانی، کیان جعفری لفوت، جلال الدین

ندیمی، مریم مهدی پور

موسیقی: احمد الفتی، میلاد حسین زاده، علی پرسیاوش

طراح پوستر و بروشور: دلارام بیگی

ساخت دکور: محمد اکبری

زمان: ۲۰ دقیقه

شهر: آستانه اشرفیه

استان: گیلان

Writer: Mohammad Reza Jafari Lafvat

Director: Delaram Baigi

Director Assistant: Milad Hosseinzadeh

Actors And Actresses: Omid Jalali, Mohammad Purali, Nosayebeh

Aghajani, Kian Jafari Lafvat, Jalaladin Nadimi, Maryam Mehdipur

Music: Ahmad Olfati, Milad Hosseinzadeh, Ali Parsiavash

Poster and brochure designer: Delaram Bagi

Decor Making: Mohammad Akbari

Duration: 20 Minutes

City: Astaneh Ashrafiyeh

Province: Gilan

### دلارام بیگی

بازیگر، کارگردان، عکاس هنری و تخصصی (حوزه تئاتر) متولد؛ ۲۶ شهریور ۱۳۷۶ در آستانه اشرفیه است. او دارای تحصیلات کارشناسی معماری و عکاسی است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۹۳ آغاز کرد. سرآغاز این فعالیت با بازیگری؛ یا عکاسی آثار صحنه‌ای یا خیابانی، بوده است. وی طی سالهای اخیر در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر (فجر، خیابانی، مریوان، آیینی و سنتی شهروند و...) حضور داشته است. بازی در نمایش‌های صحنه‌ای؛ خداحافظ، رعنا و... برگی از خاطرات حرفه‌ای اش است. همچنین؛ در نمایش‌های خیابانی هلونه، چارودار و... به ایفای نقش پرداخت. این هنرمند؛ با طراحی و کارگردانی نمایش «مبارک و سفر جادویی» در بخش رقابتی بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان - اردکان شرکت کرد.

### Delaram Baigi

Actress, director and artistic and professional photographer (Field of theater) born on 17th Sep 1998 in Astaneh Ashrafiyeh. She graduated BA in architecture and photography. She began her artistic activities in 2014. the result of this acting and photogrophy are street and stage plays. She has attended in many and different plays as like as, international street Mariwan, Fajr, traditional and cermonial, Shahrvand and... she has professional plays as like as stage plays, goodbye, Raana and... she has also acted in many plays like street play of Haloneh, Charoodar and... she has attended in 28th international theater festival for children and youth in Ardakan in competitive part with designing and directing plays of Mobarak and magical trip.

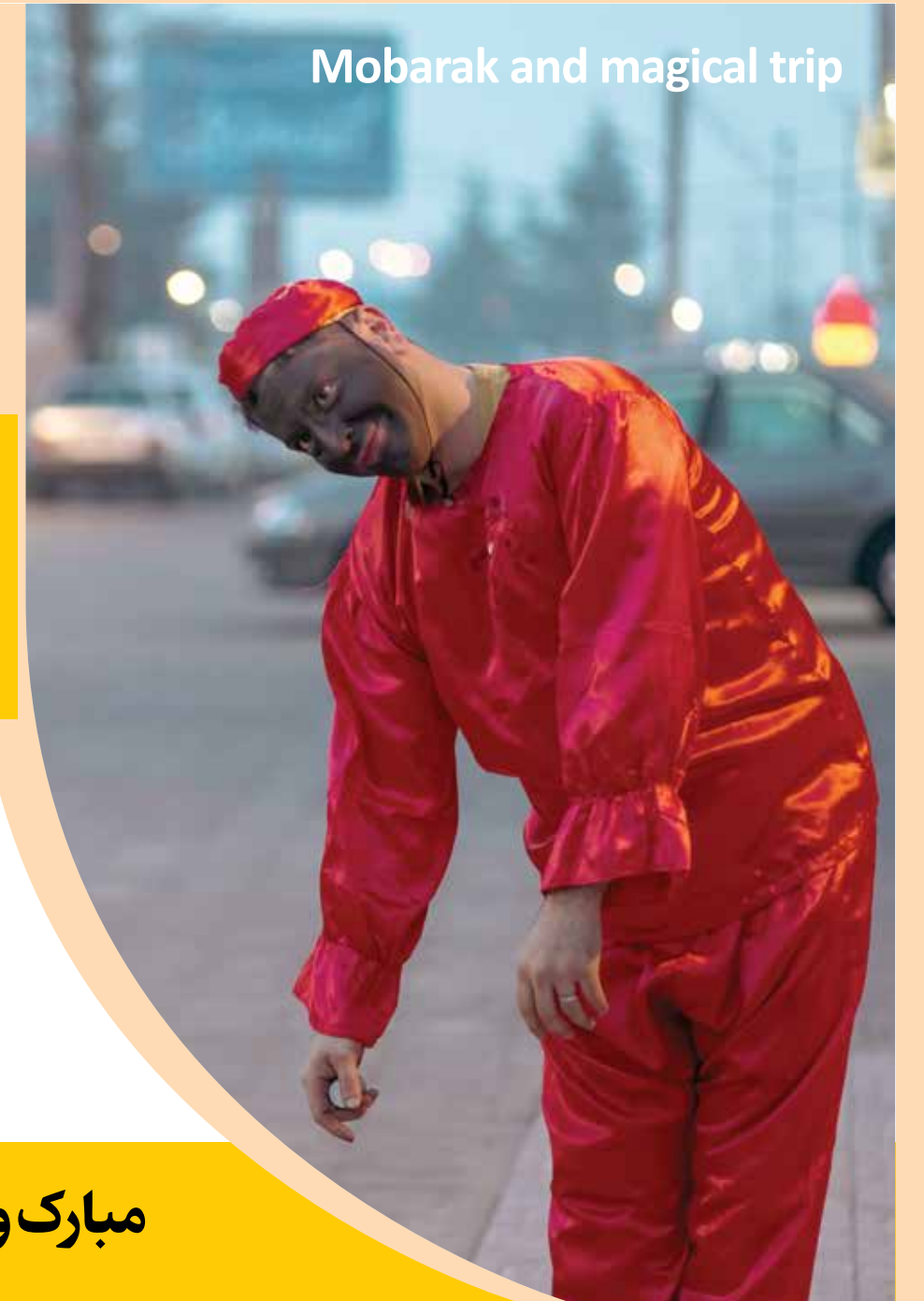


## Mobarak and magical trip

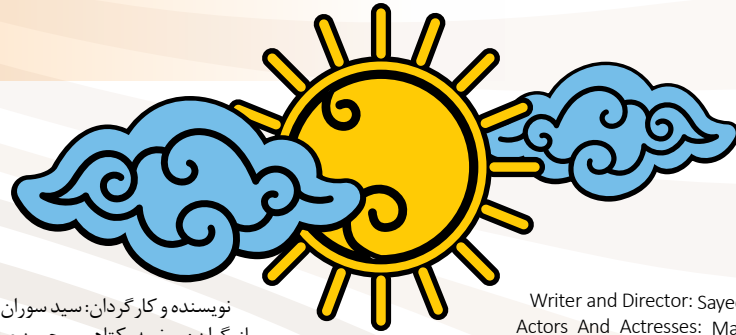
Trainer's child doesn't want to study. He thinks that if he becomes superman, he won't need anybody and...



بچه مرشد دلش نمی‌خواهد درس بخواند. او فکر می‌کند که اگر سوپرمن شود؛ دیگر به هیچ کس نیازی ندارد و...



## مبارک و سفر جادویی



نویسنده و کارگردان: سید سوران حسینی  
 بازیگران: مرضیه یکتاهی، محسن صابری، شنییا صمدی، عطا صمدی  
 طراح لباس: ژینو اندیشمند  
 طراح صحنه: سوران حسینی  
 موسیقی: محمد نادری بنی  
 ساخت عروسک: فرامرز غلامیان  
 کاری از گروه تئاتر زی د با همکاری انجمن هنرهای زیبای چمچمال  
 زمان: ۳۰ دقیقه  
 شهر: مریوان  
 استان: کردستان

Writer and Director: Sayed Soran Hosseini  
 Actors And Actresses: Marziyeh Yektahie, Mohsen Saberi, Shina Samadi, Ata Samadi  
 Costume Designer: Zhino Andishmand  
 Stage Designer: Soran Hosseini  
 Music: Mohammad Naderi Bani  
 Puppet Making: Faramarz Gholamian  
 Play by theater group of Ziid with cooperation of association of nice arts of Chamchamal  
 Duration: 30 Minutes  
 City: Mariwan  
 Province: Kurdistan

### سید سوران حسینی

بازیگر، کارگردان و مدرس تئاتر، دارای تحصیلات کارشناسی ارشد مدیریت اجرایی است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۵ آغاز کرد. او سابقه حضور بیش از ۱۲ دوره در جشنواره بین المللی فجر را دارد. همچنین برنده بیش از ۹۰ رتبه و دیپلم افتخار از رویدادهای مختلف ملی و بین المللی تئاتر است. وی عضو هیئت مدیره انجمن تئاتر خیابانی (خانه تئاتر ایران) و رئیس هیأت مدیره آموزشگاه آزاد هنرهای نمایشی خاک است. حضور در فستیوال های بین المللی، داوری جشنواره های داخلی و خارجی، سرپرستی گروه تئاتر زی د و... از دیگر فعالیت های این هنرمند، به شمار می روند. «چهارمین آرزو»، آخرین پهلوان هرسین، چشمان منتظر، سانتیمتر، دعای باران، کرونا، رویاهای کودکان، آبار تمان عشق، عروس باران و... از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

### Sayed Soran Hosseini

Actor, theater master and director, graduated MA in executive managing. He began his artistic activity in 1997. He has been in more than 12 courses of international theater festival. He has won more than 90 honorable Diploma from international and national theater festivals. He is member of managing association of street theater (theater house of Iran) and managing academy of free dramatic arts Khak (soil). The other of his activities are like, attending in international festivals, jury in national and international festivals, supervisor of theater group of Ziid and... he has directed many theater plays like, the fourth wish, the last athlete of Harsin, waiting eyes, centimeters, pray for rain, Corona, childhood dreams, apartment of love, bride of raining and...



### Orange is color of love

A girl is expecting to her wishes permanently. But this time, one of her wishes is strange and bizzare and...

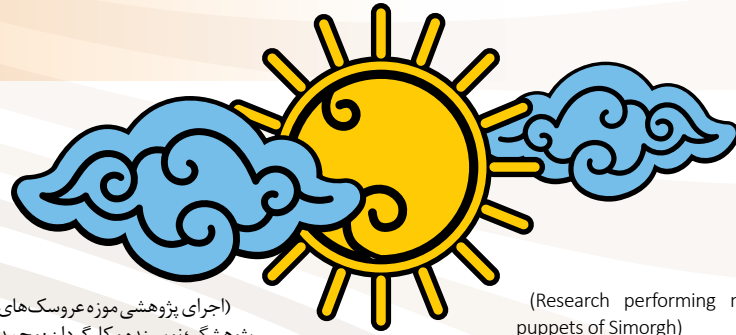
۲۸



دختری همواره به دنبال برآورده کردن آرزوهایش است. اما این بار؛ یکی از آرزوهایش عجیب و غریب به نظر می رسد و....



### نارنجی رنگ عشقه



(اجرای پژوهشی موزه عروسک‌های آئینی؛ سنتی؛ نمایشی سیمرغ)  
 پژوهشگر؛ نویسنده و کارگردان: محمد برومند  
 طراح و سازنده عروسک‌ها: منیره امیر یوسفی  
 بازیگران و عروسک گردانها: محمد برومند؛ ارنیکا برومند؛ مهران علی نقی زاده  
 آهنگساز و نوازنده: مهدی کیانمنش  
 نوازنده: مهران علی نقی زاده  
 منشی صحنه: سارا مروی نیا  
 دستیار کارگردان: نادیا شاه محمدی  
 مدیر روابط بین الملل: ایلپا برومند  
 تولید: کمپانی سیمرغ  
 زمان: نیم ساعت تا دو ساعت  
 شهر: تهران  
 استان: تهران

(Research performing museum of ritual and dramatic puppets of Simorgh)  
 Researcher, Writer And Director: Mohammad Boromand  
 Designer, Puppet Maker: Monireh amir Yosefi  
 Actors And actresses And Puppeteer: Mohammad boromand, arnika Boromand, Mehran Ali naghizadeh  
 Composer And Instrumentalist: Mehdi Kiaamnesh  
 Continuity: Sara Marvinia  
 Director Assistant: Nadia Shah Mohammadi  
 International Relation Manager: Ilia Boromand  
 Product: Company Simorgh  
 Duration: 30 Minutes to 2 Hours  
 City: Tehran  
 Province: Tehran

### محمد برومند

نویسنده، منتقد، روزنامه‌نگار، کارگردان تئاتر و فیلم، متولد ۱۳۵۰ است. او مدیرعامل کمپانی بین المللی سیمرغ و دبیر جشنواره جیگی جیگی است. عضو انجمن بین المللی فیلمسازان انیمیشن (آسیفا) و تشکل‌های بین المللی تئاتر (استیژ و یونیمما) است. وی در جشنواره‌های بین المللی بوستنی و هرزگوین، هند، ترکیه، اوکراین، نپال، تونس و... حضور داشته است. همچنین برنده جوایز متعددی از رویدادهای مختلف تئاتر یا فیلم بوده است. «دیکتاتور»، نخل سوخته، دوست و دشمن، مکر و طمع، نامیرا، دلدار، مادر جان سلام، افسانه آدمک، کاکلی، توپ جادویی، واقعه در واقعه، گلناز، از قبيله باران، آهنگ شب، مردان خورشید، جیگی جیگی ننه خانم، همه دوستان من از جمله آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است.

### Mohammad Boromand

Writer, critic, journalist, theater and cinema director was born in 1971. He is executive of international company of Simorgh (Roc) and director festival of Gigi Gigi. He is member of international association of animation film makers (Asifa) and international theater formation (Asti and UNIMA). He has attended in festivals of Bosnia and Herzegovina, India, Turkey, Ukraine, Nepal, Tunis and ... he has won awards in cinema and film festivals. He directed many plays like Dictator, the burn palm, friend and enemy, trick and greed, Namira, sweetheart, hello my dear mother, legend of little man, Kakoli, magical ball, happening after happening, Golnaz, from clan of rain, song of night, sun's men, Gigi Gigi MRS. Grandma, all of my friends.



## Moving museum puppets of Simorgh (Roc)

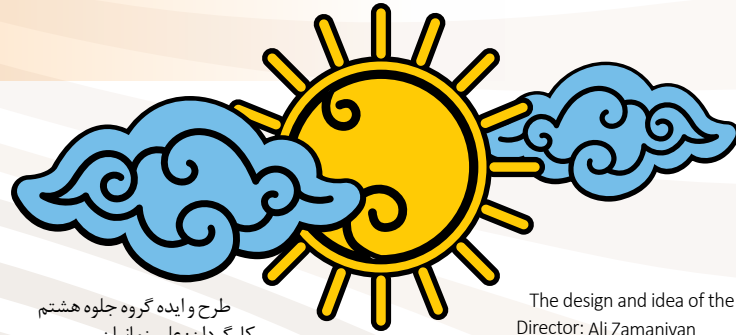
One hundred traditional, ritual and dramatic puppets show in festivals and so tale of each puppet perform in dramatic form and...



صد عروسک آئینی؛ سنتی؛ نمایشی به شکل نمایشگاهی ارائه و سپس قصه هر عروسک به صورت نمایشی اجرا می شود و....



## موزه سیار عروسک‌های سیمرغ



طرح و ایده گروه جلوه هشتم  
کارگردان: علی زمانیان

آهنگساز: ارشیا قاضی  
طراح لباس و اکسسوار: محبوبه حکیم زاده  
بازیگران: یوسف بهجتی، اکرم مهدیزاده، مهدی فلاح، علیرضا شاکر، نریمان کمالی،  
منوچهر مقدم، سید مهدی طاهرزاده، علی کرکیان، بهراد بهجتی  
و با حضور افتخاری کودکان و نوجوانان شهر اردکان  
شهر: اردکان  
استان: یزد

The design and idea of the eighth effect group

Director: Ali Zamaniyan

Composer: Arshiya Ghazi

Clothing and accessories designer: Mahbobe Hakimzadeh

Actors: Yusuf Behjati, Akram Mehdizadeh, Mehdi Fallah, Alireza Shaker, Nariman Kamali, Manouchehr Moghadam, Seyed Mehdi Taherzadeh, Ali Karkian, Behrad Behjati

And with the honorable presence of children and teenagers of Ardakan city

City: Ardakan

Province: Yazd

### محمد علی زمانیان

نویسنده، بازیگر و کارگردان متولد ۱۴۵۴؛ است و فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۵ آغاز کرد. او نمایشنامه‌هایی از جمله: «وزز ۱»، «وزز ۲»، کیش، «اولین گناه»، «پرستار سی سی یو» و... را نوشته است. همچنین؛ بازیگر نمایش‌های؛ «آرش»، «شهر یاس»، «گیم»، «سردار قادسیه»، «اسماعیل اسماعیل» و... بوده است. او، نمایش‌های؛ «سوک جامه»، «سه گانه وایه‌های غربت»، «شنبه‌های رفتن» و... را کارگردانی کرده است. این هنرمند؛ در زمینه اجرایی، فعالیت‌های متعدد و گوناگونی داشته است. دبیر جشنواره تئاتر استانی خانواده، جشنواره تئاتر خیابانی شهر سالم، جشنواره تئاتر کودک مهر و... برخی از کارهای او در این زمینه است.

### Mohammad Ali Zamaniyan

Writer, actor and director was born in 1975; and started his artistic activity in 1984; He wrote "Vezez 1", "Vezez 2", "Kish", "The First Sin", "CCU Nurse" and... also; actor of shows; "Arash", "Shahreh Yas", "Game", "Sardar Qadsiyeh", "Ismail Ismail" and... He has directed "Mourning of Society", "The Trilogy of Homelessness", "Saturdays to go" and... This artist; In the executive field, he has had many and various activities. He is the secretary of the Provincial Family Theater Festival, Healthy City Street Theater Festival, kindness Children's Theater Festival, and some of his works in this field.



### Gaza's sky

Airplanes are flying,  
, guns are roaring,  
the tears of Gazan  
children are flowing  
down their cheeks  
and...

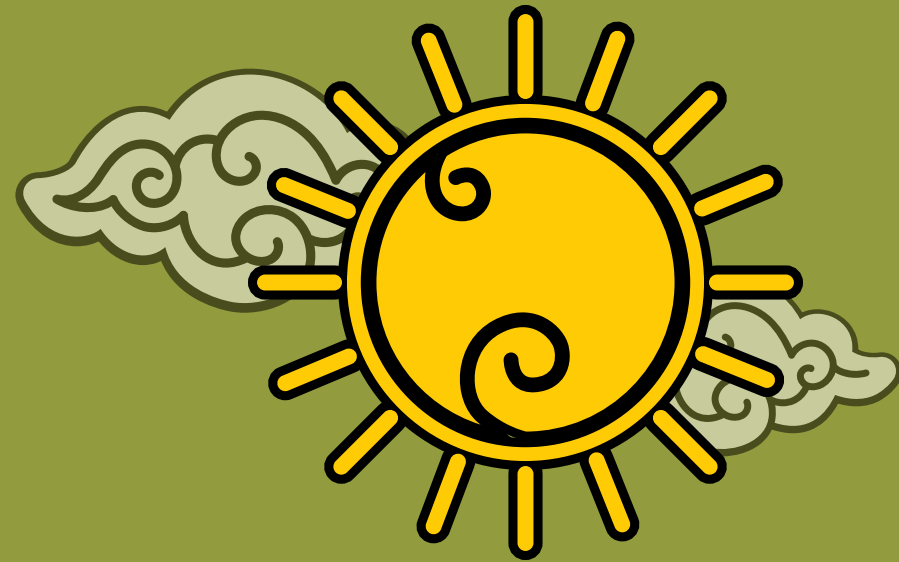
۲۸



هواپیماها به پرواز در  
می‌آیند، تفنگ‌ها می‌غرند،  
اشک‌های کودکان غزه  
بر گونه‌هایشان سرازیر  
می‌شود و...

آسمان غزه



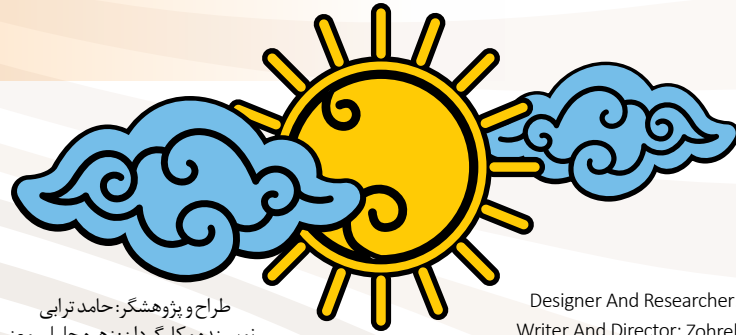


**نمایش های ایرانی**  
(خیمه شب بازی)  
(نقالی)

**Iranian plays**  
(Puppetry)  
(Narration)



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL



طراح و پژوهشگر: حامد ترابی  
 نویسنده و کارگردان: زهره جلیلی معز  
 بازیگران: مرشد مهدی چایانی، حامد ترابی، آراد ترابی  
 موسیقی: رضاعباسی  
 نوازندگان: محمد بنی اردلان، رایان ادیبی  
 طراح صحنه: حامد ترابی  
 مدیر صحنه: محدثه صادقی  
 طراح لباس: مهین ملکیان  
 زمان: ۳۰ دقیقه  
 شهر: همدان  
 استان: همدان

Designer And Researcher: Hamed Torabi  
 Writer And Director: Zohreh Jalili Moez  
 Actors: Morshed Mehdi Chayani, Hamed Torabi, Arad Torabi  
 Music: Reza Abasi  
 Instrumentalists: Mohammad Bani Ardalan, Rayan Adibi  
 Stage Designer: Hamed Torabi  
 Stage Director: Mohadeseh Sadeghi  
 Costume Designer: Mahin Malekian  
 Duration: 30 minutes  
 City: Hamedan  
 Province: Hamedan

### فاطمه جلیلی معز

بازیگر، کارگردان، طراح، سازنده و بازی دهنده عروسک، متولد سال ۱۳۶۴ همدان و دارای تحصیلات لیسانس ادبیات فارسی است. او در دوره‌های مختلف جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، عروسکی تهران-مبارک، رضوی و... حضوری مداوم داشته است. نمایشنامه‌های منتخب جشنواره بین‌المللی کودک همچون: «همبازی» هرکسی توی دنیا به شکل و رنگی داره، مبارک و عروس باران، کبوتر حرم و... به قلم این هنرمند به نگارش درآمده است. همچنین: «همبازی» اجرا در بخش خیابانی بیست و دومین جشنواره بین‌المللی کودک و نوجوان همدان، رویای یک روز برفی (جشنواره ملی عروسکی رضوی) دستمال من زیر درخت البالو گم شده (عروسکی تهران-مبارک) و... برخی از آثارش در مقام کارگردان تئاتر است.

### Fatemeh Jalili Moez

Actress, director, designer, and puppeteer was born 1986 in Hamedan and has BA. In persian literature. She has attended in many and different national and international children and youth festivals in Hamedan, puppet Tehran-Mobarak, Razavi festival and... she has witten many plays as like as, playmate, in the world everyone has a different color and size, Mobarak and bride of rain, Haram's piegon and... these plays are performing in the children and youth festivals. She has also directed many different and various plays as like as, playmate, brick, in the off stage 22nd international children and youth Hamedan, dream of a snowy day (national puppet festival Razavi) my napkin is lost under the peach tree (puppet festival Tehran-Mobarak) and...



## Chemcheh Gelin

The condition of water in city isn't great. Trainer and trainer's child, come to the middle of square and explain the tradition of rain-praying and...

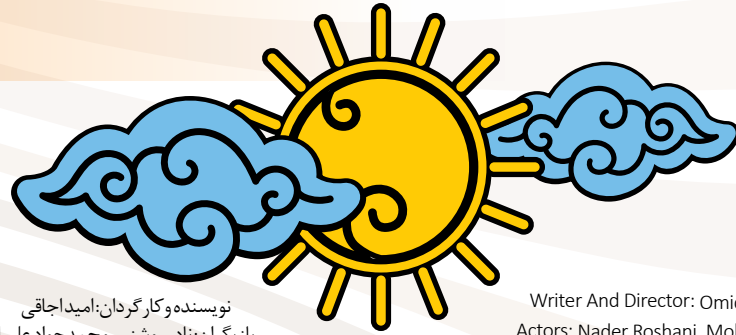


وضعیت آب شهر چندان خوب نیست. مرشد و بچه مرشد، به میانه میدان می‌آیند و از آئین باران خواهی می‌گویند و...



## چمچه گلین





نویسنده و کارگردان: امید اجاقی  
 بازیگران: نادر روشنی، محمد جواد علی اشتری،  
 بازیگر، بازی دهنده و صدای پیشه عروسک: زهرا شیرعلیزاده، آیدا مالکی  
 ساخت عروسک: حبیب... شفیعی، امید اجاقی  
 طرح پوستر: هانیه زال پور  
 آهنگساز: نادر روشنی  
 عکاس: مهدی چوبک زن  
 نوازنده ویولن: علی سفری  
 نوازنده ضرب: محمد سفری  
 زمان: ۲۵ دقیقه  
 شهر: اصفهان  
 استان: اصفهان

Writer And Director: Omid Ojaghi  
 Actors: Nader Roshani, Mohammad Javad Ashtari  
 Puppet Voice Actress, Performer: Zahra Shir Alizadeh, Aida Maleki  
 Puppet Making: Habibolah... Shafiei, Omid Ojaghi  
 Poster Designer: Haniyeh Zalpur  
 Composer: Nader Roshani  
 Photographer: Mehdi Chobakzan  
 Violonist: Ali Safari  
 Zarb Instrumentalist: Mohammad Safari  
 Duration: 25 Minutes  
 City: Esfahan  
 Province: Esfahan

### امید اجاقی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۶ و فعالیت هنری خود را از کودکی در شبیه خوانی آغاز کرد. سال ۱۳۷۶ نیز به طور حرفه‌ای به عرصه تئاتر عروسکی آمد. او در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر، حضور داشته است. آثاری از جمله: نمایش سنتی «سندوق بازی» در جشنواره بین‌المللی تهران - مبارک، خمره بازی و شهر من (شهروندی لاهیجان) خمره و بندوز بازی (جشنواره بین‌المللی کرمانشاه) کدو قلقله زن (دزفول) و... برخی از آثارش به شمار می‌روند. همچنین؛ خمره بازی و غول (جشنواره عروسکی شهروندی شیراز) نوازنده‌ی دوره گرد (شهروندی شیراز) خمره بازی و چرخ زندگی (جشنواره بین‌المللی آئینی و سنتی - ۱۴۰۲) و... از دیگر آثار این هنرمند در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است.

### Omid Ojaghi

Writer, actor and director, born in 1988 and began his artistic activity when he was a child with telling-parallel (shabih). He performed many and different professionally puppet theater in 1997. He attended in many and different national and international theater festivals. The other of his works are as like as, traditional play of playing box in international Tehran-Mobarak festival, playing barrel and my city (Lahijan-shahrvand) barrel of playing windows (international festival Kermanshah) whirling pumpkin (Dezfooul) and... the other of his works as theater acting and directing are as like as, the play of playing barrel and giant (puppet Shahrvand festival Shiraz) the moving instrumentalist (Shahrvand Shiraz) playing barrel and the wheel of life (international traditional and ritual festival-2023) and...



### Playing barrel

Mr Marekehgir (show man) just has a box. a man passenger in a suitable situation comes curiously and opens the box without permission and...

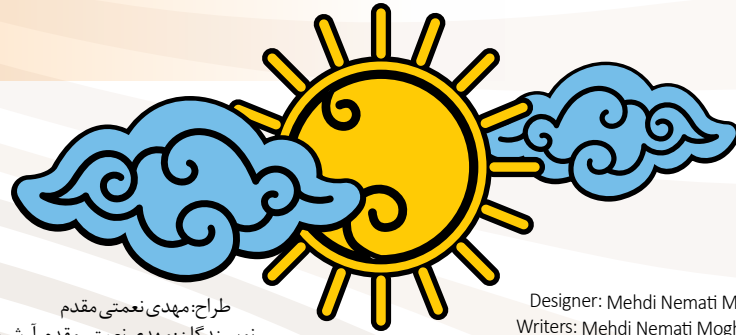


۲۸



آقای معرکه‌گیر دار و ندارش، صندوقچه است. مرد مسافر در فرصت مناسب فضولی کرده و بدون اجازه در صندوقچه دست می‌برد و...

### خمره بازی



طراح: مهدی نعمتی مقدم  
 نویسندگان: مهدی نعمتی مقدم، آرش صادقیان حقیقی  
 کارگردانان: احسان سامانی منش، آرش صادقیان حقیقی (گروه نمایش پُل)  
 طراحی و ساخت عروسک: مهدی نعمتی مقدم، پریسا نعمتی مقدم  
 طراحی لباس و خیمه: پریسا نعمتی مقدم  
 مرشد و نوازنده تنبک: احسان سامانی منش  
 نوازنده کمانچه: علی جباری  
 عروسک گردانان و صدا پیشگان: شیرین کاشفی، آرش صادقیان حقیقی  
 طراح پوستر: محمد حسین توکلی  
 عکاس: حامد شکوهی  
 زمان: ۴۰ دقیقه  
 شهر: تهران  
 استان: تهران

Designer: Mehdi Nemati Moghadam  
 Writers: Mehdi Nemati Moghadam, Arash Sadeghian Haghighi  
 Directors: Ehsan Samani Manesh, Arash Sadeghian Haghighi (theater group of Pool-Bridge)  
 Puppet Designing And Making: Mehdi Nemati Moghadam, Parisa Nemati Moghadam  
 Tent And Costume Designer: Parisa Nemati Moghadam  
 Tonbak Instrumentalist And Trainer: Ehsan Samani Manesh  
 Kamancheh Instrumentalist: Ali Jabari  
 Voice Actors And Puppeteers: Shirin Kashefi, Arash Sadeghian Haghighi  
 Poster Designer: Mohammad Hossein Tavakoli  
 Photographer: Hamed Shokohi  
 Duration: 40 Minutes  
 City: Tehran  
 Province: Tehran

### احسان سامانی منش

نوازنده و آهنگساز حرفه‌ای، فوتبالیست منتخب تیم ملی نوجوانان، دهه ۹۰ با حضور در گروه تئاتر مفید و اجرای نمایش هر جمعه برای کودکان در بیمارستان‌ها با هنر نمایش هم آشنا شد. سال ۱۳۹۵ در کنار آرش صادقیان گروه نمایش عروسکی پُل را تأسیس کرد. سال ۱۴۰۱ (برای اجرای اینستاگرامی در دوران کرونا) توسط انجمن نمایشگران عروسکی خانه تئاتر تقدیر شد.

### آرش صادقیان حقیقی

بازیگر، طراح، کارگردان، عروسک گردان و صدا پیشه؛ مؤسس گروه نمایش مفید و گروه نمایش پُل است. آرش صادقیان یک مهندس دو زیست است که یک زیست مهندسی در کالبد یک مدیر محصول نرم‌افزاری و یک زیست هنری در قالب یک دلگتک و نمایشگر کودک و عروسکی دارد.

### Ehsan Samani Manesh

Instrumentalist and professional composer, selective football player for national teenager team, last decade he familiaried with art of theater attending in theater group of Mofid and performing each Friday for children in hospitals. He found with Arash Sadeghian theater group of Pool in 2017. He appreciated by association of puppet performers house of theater for performing (in Instagram corona era) in 2023.

### Arash Sadeghian Haghighi

Actor, designer, director, puppeteer and voice actor, founder of theater group of Mofid and theater group of Pool. Arash Sadeghian is an engineer with two lives. The first one is an engineer in body of manager of product of software and on the other hand an artistic body and life as clown and children and puppet performer.



## Mobarak and box of solitude

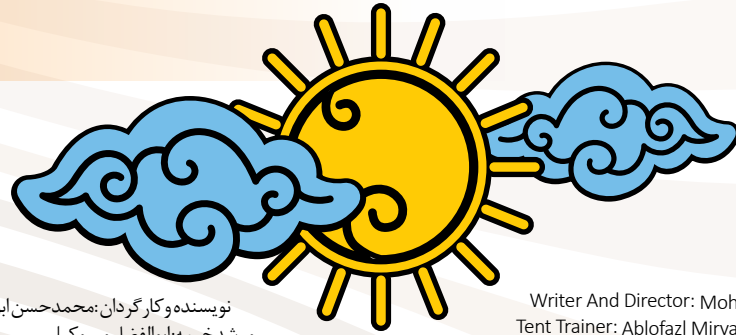
Mobarak is stuck in box which has three locks and every key for each lock, has hidden in definite time and...



مبارک در جعبه‌ای با قفل سه‌زمانه، گیر افتاده و کلید هر قفل در یک تاریخ و زمان مشخص، مخفی شده است و...



## مبارک و جعبه تنهایی



نویسنده و کارگردان: محمدحسن ابویی مهریزی  
 مرشد خیمه: ابوالفضل میرو کیلی  
 عروسک گردان و صغیرزن: محمدحسن ابویی  
 نوازنده کمانچه: سیدعباس میرزینلی، سیداحسان میرزینلی  
 نوازنده تمبک: فرزادامینی، حسین ابویی  
 طراحی و ساخت عروسکها و خیمه: مهتاب ابویی، محمدحسن ابویی  
 طراحی لباس: راضیه دهقان  
 صدا: مسلم زارع  
 منشی صحنه: مهنازبیک  
 کاری از گروه نمایش تماشخانه مهریز  
 زمان: ۲۰ دقیقه  
 شهر: مهریز  
 استان: یزد

Writer And Director: Mohammad Hasan Abavi Mehrizi  
 Tent Trainer: Ablofazl Mirvakili  
 Puppeteer And Woman Agent: Mohammad Hasan Ayoobi  
 Kamancheh Instrumentalist: Sayed Abas Mirzainali, Sayed Ehsan Mirzainali  
 Tonbak Instrumentalist: Farzad Amini, Hasan Ayoobi  
 Tent And Puppet Designing and Making: Mahtab Ayoobi, Mohammad Hasan Ayoobi  
 Costume Designer: Raziye Dehghan  
 Sound: Moslem Zare  
 Continuity: Mahnza Baik  
 Play by theater group of Tamashakhaneh Mehriz  
 Duration: 20 Minutes  
 City: Mehriz  
 Province: Yazd

### محمد حسن ابویی

نویسنده، کارگردان، عروسک ساز، متولد ۱۳۵۶ شهرستان مهریز استان یزد و دارای تحصیلات کارشناس ارشد نقاشی است. او دبیر هنر آموزش و پرورش و مدرس دانشگاه فرهنگیان یزد است. این هنرمند در هجدهمین جشنواره بین المللی تهران- مبارک به پاس فعالیت مستمر و تربیت دانش آموزان و هنرجویان پُر شمار، مورد تقدیر قرار گرفت. همچنین برنده جوایز مختلفی از جمله رتبه اول کارگردانی، طراحی صحنه و لباس (حسنک و دیو سیاه- جشنواره تئاتر معلولین) و... بوده است. ساخت بیش از ۱۰۰ عروسک نمایشی، مبتکر و مجری طرح نمایش عروسکی همگانی، کارگردانی نمایش گربه و پلنگ (تهران- کانون پرورش) اجرای خیمه شب بازی در جشنواره بین المللی آئینی و سنتی، رتبه برتر مسابقات معلمان هنرمند (۱۴۰۰) و... از دیگر فعالیت های اوست.

### Mohammad Hasan Abouei

Writer, director, puppet maker, born in 1977 in city of Mehriz province Yazd and graduated MA. in painting. He is the teacher of art in education ministry and master of Farhangian university in Yazd. This artist was appreciated for permanent activities and training students and art students in 18th course of international festival Tehran-Mobarak. He also won many awards like, the first directing, costume and stage designing (Hasan and black giant-disables theater festivals) and... he has different artistic activities like, making more than 100 dramatic puppets, innovative and executive of play of public puppets, directing of cat and panther (Tehran-institute of intellectual) performing puppeting in international traditional and ritual festival, the first honor in competition of artistic teachers (2022) and...



### Mobarak`s motorbiking

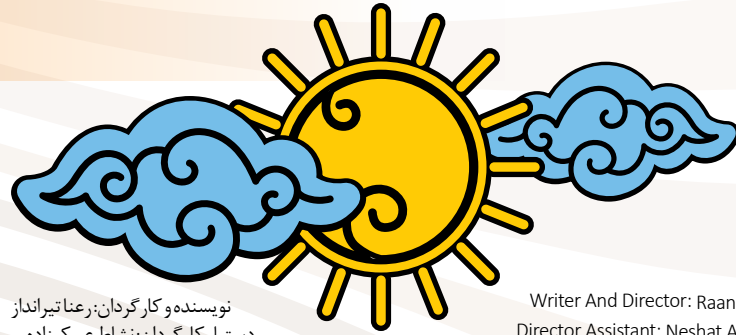
Mobarak and his friend, Hasan Ferferreh, despite of having age under legal age, like riding the motorbike. So they ride motorbikes and...



مبارک و دوستش؛ حسن فریره، با وجود نداشتن سن قانونی، هوای موتورسواری به سرشان می زند. بنابراین، سوار موتور می شوند و...



### موتورسواری مبارک



نویسنده و کارگردان: رعنا تیرانداز  
 دستیار کارگردان: نشاط عسکرزاده  
 طراحی و ساخت عروسک: رعنا تیرانداز، محیا شاهی نوری  
 مرشد پاخیمه‌ای: رعنا تیرانداز  
 صداپیشه و بازی‌دهنده عروسک: سارا یغموری  
 نوازنده کمانچه: روژان محمدی رحیم  
 نوازنده تنبک: نیکو احمدی آشتیانی  
 زمان: ۳۰ دقیقه  
 شهر: تهران  
 استان: تهران

Writer And Director: Raana Tirandaz  
 Director Assistant: Neshat Askarzadeh  
 Puppet Making And Designing: Raana Tirandaz, Mahya Shahi Noori  
 Tent trainer: Raana Tirandaz  
 Puppeteer and Voice Actress: Sara Yaghmori  
 Kamancheh Instrumentalist: Roozhan Mohammadi Rahim  
 Tonbak Instrumentalist: Nikoo Ahmadi Ashtiani  
 Duration: 30 Minutes  
 City: Tehran  
 Province: Tehran

### رعنا تیرانداز

نویسنده، بازیگر، کارگردان، سازنده و بازی‌دهنده عروسک؛ متولد ۱۳۷۳ شیراز و دارای تحصیلات کارشناسی تئاتر عروسکی (دانشگاه هنر) و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی (دانشگاه تربیت مدرس) است. بازی‌دهندگی عروسک در نمایشهایی همچون؛ به سوی خوشبختی (سال ۱۳۹۳) دیدار آشنا سال (۱۳۹۵) ننه بینوا (۱۳۹۸) و... برگی از کارنامه کاری او در سال‌های اخیر است. همچنین؛ هتل پلازا (۱۳۹۲) خیمه شب‌بازی مبارک سال (۱۳۹۶) پنهان (۱۴۰۲) و... برخی از کارهایش در کیسوت تئاتر است. این هنرمند؛ با نگارش، طراحی و کارگردانی نمایش سنتی «مبارک و مرغ تخم‌طلا» در بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان - اردکان شرکت کرد. داوری جشنواره‌های کانون پرورش فکری، بازی در آثار تئاتری و... از دیگر فعالیت‌هایش است.

### Raana Tirandaz

Writer, actress, director, puppet maker and puppeteer, born in 1995 in Shiraz and has graduated BA in theater puppeting (art college) and MA in dramatic literature (training Modares university). Her artistic activities in recent years are as like as, puppet performing in play like go to happiness (2014) meeting of year familiar (2016) grandma Binava (2019) and...she has directed many and different plays as like as, Plaza hotel (2015) play of Mobarak's puppeting (2017) hidden (2023) and... this artist, with writing, designing and directing traditional play of "Mobarak and gold-egg hen" attends in 28th international theater festival for children and youth-Ardakan. The other of her activities are as like, jury festivals of club of intellectual, acting in theater works and...



## Mobarak and gold-egg hen

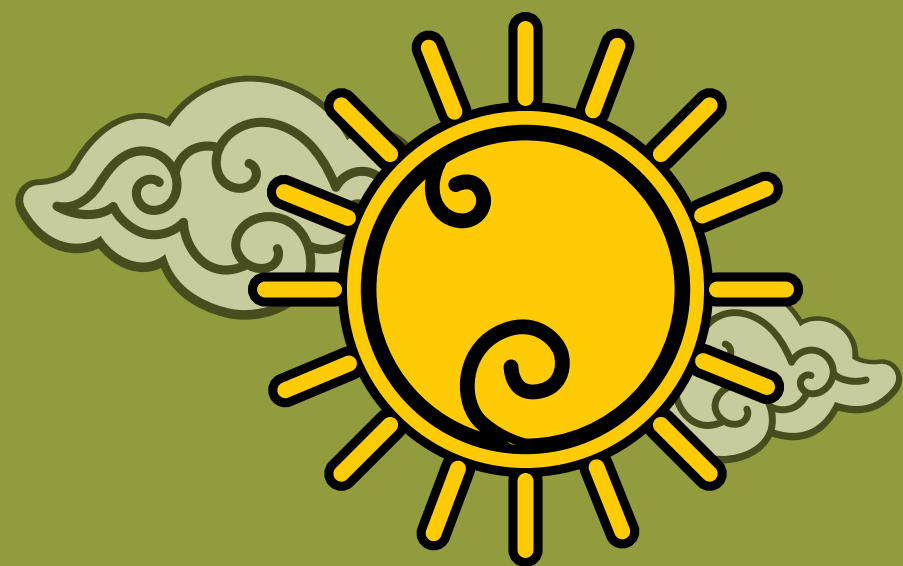
Mobarak is tired of working and is looking for an easy way for earning money. He comes to Tehran from Yazd and...



مبارک از کار کردن خسته شده به دنبال راهی بی دردسر، برای پول درآوردن است. او از پایتخت به یزد آمده و...



## مبارک و مرغ تخم طلا



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

آثار نقالی

Narration works

## Assemly of narration of lady Goshasb`s wedding

Rostam, mourns after Sohrab`s death. The others encourage him to proposing with lady Goshasb and...

According to tale of Hakim Abolghasem Ferdooosi  
Narrator: Doorsa Nekoie  
Costume Designer: Sara Banaie

Executive: Alireza Nekoie  
Duration: 15 Minutes  
City: Mashhad  
Province: Razavi Khorasan

### Doorsa Nekoie

Narrator and Shahnameh-teller, was born in 2009. She has begun her activities with telling Shahnameh and telling Hafez when she was 8. She learnt art of theater under supervision of DR, Maryam Bidmeshki and Mohammad Jahanpa. She was selected as one of three people in festival of telling-tale in 2023. She has also gained many awards in many provincial festivals



## مجلس نقل عروسی بانو گشاسب

رستم، بعد از مرگ سهراب غزادار است. اطرفیانش؛ او را به خواستگاری از بانو گشاسب تشویق می کنند و...

برداشتی از داستان حکیم ابوالقاسم فردوسی  
نقال: درسانکویی  
طراح لباس: سارا بنائی  
مسئول اجرایی: علیرضانکویی  
زمان: ۱۵ دقیقه  
شهر: مشهد  
استان: خراسان رضوی

### درسانکویی

نقال و شاهنامه خوان؛ متولد ۱۳۸۷ است. فعالیت خودش را با شاهنامه خوانی و حافظ خوانی در ۸ سالگی آغاز کرد. او زیر نظر دکتر مریم بیدمشکی و محمد جهان پا، هنر نمایش را آموخت. او در سال ۱۳۴۰۱ جزو ۳ برگزیده برتر جشنواره قصه گویی کشوری شد. همچنین؛ جایز مختلف جشنواره های استانی را به دست آورده است.

## Assembly of narration of Rostam and giant Akvan

Kaikhosro prepares happy banquet with athlete of Iran land. Suddenly a shepherd enters and...

Narrator: Yaser Purdashti  
Duration: 20 Minutes  
City: Tehran

Province: Tehran

### Yaser Purdashti

Writer, actor, director, narrator and Shahnameh-teller, was born in 1986 nad graduated BA in acting. He has been as member of club of dramatic arts in province Khoozestan and Tehran. He is the technical trainer of theater in high school and centers for children. He has had great role in many international theater festivals.



## مجلس نقل رستم و اکوان دیو

کیخسرو و به همراه پهلوانان ایران زمین؛ مجلس شادی را ترتیب داده اند، ناگهان چوپانی وارد می شود و...

نقال: یاسر پوردشتی  
زمان: ۲۰ دقیقه  
شهر: تهران

استان: تهران

### یاسر پوردشتی

نویسنده، بازیگر، کارگردان، نقال و شاهنامه خوان؛ متولد ۱۳۶۴ و دانش آموخته ی لیسانس رشته ی بازیگری است. عضو انجمن هنرهای نمایشی استان خوزستان و تهران است. او مربی فنی نمایش مدارس و مراکز کودک است. طی سالهای گذشته؛ در جشنواره های بین المللی تئاتر، حضور پررنگ داشته است.

## Assemly of narration of Rostam and Gharacheh

Army of Rostam and Efrasiab are gathered in front of each other. Both armies are afraid of defeat and...

Narrator: Kiana Mojibian Ahmad Abadi  
Duration: 10 Minutes

City: Yazd  
Province: Yazd

### Kiana Mojibian

Narrator and Shahnameh-teller born in 2012 and student of first grade in high school. She began her activity with telling Hafez and telling Shahnameh. She learnt course of adminstrating, after that she had begun narration for 2 years. She gained many awards from provincial festivals.



## مجلس نقل رستم و قرچه

لشکر رستم و افراسیاب روبه روی هم صف آرایی می کنند، هر دو لشکر از شکست هراس دارند و...

نقال: کیانامجیبیان احمدآبادی  
زمان: ۱۰ دقیقه

شهر: یزد  
استان: یزد

### کیانامجیبیان

نقال و شاهنامه خوان، متولد ۱۳۹۰ و دانش آموز دوره اول متوسطه است. کارش را با حافظ خوانی و شاهنامه خوانی آغاز کرد. مدتی آموزش مجری گری دید؛ سپس به مدت ۲ سال نقالی را به طور حرفه ای از سر گرفت. او برنده جوایز مختلف جشنواره های استانی شده است.

## Assembly narration of fighting Rostam against Borzoo

Borzoo after fighting against Rostam, invites him and helps. But Gorgin pours poison in Borzoo`s food and...

Narrator: Fatemeh Nozari  
Trainer And Director: Mozghan Safari  
Performing by: long letter master trainer Valiallah Torabi

Duration: 10 Minutes  
City: Bandar (port) Kangan  
Province: Bushehr

### Fatemeh Nozari

Narrator and Shahnameh-teller was born in 2012, art student association of narrators and Shahnameh-tellers Simorgh (roc) Bandar Kangan (province Bushehr). She has won award of first cermonial and traditional theaters in youth part. The first role in festival of Molana in telling (2024) selective festival of telling-tale (club-2024-Yazd) festival of telling-tale Khoozestan (2023) and...



## مجلس نقل مبارزه رستم با برزو

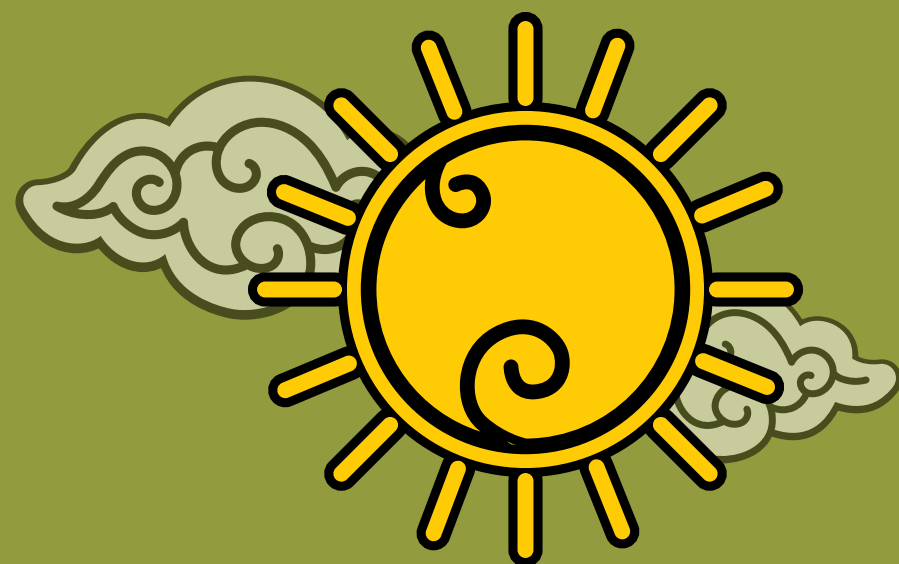
برزو؛ بعد از رویارویی با رستم، از او پذیرایی می کند. ولی گرگین در غذای برزو، سم می ریزد و...

نقال: فاطمه نوذری  
کارگردان و مربی: مژگان صفری  
اجرا، بر اساس: طومار استاد زنده یاد؛ مرشد ولی الله ترابی

زمان: ۱۰ دقیقه  
شهر: بندر کنگان  
استان: بوشهر

### فاطمه نوذری

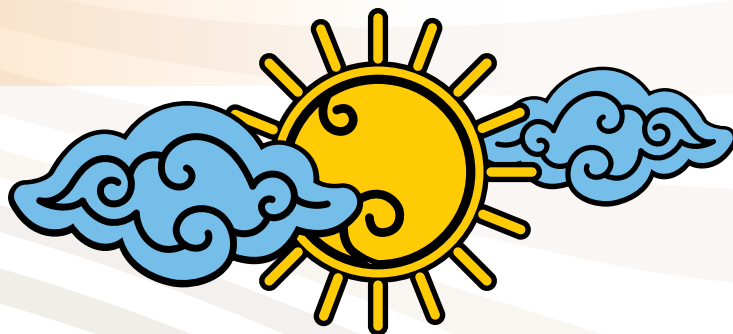
نقال و شاهنامه خوان متولد ۱۳۹۰؛ هنرجوی انجمن نقالان و شاهنامه خوانان سیمرغ بندر کنگان (استان بوشهر) است. او برنده جایزه رتبه اول نمایش های آئینی و سنتی در بخش نوجوان است. مقام اول دومین جشنواره گویندگی مولانا (۱۴۰۲) منتخب جشنواره قصه گویی (کانون ۱۴۰۲ - یزد) جشنواره قصه گویی خوزستان (۱۴۰۱) و... برخی از جوایز این هنرمند است.



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

تئاتر فراگیر

Pervasive Theater



## دیار رویا

تعدادی از معلولان به همراه مربی خود به سفری خیالی می پردازند و با ماجراهایی روبه‌رو می شوند و...

نویسنده و سرپرست گروه تئاتر دیار رویا: بهنام میرزائی

کارگردان: نرگس سوری

بازیگر و دستیار: سیدامیر حسین فاطمی نوین

بازیگران: لیلان ترک‌آرز انفودی، محدثه برجی، الهام برجی، عاطفه اسکندری، نسیمیه

وحدت بهزاد، سیدعباس کرمی، ثنا میرزائی

صدا بازیگر: علیرضا رضایی مژگان، زهرالسادات تهامی پور زرنیدی

نور، صوت، تصویر: نیما میرزائی

طراح و دوخت لباس: مهناز کرمی

طراح صحنه و لباس: بهنام میرزائی، نرگس سوری

طراحی پوستر و بروشور: عطیه صباحی گراغانی

زمان: ۴۰ دقیقه

استان: همدان

## نرگس سوری

نویسنده، طراح و کارگردان؛ متولد ۱۳۵۶ است. او در رویدادهای مختلف تئاتر ایران، حضور داشته و برنده جوایز گوناگونی از جمله؛ رتبه اول کارگردانی جشنواره تئاتر معلولان و... بوده است. این کارگردان؛ سال ۱۴۰۰ با منتنی از بهنام میرزایی (دیار رویا) از نویسندگان باسابقه تئاتر غرب کشور در جشنواره زاگرس شرکت کرد. «جایزه اول کارگردانی» حاصل اجرای این زوج هنرمند بوده است.



## Land of dream

Some of disables with their trainer go to imaginary trip and face with some adventures and...

Writer And Supervisor of theater group of land of dream: Behnam Mirzaie

Director: Narges Soori

Actor And Assistant: Sayed Amir Hossein Fatemi Novin

Actors And Actresses: Laila Tork Arzanfodi, Mohadeseh Borji, Elham Borji, Atefeh Eskandari, Nosayebeh Vahdat Behzad, Sayed Abas karami, Sana Mirzaie

Voice Actress: Alireza Rezaie Mozghan, Zahra Sadat Tahamipur Zarandi

Vision, sound, light: Nima Mirzaie

Costume Sewing And Designing: Mahnaz Karami

Costume And Stage Designer: Behnaz Mirzaie, Narges Soori

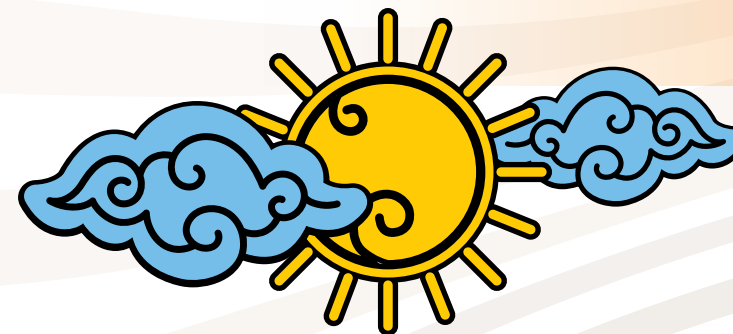
Brochure And Poster Designer: Atiyeh Sabahi Geraghani

Duration: 40 Minutes

Province: Esfahan

## Narges Soori

Writer, designer and director, born in 1977. She has attended in many theater events in Iran and won many awards the first directing from disable theater festival and... this director, attended in Zagros festival with text of Behnam Mirzaie (land of dream), the prominent theater writer in western part of our country. The first directing is the result of performing theses artistic couple.



## ازدواج مبارک

مبارک قصد ازدواج با طیاره خانم دختر پهلوان پنبه را دارد، طیاره خانم شرطهایی برای او گذاشته است و...

نویسنده و کارگردان: سلیمه ذبیحی

سرپرست و تهیه کننده: علی جوانشیر

طراح لباس و صحنه: سکینه جوانشیر

مشاور کارگردان و موسیقی: علی جباری

نورپرداز: یونس رهنما

مرشد: علی نیکو کلام، حمید رستمی

نوازنده تمبک: میلاد امیدوار

عروسک گردان: صادق بیچرانلو، حسین ذبیحی، یاسر دری

زمان: ۳۰ دقیقه / استان: خراسان شمالی

## سلیمه ذبیحی

طراح و کارگردان، متولد ۱۳۶۶ شیروان و دارای تحصیلات لیسانس کشاورزی است. او به مدت ۱۵ سال به عنوان مربی فرهنگی و هنری (مرکز توانبخشی شهید حسن جوانشیر شیروان) فعالیت دارد. این هنرمند در رویدادهای ملی تئاتر ایران، حضور داشته و برنده جوایز مختلفی بوده است. رتبه اول کارگردانی و عروسک‌سازی و دوم نمایشنامه‌نویسی (جشنواره کاسپین) و... برخی از عناوین اوست.



## Mobarak`s marriage

Mobarak wants to marry with MRS Tayareh, panbeh athlete`s daughter, MRS Tayareh has many expectations and...

Writer And Director: Salimeh Zabihi

Producer And Supervisor: Ali Javanshir

Stage And Costume Designer: Sakineh Javanshir

Music And Director Assistant: Ali Jabari

Light Performing: Yones Rahnama

Trainer: Ali Nikoo Kalam, Hamid Rostami

Tonbak Instrumentalist: Milad Omidvar

Puppeteers: Sadegh Bicheranlu, Hossein Zabihi, Yaser Dori

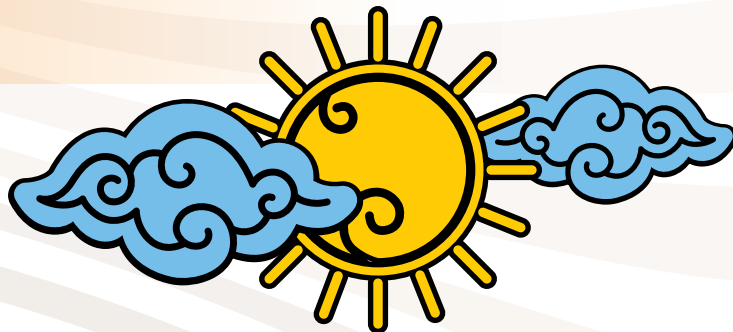
Duration: 30 Minutes

Province: Northern Khorasan

## Salimeh Zabihi

Designer, director, born in 1988 in Shirvan and graduated BA in agriculture. She has worked for 15 years as cultural and artistic trainer (center of curing martyrdom Hasan Javanshir Shirvan). She has attended in many national theater festivals and won many awards. Most of her honors are, the first directing and making puppet and second of playwriting (Caspian festival) and...





## چند پرنده رنگارنگ

پرنده‌ای از سر ما بر روی یک شاخه درخت می‌نشیند. بعد پرنده‌های دیگری در کنار او می‌نشینند و...

نویسنده و کارگردان: رسول صالحی

موسیقی: غلامرضا گورکانی

منشی صحنه: حمید عزتی

طراح لباس، دکور، ماسک، بروشور، پوستر: ژیلکوبودوند

تهیه کننده - دوخت لباس: الهام بحری

اجرای نقاشیهای لباس: ماریا عباسی

بازی و ایفای نقش (درخت، پرنده تنها، پرندگان): مجید فتیحی، احسان محمدی،

محمود جزء فلاح، مهدی محمدی، علی حق وردی، محمد رضا قربانی

زمان: ۱۷ دقیقه

استان: زنجان

## رسول صالحی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۵۵ و دارای تحصیلات لیسانس زبان و ادبیات فارسی است. او همچنین دارای مدرک کاردانی انیمیشن است. او در جشنواره مختلف ملی و بین المللی شرکت کرده است. همچنین؛ بیش از ۸ نمایش را در اجرای عمومی به صحنه برده است. تدریس در کانون نمایش عروسکی و... بر برخی دیگر از فعالیت‌هایش است.



129

## Some colorful birds

A bird sits on the branch of tree because of cold weather. After that, the other birds sit next it and...

Writer And Director: Rasoul Salehi

Music: Gholamreza Goorkani

Continuity: Hamid Ezati

Poster, Mask, Decor, Brochure, costume Designer: Zhila Kaboodvand

Costume Sewing-Producer: Elham Bahri

Performing painting of costume: Maria Abasi

Play And Performing Role (tree, aline bird, birds): Majid fathi, Ehsan Mohammadi, Mahmoud Joz Falah, Mehdi Mohammadi, Ali Haghverdi,

Mohammad Reza Ghorbani

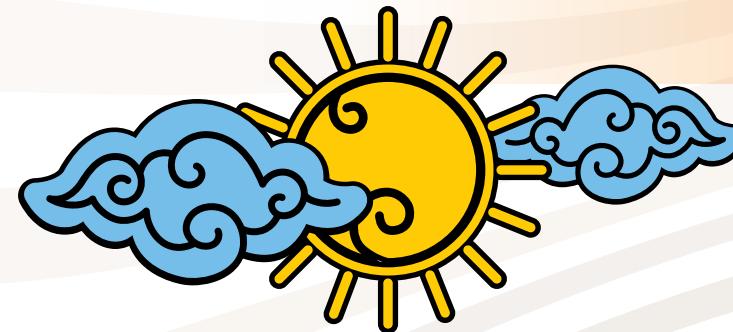
Duration: 17 Minutes

Province: Zanjan

Rasoul Salehi

## Rasul Salehi

Writer, actor and director, born in 1976 and has a bachelor's degree in Persian language and literature. He also has an associate degree in animation. He has participated in various national and international festivals. And also, he has staged more than 8 shows in public performance. Teaching in the center of puppet show and...are some of his other activities.



## چندلی

سه دوست به دنبال مکانی بدون جنگ و دعوا هستند. پس تصمیم می‌گیرند: از منطقه خود دور شوند و...

نویسنده: محمدپارسایی خواه/کارگردان: جعفر جعفرزاده /بازیگران:

علیرضاسیفیان، سعیدرضایی، محمدرضاپوررشیدی، محمدهاثقی، محمدحسن

کارگر، ابوالفضل زارع/صوت و افکت: حسین زارع/موسیقی: علی طحانی/طراح و

ساخت عروسک: مهدیه السادات میرطالبی/طراح و دوخت لباس: جمیله فلاح/

طراح نور: لیلامبینی - حامداحمدیان/طراح صحنه: فاطمه السادات آقایی/شعر:

ابوالفضل میبیدی/مدیرصحنه: مجیدزارع/طراح پوستر و بروشور: سهیل پونکی/

نورپرداز: امیرعباس زارع/گوینده: زهرا زمانی/سرپرست گروه: حسین برزگر/زمان:

۵۰ دقیقه/استان: یزد

## جعفر جعفرزاده

بازیگر و کارگردان، فعالیت حرفه‌ای خود را از سال ۱۳۸۵ آغاز کرد. او دوره‌های بازیگری را بااستادان خود آرش دادگر، علی اصغر دشتی، پرویز برید، کبری دبیری، کورش زارعی، محمدرضا زبردی و... تجربه کرد. «میرزا فریره، دهانی پراز کلاغ، نمایش عروسکی کوچ ستاره، بازی مبارک و شهر، بروکار می‌کن، چندلی و... از آثار کارگردانی اوست.



128

## Chandali

Three friends are looking for a place without fighting and arguing. So they decide to go farther from their place and...

Writer: Mohammad Parsaiekhah/Director: Jafar Jafarzadeh/Actors: Alireza Saifian, Saeed Rezaie, Mohammad Reza Purrashidi, Mohammad Hatefi,

Mohammad Hasan kargar, Abolfazl Zare/Sound And Effect: Hossein Zare/Music:

Ali tahani/Puppet Making And Designing: Mahdijeh Alsadat Mirtalebi/Costume

Sewing And Designing: Jamileh Falah/Light Designer: Laila Mobini-Hamed

Ahmadian/Stage Designer: Fatemeh Alsadat Aghaie/Poem: Abolfazl Maibodi/

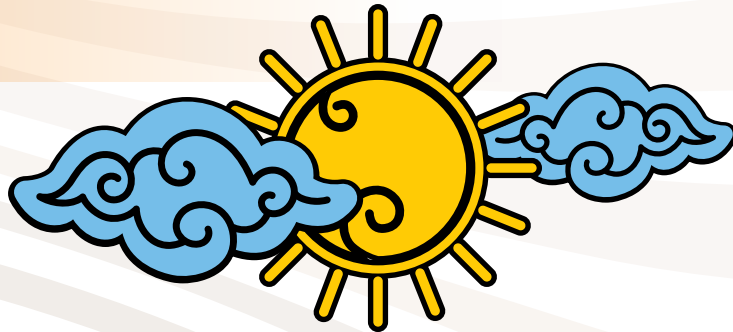
Stage Director: Majid Zare/Brochure And Poster Designer: Sohail Poonaki/

Light Performing: Amir Abas zare/Narrator: Zahra Zamani/Group's Supervisor:

Hossein Barzegar/Duration: 50 Minutes/Province: Yazd/Jafar Jafarzadeh

## Jafar Jafarzadeh

actor and director started his career in 2005. He experienced acting courses with his teachers Arash Dadgar, Ali Asghar Dashti, Parviz Barid, Kobra Dabiri, Koresh Zarei, Mohammad Reza Zabarjadi and..., Mirza Ferferreh, a mouth full of crow, Star Trek puppet show, and... are some of his works as theater director...



## دختری که بخت درخانه اش رازد

دختری همراه با مادرش زندگی می‌کند. او هر روز برای سرگرمی دسته‌ای گل درست می‌کند و...

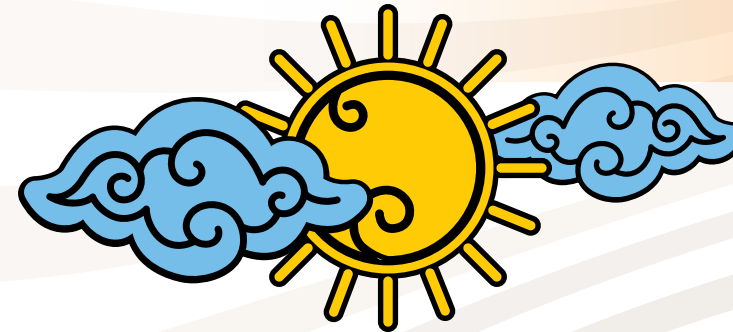
نویسنده: پاتریشیا کلاپ/ترجمه علی حسین قاسمی/اکارگردان: مهنازبیک و محمدحسن ابوبی/بازیگران: نیلوفر زار عین، حمیده شیخ پور، سیدعلی جام، وحید زار عین، احسان زار عین / اکرم زارع، محمدجواد آخوندی/اهنگساز و نوازندگان: محمدزارع بیدکی، محمدیزدانیان / طراح پوستر و بوروشور: محمدحسن ابویی، مهنازبیک/طراح لباس: راضیه دهقان/طراح گریم: فریافتحی، مهنازبیک/طراح نور: مسلم زارع/صدا: محمدزارع عین، ابوالفضل دهقان / ساخت دکور: گروه نمایش اشعار سروده شده: ذریه طباطبایی، مرضیه ابویی/همراهان بازیگران معلول: محمدعلی آخوندی، حمیدرضا زار عین/زمان: ۴۰ دقیقه/استان: یزد

### مهنازبیک

متولد ۱۳۶۷ مریبی تئاتر مرکز توانبخشی خانه سبز، و دارای بیش از ۲۰ جایزه برتر شاخه‌های مختلف کارگردانی، بازیگری، طراحی و... است. کارگردانی آثار عروسکی (روبه دم بریده) بازی در بازی در نمایش‌های؛ شیش ویش، رام کردن زن سرکش؛ فیلم‌های کوتاه «حیا»، «خانه آنسوی ابرها» و... برخی از دیگر فعالیت‌های این هنرمند به شمار می‌روند.

### محمد حسن ابویی

نویسنده، کارگردان، عروسک‌ساز، متولد ۱۳۵۶ شهرستان مهریز، دارای تحصیلات کارشناس ارشد نقاشی است. اودبیر هنرآموزش و پرورش و مدرس دانشگاه فرهنگیان پرداست. این هنرمند در هجدهمین جشنواره بین‌المللی تهران - مبارک به پاس فعالیت مستمر و تربیت دانش آموزان و هنرجویان پرشمار، مورد تقدیر قرار گرفت. همچنین برنده جوایز مختلفی از جمله رتبه اول کارگردانی، طراحی صحنه و لباس (حسنک و دیوسیه - جشنواره تئاتر معلولین) و... بوده است.



## Girl, Bike, Turning around

A boy and a girl are arguing about conquering the bike that belongs to the girl and...

Writer: Ali Moazen  
Director: Alahyar Mohammadi  
Actor And Actress: Amir Shahbaz nazhand, farbod Mohammadi, Ainaz Saeedi  
Costume Designer: Tahereh Haji Ahadi  
Brochure And Poster Designer: Akram Sayedi  
Duration: 25 Minutes  
Province: Eastern Azerbaijan

### Alahyar Mohammadi

Writer, director and translator, born in 1972, he began his artistic activities in 1990 in field of theater. In his professional resume there are more than 50 works as writing and directing. This artist has translated more than 6 texts of Anton Chekov, the prominent Russian playwright and writer in Turkish.

## دختر، دوچرخه، دور زدن

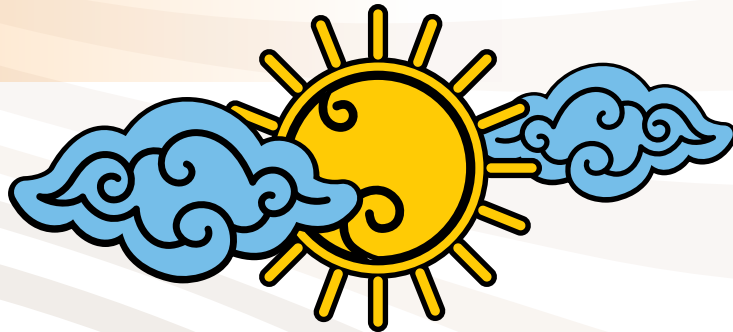
دختر و پسری بر سر تصاحب دوچرخه‌ای که متعلق به دختر است؛ باهم به بحث و جدل می‌پردازند و...

نویسنده: علی موذن  
کارگردان: الهیار محمدی  
بازیگران: امیر شهباز نژاد، فرید محمدی، آیناز سعیدی  
طراح لباس: طاهره حاجی احدی  
طراح بروشور و پوستر: اکرم سعیدی  
زمان: ۲۵ دقیقه  
استان: آذربایجان شرقی

### الهیاری محمدی

نویسنده، کارگردان و مترجم؛ متولد ۱۳۵۱؛ فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۸ در عرصه تئاتر آغاز کرد. نویسنده‌گی و کارگردانی بیش از ۵۰ اثر در کارنامه حرفه‌ای او به ثبت رسیده است. این هنرمند؛ همچنین، ۶ متن آنتوان چخوف، داستان نویس و نمایشنامه نویس شهیر روس را به زبان ترکی ترجمه کرده است.





## مهمان جامانده

حیوانات، قرار دور همی در خونه‌ی مادر بزرگ را گذاشته‌اند. همه‌ی حیوانات هستند؛ اما گربه نیامده و...

نویسنده: نسرين خنجری  
کارگردان: محسن میرزایی  
بازیگران: داود سعادت آبادی، منیژه فلاح، امین عادل‌فر، ابراهیم محمدزاده، فائزه رئیسی پور، محسن میرزایی  
آهنگساز: پدram ظروفچی  
گریم و ماسک: مهدیه فخاری پور  
طراح صحنه: آرش اخلاقی  
طراح لباس: مهدیه فخاری، محسن میرزایی  
طراحی نور: پدram ظروفچی  
منشی صحنه: حوریه آتش نژاد  
پوستر و بروشور: آرش اخلاقی  
زمان: ۳۵ دقیقه/استان: کرمان

## محسن میرزایی

نویسنده، کارگردان تئاتر و فیلم، دارای تحصیلات کارشناسی ادبیات نمایشی است. او در دو حوزه نمایش و فیلم بیش از ۱۸ سال تولید و طبع آزمایی کرده است. همچنین در جشنواره مختلف این دو حوزه حضور داشته است. این هنرمند با نمایش «مهمان جامانده» در بخش تئاتر فراگیر بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان - اردکان شرکت کرد.



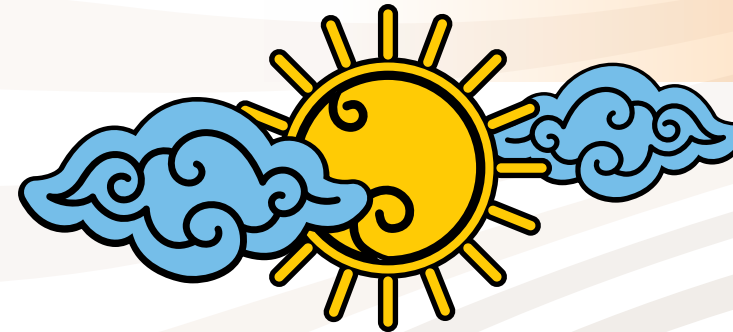
## Guest staying

The animals want to gather each other at grandmother`s house. All of them come but cat and...

Writer: Nasrin Khanjari  
Director: Mohsen Mirzaie  
Actors And Actresses: Davood Saadatabadi, Manizheh Falah, Amin Adelifar, Ebrahim Mohammadzadeh, faezeh Raisipur, Mohsen Mirzaie  
Composer: Pedram Zorofchi  
Mask And Make-up: Mahdiyeh fakharipur  
Stage Designer: Arash Akhlaghi  
Costume Designer: Mahdiyeh fakharipur, Mohsen Mirzaie  
Light Designer: Pedram Zorofchi  
Continiuity: Horiyeh Atashnezhad  
Brochure And Poster: Arash Akhlaghi  
Duration: 35 Minutes  
Province: Kerma

## Mohsen Mirzaie

Writer, film and theater director, graduated BA in dramatic literature. He produced in two fields of theater and film more than 18 years. He has attended in many festivals in these two fields. This artist attends in 28th international theater festival for children and youth-Ardakan in pervaisive part.



## گاو قنبر

قنبر؛ یکی از اهالی روستا، قرار است؛ به شهر برود و در آنجا سواد خواندن و نوشتن را بیاموزد و...

نویسنده و کارگردان: زهراصدري  
کاری از گروه کانون حمایت از کودکان سندروم داون استان گیلان-رشت  
بازیگران: زهراصدري، پویان محمدعلیپور، عرفان علیزاده، پرهام سلیمی، مرتضی قدیری، پایا قلیزاده، کسری درخشی، مجتبی عدالت‌خواه، اشکان الماسی، نعیم اسماعیلی، پویامحمدپور  
دستیار کارگردان: مرتضی پرهیزکار  
منشی صحنه: هستی دفاعی  
مدیر صحنه: پویان محمدعلیپور  
بخش موسیقی: هستی دفاعی  
طراح نور: زهراصدري  
طراحی و اجرای گریم: زهراصدري  
طراح لباس: زهراصدري  
طراح صحنه: زهراصدري  
روابط عمومی: هستی دفاعی  
زمان: ۵۰ دقیقه/استان: گیلان

## زهراصدري

نویسنده و کارگردان؛ مدیر آموزشگاه هنرهای نمایشی صدر، انجمن نمایش درمانی استان گیلان - رشت و معلم هنرستان زینبیه است. سابقه ۱۰ سال فعالیت نمایش درمانی و تولید تئاتر با کودکان سندروم داون، اتیسم و بیماران اعصاب روان را دارد. طی ۱۵ سال گذشته؛ نمایش‌های؛ خاطرات هنرپیشه، لبخند باشکوه آقای گیل، دست‌ها، توت‌های وحشی، شهر کوچک ما، هتل دلاوی و... را کارگردانی کرده است



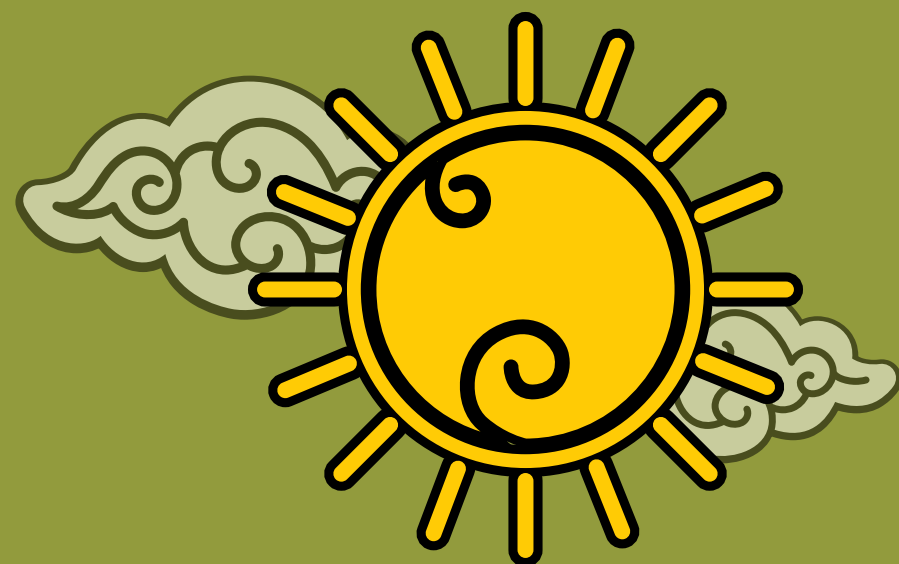
## Ghanbar`s cow

Ghanbar, one of village`s member, goes to city and he learns reading and writing and...

Writer And Director: Zahra Sadri  
Play by group of club protecting children suffer from syndrom Down province Gilan-Rasht  
Actors And Actresses: Zahra Sadri, Pooyan Mohammad Alipur, Erfan Alizadeh, Kasra Derakhshi, Mojtaba Edalatkhah, Askhan Almasi, Naim Esmaili, Pooya Mohammadpur  
Director Assistant: Morteza Parhizkar  
Continiuity: Hasti Defaie  
Stage Director: Pooyan Mohammad Alipur  
Music Playing: Hasti Defaie  
Light Designer: Zahra Sadri  
Make-up Performing And Designing: Zahra Sadri  
Costume Designing: Zahra Sadri  
Public Relation: Hasti Defaie  
Duration: 45 Minutes  
Province: Gilan

## Zahra Sadri

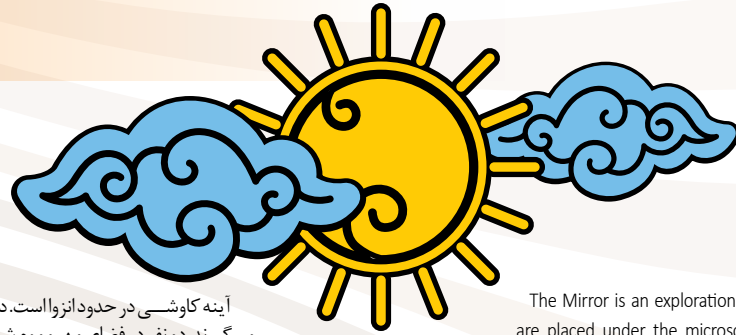
Writer and director, manager of dramatic arts acedemy, association of theater-therapy province Gilan-Rasht and she is teacher in Zainabiyeh art-high school. She has had resume in theater-therapy and producing theater with syndrom down children, Autism and Nervous and mental illness for 10 years. Since 15 years ago, she has directed plays of artist`s memories, MR, Gil`s glorious smile, hands, wild berry, our small city, hotel of Delavari and...



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

تئاتر ملل

Theater of Nations



آینه کاوشی در حدود انزوا است. دو نفر زیر میکروسکوپ این کاوش، قرار می گیرند. دو نفر در فضای مهر و موم شده‌ی شخصی خود غوطه ور شده اند. فضای صحنه ای که به بخش های انزوا تقسیم می شود و دو مجری که در این مرزهای باریک حرکت می کنند.

آینه نمایشی است که گاهی به عقب برمی دارد، جایی که تمرین به مثابه جرقه‌ای از حقیقت درباره انسان وجودی، سیاسی و اجتماعی ظاهر می شود. با عقب نشینی شاید بتوانیم کل را ببینیم، آن را نقد کنیم و قاطعانه آن را واژگون کنیم.

نویسنده: نیکولاس تومبروس  
کارگردان: نیکولاس تومبروس  
زمان: ۴۴ دقیقه  
کشور: یونان

### نیکولاس تومبروس

کارگاه ساخت و ساز و تئاتر عروسکی آنتاماپانتاهو در سال ۱۹۹۲ توسط نیکوس تومبروس و النی پاناژیوتو در یونان تأسیس شد. روش کار آنتاماپانتاهو ترکیبی از انواع تکنیک‌های تئاتر عروسکی، پانتومیم و تئاتر فیزیکی است.

The Mirror is an exploration of the limits of isolation. Two people are placed under the microscope of this exploration. Two people immersed in their own personal sealed space. A stage space divided into sections of isolation and two performers moving within these narrow boundaries. The Mirror is a performance that takes a step backwards, where rehearsal emerges as a flash of truth about existential, political and social man. By stepping back, perhaps we can see the whole, critique it and decisively overturn it.

Writer: Nikolaos Tompros  
Director: Nikolaos Tompros  
Country: Greece  
Min: 44 minutes

### Nikolaos Tompros

Antamapantahou» workshop of manufacture and puppet theater was established in 1992 by Nikos Tompros and Eleni Panagiotou in Greece. Antamapantahou working method combines a variety of puppet theater, pantomime and physical theater techniques.



## Mirror

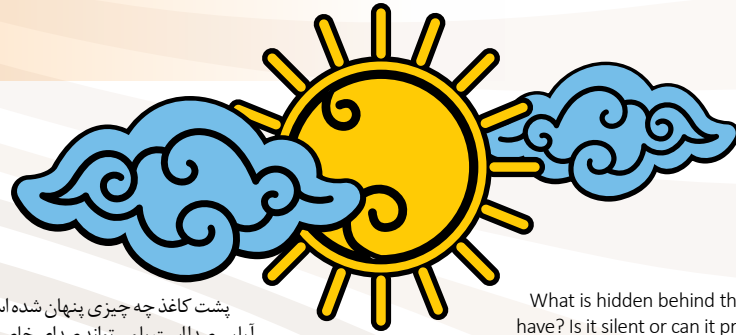
The Mirror is an exploration of the limits of isolation. Two people are placed under the microscope of this exploration...



آینه کاوشی در حدود انزوا است. دو نفر زیر میکروسکوپ این کاوش، قرار می گیرند. دو نفر در فضای مهر و موم شده‌ی شخصی خود غوطه ور شده اند...

## آینه





پشت کاغذ چه چیزی پنهان شده است؟ چند شکل می تواند داشته باشد؟ آیا بی صداست یا می تواند صدای خاصی تولید کند؟

آقای و خانم کرافت شما را دعوت می کنند تا وارد آزمایشگاه آنها شوید، جایی که آنها این ماده باورنکردنی را آزمایش می کنند. با بریدن، دستکاری، چسباندن، رنگ کردن، مجالہ کردن، به ماسک های کاغذی جان می بخشند. سفری شاعرانه و حسی که جادوی کاغذ و موجوداتش ما را در یک بازی مستمر نقاب زدایی و نقاب زدایی به دام می اندازد.

What is hidden behind the paper? How many shapes can it have? Is it silent or can it produce a special sound?

Mr & Mrs Kraft invite you to enter their laboratory where they experiment with this incredible material. By cutting out, manipulating, gluing, coloring, crumpling they will give life to paper masks. A poetic and sensorial journey where the magic of the paper and its creatures will trap us in a continuous game of masking and unmasking.

نویسنده: دایانا کاستا و پابلو دوران روخاس  
کارگردان: دایانا کاستا و پابلو دوران روخاس  
کشور: ایتالیا-اسپانیا  
زمان: ۵۰ دقیقه

Writer: Diana Costa and Pablo Durán Rojas  
Director: Diana Costa and Pablo Durán Rojas  
Country: Italy- Spain  
Min: 50 minutes

### دایانا کاستا و پابلو دوران روخاس

تئاتر Neamera فعالیت های کارگاهی را در زمینه اجتماعی و آموزشی انجام می دهد که در آن از ماسک به عنوان یک شی بیانگر و خلاق استفاده می شود. بازیگران از تحقیقات بازیگری، ماسک ها و تجربیات خود برای ساختن شخصیت های جدید با استفاده از درک خود از حرکت بدن استفاده می کنند.

### Diana Costa and Pablo Durán Rojas

Neamera theater lead workshop activities in the social and educational field where the mask is used as an expressive and creative object. The actors use acting research, masks and they own experiences to build new characters using their understanding of body movement.



## Mr&Mrs KRAFT (a story of paper masks)

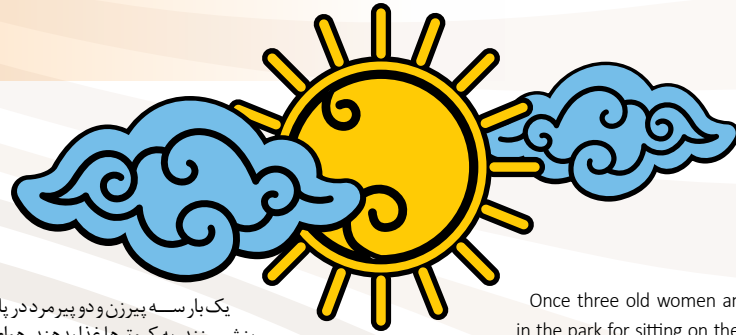
What is hidden behind the paper?  
How many shapes can it have? Is it silent or can it produce a special sound?...



پشت کاغذ چه چیزی پنهان شده است؟ چند شکل می تواند داشته باشد؟ آیا بی صداست یا می تواند صدای خاصی تولید کند؟ ...



## آقا و خانم کرافت (داستان ماسک های کاغذی)



یک بار سه پیرزن و دو پیرمرد در پارک دور هم جمع شدند تا روی نیمکت بنشینند، به کبوترها غذا بدهند، هوای تازه نفس بکشند، مطالعه کنند... در همین حال... پسر مو فر فری می دود، می خندید، با میله بید تکان می خورد، فرانسوی «he-de-trois» را نشان می دهد. این به پیر مردان چیز مهمی را یادآوری می کند، جایی که افسانه های نابغه مو فر فری در آن زندگی می کردند.

نویسنده: لیسان نازمدینوا  
کارگردان: لیسان نازمدینوا  
زمان: ۶۰ دقیقه  
کشور: روسیه

### لیسان نازمدینوا

او تحصیلات بازیگری خود را در کازان سپری کرد. آکادمی هنرهای تئاتر پترزبورگ. لیسان ۶ نمایش را در تئاتر ما کارگردانی کرد که از جمله آنها یک اجرای بزرگ منحصر به فرد با عروسک های ۸ متری بود. آثار تئاتر و وکروگ، اجراهای بصری بدون کلام هستند. آنها بازیان فانتزی خود با مخاطب صحبت می کنند. این تئاتر شرکت کننده در جشنواره های تئاتر عروسکی، شرکت کننده نقاب طلایی، جشنواره تئاتر ملل و غیره (بیش از ۳۰ جشنواره) است.

Once three old women and two old men gathered together in the park for sitting on the bench, feeding pigeons, breathing fresh air, reading... Meanwhile... curly-hair boy was running, laughing, flapping with willow rod, French "he-de-trois" showing. This remind old men something important, where fairytales of curly-hairy genius were lived.

Writer: Leisan Nazmutdinova  
Director: Leisan Nazmutdinova  
Country: Russia  
Min: 60 minutes

### Leisan Nazmutdinova

Theatre Vokrug's work are visual performances without words. They speak to the audience in the language of their fantasy. This theatre is a participant of puppet theatre festivals, a participant of the golden mask, the festival of the theatre of nations and others (more than 30 festivals).



## Sasha's fairytale

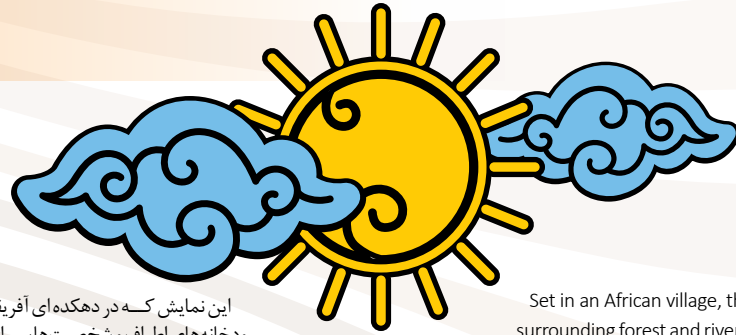
Once three old women and two old men gathered together in the park for sitting on the bench, feeding pigeons, breathing fresh air, reading...



یک بار سه پیرزن و دو پیرمرد در پارک دور هم جمع شدند تا روی نیمکت بنشینند، به کبوترها غذا بدهند، هوای تازه نفس بکشند، مطالعه کنند...



## افسانه ساشا



این نمایش که در دهکده ای آفریقایی اتفاق می افتد، عظمت جنگل و رودخانه های اطراف و شخصیت هایی را به نمایش می گذارد که در هماهنگی با یکدیگر زندگی می کنند. اما وقتی غریبه ای از سرزمینی دور می آید و تغییر و ایده های جدید را با خود می آورد، شیوه زندگی روستاییان را تهدید می کند و استحکام خانواده، وفاداری آن ها به یکدیگر را محک می زند.

Set in an African village, the play displays the majesty of the surrounding forest and rivers and characters living in harmony with each other. But when a stranger arrives from a faraway land, bringing with him change and new ideas, it threatens the villagers' way of life and tests the strength of family, their loyalty to each other.

نویسنده: هلانها مکوانزی  
کارگردان: هلانها مکوانزی  
زمان: ۴۰ دقیقه  
کشور: آفریقای جنوبی

Writer: Nhlanhla Mkhwanazi  
Director: Nhlanhla Mkhwanazi  
Country: South Africa  
Min: 40 minutes

### هلانها مکوانزی

هلانها مکوانزی با شرکت تئاتر Lunchbox Theater برنده جوایز متعدد بیش از ۱۴ سال است که نمایش های تئاتر آموزشی را در سراسر آفریقای جنوبی و بین المللی اجرا می کند. تمرکز آن بردن تئاتر به مدارس در جوامع روستایی و محروم و همچنین سفر به جشنواره های تئاتری است که بر روی کار برای جوانان تمرکز دارد.

### Nhlanhla Mkhwanazi

Nhlanhla Mkhwanazi Multi award winning theatre company Lunchbox Theatre has been performing educational theatre shows around South Africa and internationally for over 14 years. Its focus is taking theatre to the schools in rural and underprivileged communities as well as traveling to theatre festivals that focus on the work for the youth.



### Listen

Set in an African village, the play displays the majesty of the surrounding forest and rivers and characters living in harmony with each other...

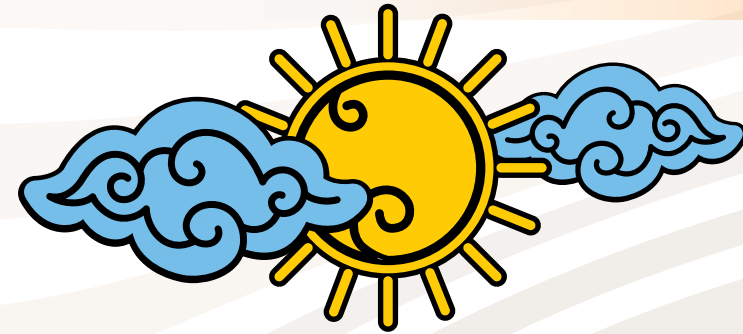


این نمایش که در دهکده ای آفریقایی اتفاق می افتد، عظمت جنگل و رودخانه های اطراف و شخصیت هایی را به نمایش می گذارد که در هماهنگی با یکدیگر زندگی می کنند...



### گوش دادن





## آثار منتخب مرحله اول مسابقه نمایشنامه نویسی

### Selected playwriting (first part) in competition

هیات داوران؛ شهرام کریمی، سیدحسین فدایی حسین و علی محمد رحیمی، پس از ارزیابی ۲۰۳ نمایشنامه ارسالی به دبیرخانه بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان، ۱۱۶ اثر را جهت رقابت در مرحله اول مسابقه نمایشنامه‌نویسی انتخاب کردند.

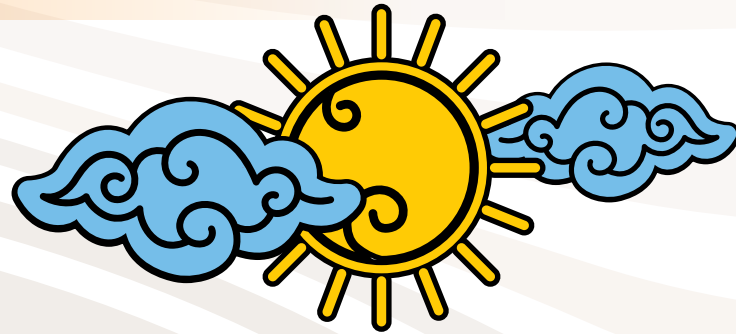
این آثار بدون اولویت به شرح زیر معرفی می‌شوند:

- ۱- نمایشنامه «انسانیت گرگ» نویسنده فاطمه حسینی عصار از کرمان
- ۲- نمایشنامه «فیل‌ها و شکارچی‌ها» نویسنده حسین ملکی از تهران
- ۳- نمایشنامه «بی‌پاک» نویسنده حامد هوشیاری از تهران
- ۴- نمایشنامه «وای خدا چون برف بیاد» نویسنده سمیرا سلیمانی فارسانی از چهار محال و بختیاری
- ۵- نمایشنامه «نیست، نیست، کلوچه نیست!» نویسنده المیرا پارسا از تهران
- ۶- نمایشنامه «بی‌خود و بی‌جهت» نویسنده مجید بوربور از تهران
- ۷- نمایشنامه «دار لیکهای (درخت پارچه‌ای آرزو)» نویسنده سوسن حیاتی از بندر دیلم
- ۸- نمایشنامه «روغن گرگ بالان دیده» نویسنده جعفر دردانه از اسلامشهر
- ۹- نمایشنامه «گزارش تغییر به روایت یک جوجه اردک زشت» نویسنده احسان جانمی از اصفهان
- ۱۰- نمایشنامه «خونه من کجاست؟» نویسنده رامین کهن از تهران
- ۱۱- نمایشنامه «نازلی و دیو چشمه سارون» نویسنده سعید افخمی‌نمین از اردبیل
- ۱۲- نمایشنامه «محبت یبارد بهار می‌شود» نویسنده محمد بازدار از بندر کنگان
- ۱۳- نمایشنامه «پدر امانتی» نویسنده نیره حاجیان فروشانی از تهران
- ۱۴- نمایشنامه «یوزی خال خالی» نویسنده مهری هاشمیان کریم‌بندی از البرز
- ۱۵- نمایشنامه «مه تی تی و آلام زنگی» نویسنده سیمین غلامی‌ورنامخواستی از یاسوج
- ۱۶- نمایشنامه «پری دریایی» نویسنده صحرا فتحی از البرز

The jury, Shahram Karami, Sayed Hossein Fada Hossein And Ali Mohammad Rahimi, after evaluation among 203 sending plays to secretariat of 28th international theater festival for children and youth, have selected 16 plays at the first part in playwriting competition.

These works are introduced below without any priority:

- 1-play “Humanity of wolf” writer Fatemeh Hosseini Aasar from Kerman
- 2-play “Elephants and hunters” writer Hossein Maleki from Tehran
- 3-play “Brave” writer Hamed Hooshiari from Tehran
- 4-play “Oh my God it’s snowing” writer Samira Solaimani Farsani from Chaharmahal and Bakhtiari
- 5-play “There isn’t any any cookie” writer Elmira Parsa from Tehran
- 6-play “Without reseau” writer Majid Borbor from Tehran
- 7-play “Dar Likehi-cloth tree of wish” writer Sosan Hayati from Bandar Dailam
- 8-play “Oil of experienced wolf” writer Jafar Dordaneh from Eslamshahr
- 9-play “Report of changing narrated by an ugly duckling” writer ehsan Janemi from Esfahan
- 10-play “where’s my house?” writer Ramin Kohan from Tehran
- 11-play “Nazli and gian of Saroon river” writer Saeed Afkhami Namin from Ardebil
- 12-play “If kindness rains becomes spring” writer Mohammad Bazdar from Bandar Kangan
- 13-play “Deposit father” writer Nayereh Hajian Foroshani from Tehran
- 14-play “Dotted Yoozi (cheeta)” writer Mehri Hashemian Karbekandi from Alborz
- 15-play “Mehtiti and alarm clock” writer Simin Gholami Varnamkhasti from Yasooj
- 16-play “Mermaid” writer Sahra Fathi from Alborz



## کارگاه‌های آموزشی

### Workshops

۱. کارگاه نمایشنامه‌نویسی ویژه نوجوانان داوود کیانیان
۲. کارگاه نوجوان “شنیدن، مشاهده، اجرا” علی پورطیب، الهام احمدی
۳. کارگاه نوجوان- تئاتر تمرین زندگی- داوود کیانیان
۴. کارگاه کودک- قصه، عروسک، نمایش- مجتبی کاظمی
۵. کارگاه کودک- «نمایش، جادوی زندگی»- بهارک بابک
۶. کارگاه خردسال- «سفر به سرزمین تئاتر»- همراه با اجرای تئاتر “آبی دریایی”
- ۷- کارگردانی متون کودک و نوجوان با رویکرد داستان‌های فانتزی “- پروفیسور نیکولای ناموف- روسیه
- ۸- کارگاه ماسک‌سازی برای کودکان- دایانا کاستا، پابلو دوران روجاس- اسپانیا و ایتالیا
- ۹- ورکشاپ هنر بازیگری در عروسک‌گردانی و عروسک‌های دستکشی، دست به مثابه شخصیت”- آملا و وچنووویچ- روسیه و صربستان

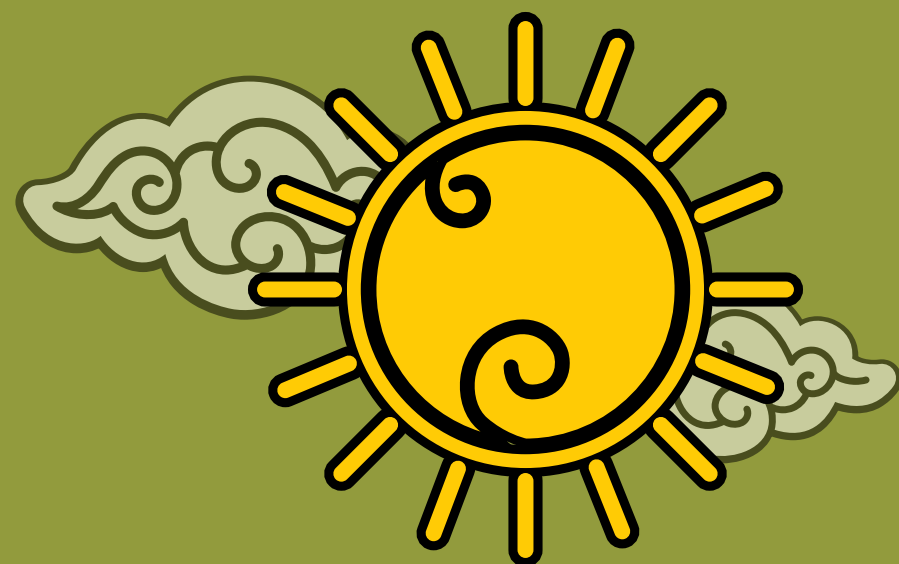
- 1-Workshop of playwriting for youth Davood Kianian
- 2-Youth workshops “hearing, observing, performing” Ali Purtaeyb, Elham Ahmadi
- 3-Youth workshop-theater task life-Davood Kianian
- 4-Children workshop-tale, puppet, play-Mojtaba Kazemi
- 5-Children workshop- “play, magic of life”-Baharak Babak
- 6-Minor workshop- “travel to land of theater”-with performing theater of “blue sea”
- 7-Directing texts for children and youth with approach of fantasy stories-Professor Nicolay Namov-Russia
- 8-Workshop of making masks for children-Dayana Costa, Pablo Duran Rojas-Sapin And Italy
- 9-Workshop art of acting in puppeteering and puppets of gloves, hand as character-Amela Voochonovich-Russia And Serbia

#### International guest`s conference

- Minina Alena (Russia)- Managing the international puppets festivals and children for youth
- Omran Khan (India) activities of center of stage

#### سخرانی مهمان‌های بین‌المللی

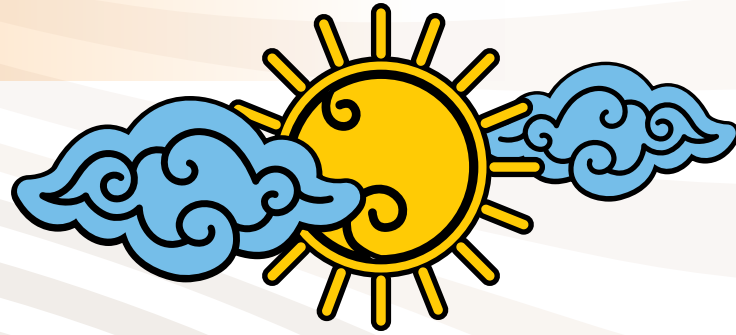
- مینینا آلنا (روسیه) مدیریت فستیوال‌های بین‌المللی کودک و نوجوان و عروسکی  
عمران خان (هندوستان) فعالیت‌های مرکز استیج هندوستان



جشنواره تئاتر کودک و نوجوان  
CHILDREN & YOUTH THEATER FESTIVAL

بزرگداشت

commemoration



### منصور خلج

سوسن مقصودلو؛ را می توان؛ خانمی با پشتکار، بدون حاشیه، اهل تحقیق، درگیر مطالعه، پرسشگر و علاقه مند به عرصه های مختلف تئاتر دانست. او در زمره ی هنرمندان خلاق است که اواسط دهه ۵۰ (از دانشکده هنرهای زیبا) به عرصه تئاتر، گام گذاشتند. آن موقع، دانشکده هنرهای زیبا؛ همان سبک و سیاق قدیمی خود را داشت. دانشجویان خلاق می آمدند؛ و بعد کار تئاتر می کردند؛ آنها چه در امر آموزش؛ و چه در گروه های دانشجویی که در تالار مولوی کار می کردند، کوشا بودند.

اخیراً هم، یک مصاحبه بلندی با ایشان داشتیم؛ که همه خاطرات و تجربیاتش را از صحنه تئاتر در برمی گیرد. کتاب، ادامه همان سلسله کتاب های «تاریخ شفاهی - یکصد سال تئاتر کودک» است. پیش از این، کتاب هایی؛ در رابطه با داود کیانیان، پروانه باغچه بان و... منتشر شد.

امسال هم ۳ کتاب آماده ی چاپ داریم؛ و امیدوارم به جشنواره برسد. یکی از همین آثار؛ به تجربه و کارهای سوسن مقصودلو می پردازد. خانم مقصودلو؛ را از دیدگاه شیوه و اسلوب هنری می توان؛ بازنگری توانا دانست. هنرمندی؛ که در دو زمینه ی تئاتر کودک و بزرگسال، کار کرده است. او در شیوه کارش، مسیری خاص را پیمود. وی با این مسیر، در بازی اش، عمقی پیدا کرد؛ طوریکه بر نقش اشراف کامل دارد؛ یا در هر نقشی که بازی کند، به راحتی از پس آن، برمی آید.

جدا از کار تئاتر؛ مجموعه کارهایی نیز در حوزه صدا دارد. مثل فعالیت هایی که با مرحوم بیژن مفید در مجموعه ی شهر قصه داشت. او تجربه های متنوعی داشته و دارد. برای خانم مقصودلو، آرزوی طول عمر و بهروزی دارم. امیدوارم کارهای درخشانی که در آینده به صحنه می برند، سرشار از موفقیت و درخشش باشد.

### Mansour Khalaj

Sosan Maghsoudlu, can be as hardworking, love-researching, thinking, asking and likes all aspects of theater. She is member of creative artists that pave in first year of 50 decade (from nice arts college) in field of theater.

Those days, nice arts college, has the old form and structure. The creative students came, and after that performed theater works, they were hardworkers, either in education or in colleg groups. We had a interview with her recently, that including all of memories from her experiences on stage of theater. Book, continue of the chain books "oral history-hundred years of children theater". Recently some books were published related to Davood Kianian, Parvaneh Baghcheban and...

This year we should publish three books, and we hope they will be prepared for festival. One of them, related to Sosan Maghsoudlu's works, from artistic way and form, she is noble actress. The artist who worked in field of children and adult. She paved special way in her work. She has had the deep form with this way in her plays, even conquers on her role, or in each role she plays, she can do it easily.

Despite of the theater works, she has some works in field of sound. Like some activities that she did with Deceased Bizhan Mofid in series of city of tale. She has various experiences, i wish for MRS, Maghsoudlu the long age and peace. I hope all of her glorious works on the stage, will be full of shining and success.



### The Artist with studying and asking

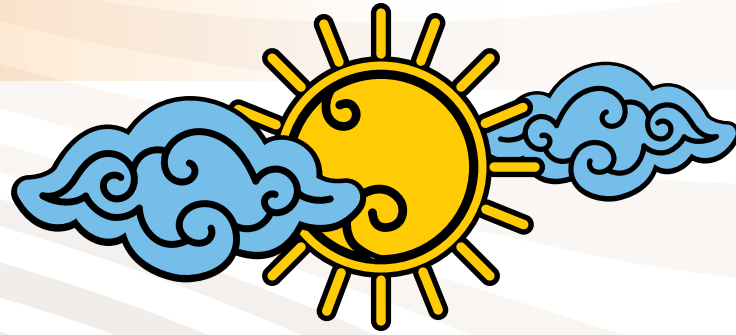


Sosan Maghsoudlu



سوسن مقصودلو

هنرمندی با مطالعه و پرسشگر



### حسن دادشکر

مرئضی طاهری یکی از بازیگران مطرح، بااخلاق، توانا؛ و عاشق تئاتر کودک است. او در دوران نوجوانی، فعالیت خود را زیر نظر اردوان مفید در کانون، آغاز کرد؛ به تمرین و تجربه پرداخت و در گروه نوجوان حضور داشت. بعدها که گروهی حرفه‌ای توسط «دان راجر لافون» و اردوان مفید، تاسیس شد، به آنها پیوست و در کارهای متعددی بازی کرد. نمایش‌هایی از جمله: «ترب، کوتی موتی، خورشید خانم آفتاب کن، شاپرک خانم، عقاب و روباه و...» از جمله آثاری بودند که در آنها؛ به ایفای نقش پرداخت. همچنین، طی سفرهایی اجرای به انگلیس، استرالیا و... رفتند. سوای این، آثاری جدی را برای نوجوان بازی کرد. نمونه اش رستم و سهراب بود. او یکی از نقش اصلی را داشت؛ یا رستم یا سهراب!

بعدها، بعد از انقلاب در دایره گچی قفقازی؛ کار داریوش فرنگ بازی کرد. چند کار دیگر هم بازی کرد. مثلاً: «نگ آخر» «مهدی هاشمی»، «بریم کمک بابا بزرگ، و تعدادی اثر تلویزیونی که با توانایی او همراه بود. در چند کار من نیز بازی کرد؛ یا به عنوان مشاور حضور داشت.

کنجشکک اشی مشی، کودک غریب و... نمونه‌ی همکاری‌های ما بود. بعدها برای ادامه تحصیل به خارج از کشور رفت. قبل از سفر، بنا بر سابقه و تخصص اش، مسئول نور کانون بود. بعد از برگشت از خارج، بازی خوبی در متنی از نوشته‌های صمد بهرنگی داشت؛ اولدوز و کلاغ‌ها!

مهمتر از هر چیزی؛ او انسان بسیار شریف و صادقی است. هنرمند است؛ و هنرمندانه زندگی کردن را دوست دارد. موسیقی را بلد است. صدای فوق العاده خوبی برای گویندگی رادیو دارد. سه تار نواز است.

عزت نفس بالایی دارد؛ عزت نفس اش؛ او را از جامعه دور نگه داشته است. و گرنه ایشان توانا، خلاق و نسبت به تئاتر مسئول است. او زندگی اش را برای تئاتر کودک و نوجوان گذاشت.

### Hassan Dadshekar

Morteza Taheri is one of the prominent, moral and capable actors; And he loves children's theater. During his teenage years, he started his activity under the supervision of Ardavan Mofid in Kanon; He trained and experienced and was in the youth group. Later, when a professional group was founded by «Don Roger Lafon» and Ardvan Mofid, he joined them and played in several works. Shows including; Torob, Kuti Muti, Khurshid Khanum Aftab kon, Shaperak Khanum, Eagle and Fox and... were among the works in which; played a role. Also, during performance trips, they went to England, Australia, etc. Apart from this, he played some serious works for teenagers. For example; Rostam and Sohrab. He had one of the main roles; Either Rostam or Sohrab!

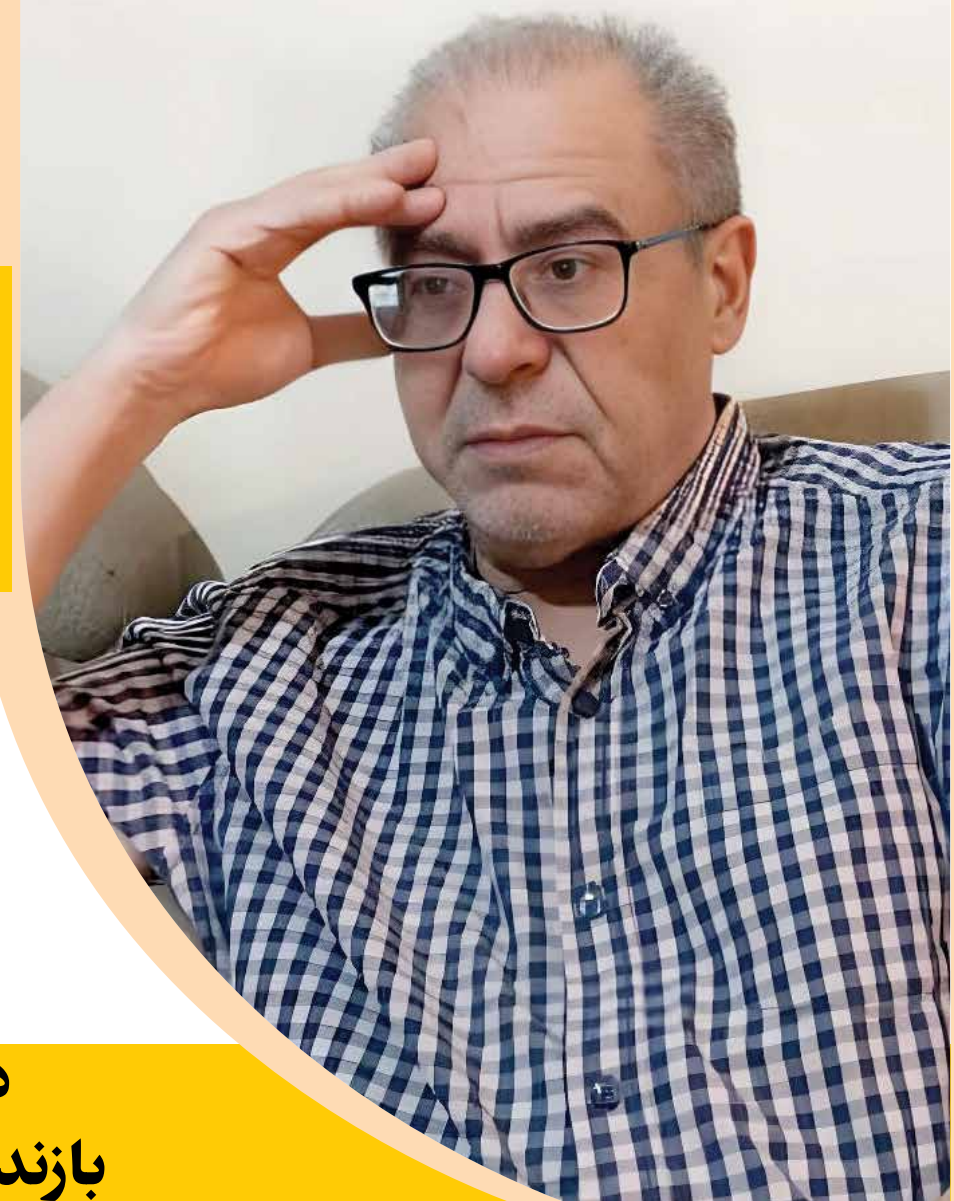
Later, after the revolution in «The Caucasian chalk circle»; by Dariush Farang played. He also played several other roles. For example, «Last call» by Mehdi Hashemi, «Let's go help the Grandpa», and a number of TV works that were associated with his ability. He also played in some of my works; or was present as a consultant.

«Gonjeshkakeh Ashi Mashi», strange child, etc, were examples of our collaborations. Later, he went abroad to continue his studies. Before the trip, according to his experience and expertise, he was responsible for lighting of Kanon. After returning from abroad, he played well in a text written by «Samad Behranghi»; Oldoz and crows!

more important than anything; He is a very honorable and honest person, he is an artist; And he likes to live artistically. He knows music. It has a great voice for radio announcers. He plays «Setar». he has high self-esteem; His self-esteem has kept him away from society. Otherwise, he is capable, creative and responsible towards the theater. He gave his life for the theater of children and teenagers.



## A story of a man with an artistic life



Morteza Taheri



مرئضی طاهری

داستانی مردی  
بازندگی هنرمندانه

## ستاد برگزاری جشنواره-تهران

### The headquarters of the festival - Tehran

کاظم نظری: رئیس جشنواره  
 امیر مشهدی عباس: دبیر جشنواره  
 مهدی حاجیان: مشاوره جشنواره  
 جلال تچنگی: مشاوره علمی جشنواره  
 علیرضا آقایی: مدیر برنامه ریزی و دستیار ویژه دبیر  
 غزاله مرصوصی: مدیر هماهنگی  
 مژگان و کیلی آذر: مدیر بخش بین الملل  
 مهدی یوسفی کیا: مدیر روابط عمومی  
 فرزانه دلفانی: رئیس شورای نظارت  
 رضا بروزمند: مدیر مالی و خزانه دار  
 علی اشرف سمعی: مدیر فنی  
 حمید(ابوالحسن) زر بیاف: مدیر گرافیک و هویت بصری  
 محمود نورایی: مسئول ستاد خبری  
 حسن جودکی: مسئول گیشه تئاتر  
 فاطمه میر محمد صادقی: مسئول کارگاه  
 مریم صبوری: مسئول دبیر خانه  
 مریم صادقیان: امین هماهنگی فضای مجازی  
 امیر جهان پور: مسئول نمایش های خیابانی  
 الهام دارابی: مسئول ارتباطات تلویزیونی  
 محسن ابو الفتیحی: مسئول کمیته داوری  
 پویان گوهر بین: مسئول پشتیبانی  
 فاطمه امید الله: تولید محتوای فضای مجازی  
 حسین سینجلی: پشتیبانی سایت  
 فرزاد سلیمانی - مهسا طهری: موشن گرافیک  
 منوچهر اکبر لو - مرجان سمندری: بولتن  
 امین میرزا باقری: آرشیو مجازی سایت  
 داوود بختیاری: مسئول بخش فراگیر  
 مسعود فرهادی: تدارکات  
 علی سبزی: خدمات

**Kazem Nazari:** the head of the festival  
**Amirmashhodi Abbas:** Director of the festival  
**Mehdi Hajian:** Festival consultation  
**Jalal Tjangi:** scientific adviser of the festival  
**Alireza Aghaei:** planning manager and special assistant to the secretary  
**Ghazaleh Marsousi:** coordination manager  
**Mozhgan Vakili Azar:** Director of the International Department  
**Mehdi Yousefi Kia:** Public Relations Manager  
**Farzan Delfani:** Chairman of the Supervisory Council  
**Reza Brouzmand:** financial manager and treasurer  
**Ali Ashraf Samai:** Technical Director  
**Hamid (Abolhassan) Zaribaf:** graphic and visual identity manager  
**Mahmoud Nouraei:** Head of News Staff  
**Hassan Joudaki:** Theater box office manager  
**Fatemeh Mirmohammed Sadeghi:** Head of the workshop  
**Maryam Sabouri:** Head of the Secretariat  
**Maryam Sadeghian:** Cyber Space Coordination Trustee  
**Amir Jahanpour:** responsible for street shows  
**Elham Darabi:** responsible for television communications  
**Mohsen Abolfathi:** The head of the arbitration committee  
**Pouyan Goharbin:** support manager  
**Fatemeh Omidollah:** production of virtual space content  
**Hossein Sinjali:** Site support  
**Farzad Soleimani- Mehsa Tahari:** Motion graphics  
**Manouchehr Akbarlou- Marjan Tharani:** Bulletin  
**Amin Mirza Bagheri:** Virtual archive of the site  
**Davoud Bakhtiari:** In charge of the inclusive department  
**Masoud Farhadi:** Procurement  
**Ali Sabzi:** Services

## شورای سیاستگذاری بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان-اردکان ۱۴۰۲

### The Strategic Council of The 28th International Theater Festival Children And Youth-Ardakan 2024



**حجت الاسلام والمسلمین سید اسماعیل شاکر**  
 امام جمعه اردکان

**Ayatollah Sayed Esmail Shaker**  
 Imam of Friday of Ardakan



**احسان عابدی**  
 مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی یزد

**Ehsan Abedi**  
 Chief Manager of Culture And Islamic Guidance Yazd



**مهران فاطمی**  
 استاندار یزد

**Mehran Fatemi**  
 Yazd's Governor



**کاظم نظری**  
 مدیر کل مرکز هنرهای نمایشی

**Kazem Nazari**  
 Dramatic Art's Chief Director



**محمود سالاری**  
 معاون وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در امور هنری

**Mohammad Salari**  
 Art Affairs Deputy Minister of Culture And Islamic Guidance



**داود کیانیان**  
 نویسنده و کارگردان

**Davood Kianian**  
 Writer And Director



**محمد صادق باطنی**  
 مدیر شبکه نهال و پویا

**Mohammad Sadegh Bateni**  
 Manager of Nahal And Pooya Channels



**حامد علامتی**  
 مدیرعامل کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

**Hamed Alarnati**  
 Intellectual Development of Child and Adolescent



**احمد رضا متاهلی**  
 شهردار اردکان

**Ahmad Reza Motaheli**  
 Ardakan's Mayor



**حسین سبزواری**  
 فرماندار اردکان

**Hossein Sabzevari**  
 Ardakan's Governor



**امیر مشهدی عباس**  
 دبیر جشنواره

**Amir Mashhadi Abas**  
 Director of Festival



**حسن دولت آبادی**  
 نویسنده و کارگردان

**Hasan Dolat Abadi**  
 Writer And Director



**شهرام کریمی**  
 نویسنده و کارگردان

**Shahram Karami**  
 Writer And Director



**مجید قناد**  
 نویسنده و کارگردان

**Majid Ghanad**  
 Writer And Director

# ستاد اجرایی جشنواره - اردکان

The headquarters of the festival - Ardakan

ستاد برگزاری جشنواره - اردکان / احمد نادافی مجومردی: مدیر اجرایی / علی زمانیان: مدیر هماهنگی شهرستان اردکان / اسید مهدی طبایی: مدیر سالن ها / فرامرز جاوید: کارگردان افتتاحیه و اختتامیه / نوید برزگری: روابط عمومی / مسعود شهابی پور: هماهنگی حمل و نقل / سعید یوسفی: مسئول تشریفات / محمد قانع: مسئول اسکان و پذیرایی / میلاد قانع: مسئول اسکان و پذیرایی / احسان صارمی: مسئول گیشه / حمیدرضا شهامتی: مسئول سمعی و بصری / فاطمه کاظمی: مسئول کارگاه های آموزشی / علی شکاری: مسئول کارگاه های آموزشی / فریبا نبی زاده: مسئول کارگاه های آموزشی / فریبا کریمی زاده: مسئول آمفی تئاتر تحقیقات سالمندان / شاپور زمانیان: مسئول کارگاه دکور / مهدی جاور: مدیر هماهنگی اجرای سیار / رضا آقایی: کمیته حراست / ادانیال زمانیان: کمیته فنی / محمد زمانیان: کمیته فنی / هادی محمودی: کمیته پشتیبانی و هماهنگی / فاطمه دهقانی: کمیته دانش آموزی / صادق نصیری: مسئول طرح محیطی / مجتبی کریمی: مسئول کمیته داوران / یوسف بهجتی: مسئول کمیته داوران / نریمان کمالی: مسئول کمیته داوران / مجتبی تقفی: مسئول کمیته داوران / احسن طاهری: مسئول سالن فرهنگ / محمد مهدی شیر: مسئول سالن تالار هنر / افسانه زمانیان: مسئول سالن هلال احمر / ابوالفضل ثریا: مسئول کانون امام خمینی / علی اصغر قانع: مسئول پلاتو کاوسی / اسید ابوالفضل طبایی: مسئول پلاتو شهر خورشید / هادی فلاح: مسئول سالن شهر خورشید / علی کریمیان: مسئول اجراهای خیابانی / احبیه گلمکانی: کمیته تبلیغات / محمد رضا ابوالحسنی: کمیته مالی / محمد رضا احمدزاده: ستاد اجرایی / امین خواجه افضل: ستاد اجرایی / طاهرا دهقان چناری: ستاد اجرایی / عباس رحیمی: ستاد اجرایی / پارسا عبدالله زاده: ستاد اجرایی / علی نامیار: ستاد اجرایی / امیرعباس پارسایان: ستاد اجرایی / علی منتظری: ستاد اجرایی / علیرضا زارع هرفته: ستاد اجرایی / امیدفلاحی: ستاد اجرایی / هادی سلیمی: ستاد اجرایی / سپهر قبله زاده: ستاد اجرایی / امیرمحمد شمسایی: ستاد اجرایی / محمد رضا تقی پور: ستاد اجرایی / احسان رحیمی: ستاد اجرایی / مصطفی زارع: ستاد اجرایی / عرفان دهقان: ستاد اجرایی / محمد زندی: ستاد اجرایی / ابوالفضل بیرامی: ستاد اجرایی / محمد مهدی جاور: مسئول اجراهای تریلی / اسید مهدی طبایی: مسئول دبیرخانه / مهدی نصیری: مسئول تأسیسات

Ahmad Nadafi Majumardi: Executive Director / Ali Zamaniyan: Coordination Manager of Ardakan City / Seyed Mehdi Tabaei: Manager of the halls / Faramarz Javid: director of opening and closing / Navid Barzegari: public relations / Massoud Shahabipour: Transport coordination / Saeed Yousefi: Head of Ceremonies / Mohammad Ghanei: responsible for accommodation and hospitality / Milad Ghanei: responsible for accommodation and hospitality / Ehsan Sarmi: Box office manager / Hamidreza Shehamati: audio and visual manager / Fatemeh Kazemi: Responsible for educational workshops / Ali Shekari: Responsible for educational workshops / Fariba Nabizadeh: in charge of educational workshops / Fariba Karimizadeh: Head of Amphitheater of Elderly Research / Shapour Zamaniyan: Head of the decor workshop / Mehdi Javar: Mobile implementation coordination manager / Reza Aghaei: Security Committee / Daniyal Zamaniyan: Technical Committee / Mohammad Zamaniyan: Technical Committee / Hadi Mahmoudi: Support and coordination committee / Fatemeh Dehghani: Student Committee / Sadegh Nasiri: Responsible for environmental designer / Mojtaba Karimi: Head of the jury's committee / Youssef Behjati: The head of the jury's committee / Nariman Kamali: In charge of the jury's committee / Mojtaba Taqfi: Head of the jury's committee / Hasan Taheri: Head of Culture Hall / Mohammad Mehdi Shiri: The person in charge of the art hall / Afsana Zamanian: Responsible for the Red Crescent Hall / Abolfazl Soraya: Head of Imam Khomeini Center / Ali Asghar Ghanei: responsible for Plateau Causi / Seyyed Abulfazl Tabai: responsible for the Khorshid plateau / Hadi Falah: Responsible for Shahreh Khurshid Hall / Ali Karimian: Responsible for street performances / Habiba Golmakani: Advertising Committee / Mohammad Reza Abolhosni: Financial Committee / Mohammad Reza Ahmadzadeh: performing Staff / Mobin Khajeh Afzal: performing staff / Taha Dehghan Chenari: performing staff / Abbas Rahimi: performing staff / Parsa Abdullahzadeh: performing staff / Ali Namiar: performing Staff / Amir Abbas Parsaian: performing Staff / Ali Montazeri: performing Staff / Alireza Zare Herfteh: performing Staff / Omidfalahti: Executive headquarters / Hadi Salimi: performing headquarters / Sepehr Qiblazadeh: performing staff / Amir Mohammad Shamsai: Executive Staff / Mohammad Reza Taghipour: Executive Staff / Ehsan Rahimi: performing Staff / Mustafa Zare: performing staff / Irfan Dehghan: performing staff / Mohammad Zandi: performing staff / Abolfazl Bairami: performing staff / Mohammad Mahdi Javar: responsible for trailer performances / Seyyed Mehdi Tabai: Head of the Secretariat / Mehdi Nasiri: Facility Manager /

# جدول برنامه های بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان اردکان

۱۳۹۶ اسفند ماه ۱۴۰۲



مکان زمان	پلاتو شهر خورشید (مبید)			پارک میدانگاه باغ ملی نمایش های ایرانی و تئاتر خیابانی			مرکز تحقیقات سالمندان - اردکان کارگاه های آموزشی و نشست های تخصصی		
	۱۱	۱۶:۳۰	۱۹:۱۵	۱۲-۱۰	۱۷-۱۵:۳۰	۱۸ - ۱۹:۳۰	۱۲-۱۰	۱۷-۱۵:۳۰	۱۸ - ۱۹:۳۰
<b>دوشنبه</b> ۱۴۰۲/۱۱/۳۰	<b>مراسم افتتاحیه بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان</b> ساعت ۱۴/۳۰ - اردکان خیابان صدرآباد، جنب فرهنگسرای آیت الله خاتمی								
<b>سه شنبه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۱	سفر به ماه ن و ک: آرین ناصری مهر تهران	نقل رستم و اکوان دیو نقال: یاسر پوردهشتی / تهران ۲۰ بیرلیک ن.ک: مهدی صالحیار / تبریز ۲۰ خمره ن.ک: امیدعلی اجاقی / اسفهان ۲۵	* آسمان غزه ک: علی زمانیان / اردکان ۲۰ خمره ن.ک: امیدعلی اجاقی / اسفهان ۲۵	نقل رستم و اکوان دیو نقال: یاسر پوردهشتی / تهران ۲۰ بیرلیک ن.ک: مهدی صالحیار / تبریز ۲۰ خمره ن.ک: امیدعلی اجاقی / اسفهان ۲۵	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه نمایشنامه نویسی ویژه نوجوان استاد داوودکیانیان	کارگاه نمایشنامه نویسی ویژه نوجوان استاد داوودکیانیان
<b>چهارشنبه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۲	گاو قنبر ن و ک: زهرا صدری آستانه اشرفیه	نقل رستم و قرچه نقال: کیانا مجیبیان / بزد ۱۰ مبارک و مرغ تخم طلا ن.ک: رعنا تیرانداز / تهران ۳۰	نقل رستم و قرچه نقال: کیانا مجیبیان / بزد ۱۰ مبارک و مرغ تخم طلا ن.ک: رعنا تیرانداز / تهران ۳۰	نقل رستم و قرچه نقال: کیانا مجیبیان / بزد ۱۰ مبارک و مرغ تخم طلا ن.ک: رعنا تیرانداز / تهران ۳۰	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه کودک "نمایش، جادوی زندگی" بهارک بابک	کارگاه نمایشنامه نویسی ویژه نوجوان استاد داوودکیانیان	کارگاه نمایشنامه نویسی ویژه نوجوان استاد داوودکیانیان
<b>پنجشنبه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۳	آن شب مهتاب ن و ک: ملیحه زحمتکش زهرا قربانی شیراز	نقل مبارزه رستم و برزو نقال: فاطمه نوری / بندیکان ۱۰ امروز درختی خواهیم شد ن.ک: فرامرز غلامیان / آبدان ۳۰ موتور سواری مبارک ن و ک: محمدحسین ابوبی مهریزی / بزد ۲۰	* نارنجی رنگ عشقه ن.ک: سعید سوران حسینی / تبریز ۳۰ امروز درختی خواهیم شد ن.ک: فرامرز غلامیان / آبدان ۳۰ موتور سواری مبارک ن و ک: محمدحسین ابوبی مهریزی / بزد ۲۰	نقل مبارزه رستم و برزو نقال: فاطمه نوری / بندیکان ۱۰ امروز درختی خواهیم شد ن.ک: فرامرز غلامیان / آبدان ۳۰ موتور سواری مبارک ن و ک: محمدحسین ابوبی مهریزی / بزد ۲۰	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	"فعالیت های مرکز استیج هندوستان" عمران خان هندوستان	"فعالیت های مرکز استیج هندوستان" عمران خان هندوستان
<b>جمعه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۴	چند پرنده رنگارنگ ن و ک: رسول صالحی زنگان ازدواج مبارک ن و ک: سلیمه ذبیحی شیروان	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ اسفندیارهم آری ن.ک: حسام خلیل نژاد / اسفهان ۲۵ مبارک و جعبه تنهایی ن و ک: مهدی نعمتی مقدم، آرش صادقیان حقیقی / تهران ۴۰	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ اسفندیارهم آری ن.ک: حسام خلیل نژاد / اسفهان ۲۵ مبارک و جعبه تنهایی ن و ک: مهدی نعمتی مقدم، آرش صادقیان حقیقی / تهران ۴۰	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ اسفندیارهم آری ن.ک: حسام خلیل نژاد / اسفهان ۲۵ مبارک و جعبه تنهایی ن و ک: مهدی نعمتی مقدم، آرش صادقیان حقیقی / تهران ۴۰	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	کارگاه نوجوان "شنیدن، مشاهده، اجرا" علی پور طبیب، الهام احمدی	کارگردانی مستر کلاس "کارگردانی متون کودک و نوجوان با رویکرد داستان های فانتزی" پروفیسور نیکولای ناموف روسیه	کارگردانی مستر کلاس "کارگردانی متون کودک و نوجوان با رویکرد داستان های فانتزی" پروفیسور نیکولای ناموف روسیه
<b>شنبه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۵	فلفل نبین چه ریزه ن و ک: زهره قاسمی تهران	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ ترنج و غول آرزو ن و ک: سعدالله یاری / اسفهان ۴۰ چمچه گلین ن.ک: فاطمه جلیلی معز / اسفهان ۳۰	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ ترنج و غول آرزو ن و ک: سعدالله یاری / اسفهان ۴۰ چمچه گلین ن.ک: فاطمه جلیلی معز / اسفهان ۳۰	نقل عروسی بانو گشسب درسا نکویی / مشهد ۱۵ ترنج و غول آرزو ن و ک: سعدالله یاری / اسفهان ۴۰ چمچه گلین ن.ک: فاطمه جلیلی معز / اسفهان ۳۰	کارگاه کودک قصه، عروسک، نمایش مجتبی کاظمی	کارگاه کودک قصه، عروسک، نمایش مجتبی کاظمی	کارگاه کودک قصه، عروسک، نمایش مجتبی کاظمی	کارگاه آموزشی "هنر بازیگری در عروسک گردانی و عروسک های دستکش، دست به مثابه شخصیت" آملآ ووچنووویچ روسیه - صربستان	کارگاه آموزشی "هنر بازیگری در عروسک گردانی و عروسک های دستکش، دست به مثابه شخصیت" آملآ ووچنووویچ روسیه - صربستان
<b>یکشنبه</b> ۱۴۰۲/۱۲/۶	<b>مراسم اختتامیه بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان</b> ساعت ۹/۳۰ - اردکان، خیابان صدر آباد، خیابان دانشگاه پیام نور، سالن آمفی تاتر آموزشکده فنی شهید بهشتی								

مکان	پلاتو کاووسی(۱)	پلاتو کاووسی(۲)	تالار هنر	تالار امام خمینی <sup>(ب)</sup>	تالار فرهنگ	سالن انتظار فرهنگ	تالار هلال احمر	سالن اصلی شهر خورشید(مبید)
دوشنبه ۱۴۰۲/۱۱/۳۰	۱۸   ۱۵   ۹:۳۰	۱۱   ۱۶:۳۰   ۱۹:۱۵	۱۰   ۱۵   ۱۸	۱۰   ۱۶   ۱۸	۱۰   ۱۶:۳۰   ۱۹:۱۵	۱۶   ۹:۳۰   ۱۸:۳۰	۱۰   ۱۶   ۱۸	۱۵   ۹:۳۰   ۱۸
<b>مراسم افتتاحیه بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان</b> ساعت ۱۴/۳۰ - اردکان خیابان صدرآباد، جنب فرهنگسرای آیت الله خاتمی								
سه شنبه ۱۴۰۲/۱۲/۱	مهمان جامانده ن: نسرين خنجری ک: محسن میرزایی کوهان ساعت ۹:۳۰ ♣ دختر دوچرخه دوز زن ن: علی مودنی ک: اله یارمحمدی تیریز ساعت ۱۵	● هیولا که ترس ندارد ن و ک: امین دلپذیر اردکان	◇ آینه ن و ک: نیکولاس تومبروس یونان	▶ ساعت ۱۸ و ۱۹ کارگاه، نمایش خردسال با اجرای تئاتر آبی دریایی یونان	○ علاءالدین ن و ک: الهه کیانفر یزد	▶ ساعت ۱۸ کارگاه آشنایی با کاربرد تئاتر در زندگی استاد داوود کیانیان	▶ ساعت ۱۸ کارگاه کودک قصه، عروسک، نمایش مجتبی کاظمی	ساعت ۱۱
چهارشنبه ۱۴۰۲/۱۲/۲	● دنیای صد رنگ ن و ک: حمیدرضا حسینعلی تهران	□ بچه های حبه ن و ک: علی ساقی مشهد	● هتل ن: مهدی سیم ریز کاری از انجمن نمایش اردکان	▶ ساعت ۱۸ و ۱۹ کارگاه، نمایش خردسال با اجرای تئاتر آبی دریایی یونان	* موزه سیار عروسکهای سیمرغ محمد رضا برومند مشهد	◇ دخترکی که بخت در خانه اش را زد ن: پاتریشیا کلاب ک: مهناز بیک مهریز	○ جنگ و صلح ن و ک: میثم یوسفی تهران	ساعت ۱۱
پنجشنبه ۱۴۰۲/۱۲/۳	□ تاریکی ن و ک: غزاله عبادی تهران	○ عقاب ن و ک: ناصر آویژه تهران	● شاهزاده ی شامپیا ن: منوچهر اکبرلو ک: احسان مجیدی تهران	◇ دیار رویا ن: بهنام میرزایی ک: نرگس سوری همدان چندلی ساعت ۱۹ ن: محمد پارسایی خواه ک: جعفر جعفرزاده یزد	* موزه سیار عروسکهای سیمرغ محمد رضا برومند مشهد	◇ قصه های ساشا ن و ک: لسبان نازمرینوا روسیه	□ عطر قشنگ دوستی ن: نگار نادری ک: سیده منصوره قیومی رشت	ساعت ۱۸ و ۱۹
جمعه ۱۴۰۲/۱۲/۴	◇ آقا و خانم کرافت ن و ک: دایانا کاستا پابلو دوران روخاس اسپانیا و ایتالیا	○ دلگک ن و ک: سعید ابک تهران	● جادوگر شهر از ن: کارتر مارتینز ک: مهدی قلعه تهران	□ موش دم بریده ن و ک: حامد ترابی همدان	* موزه سیار عروسکهای سیمرغ محمد رضا برومند مشهد	● خروسی که میخواست شب را ببیند ن: بهرام جلالی پور ک: آرش شریف زاده تهران	□ داستان گم شدن هویج آقا، سیب زرده، کلوجه خانم ن: مجید بخششیان ک: مهناز آقایی مشهد	ساعت ۱۵ و ۱۸
شنبه ۱۴۰۲/۱۲/۵	○ شکلات فرنگی ن: کاظم پورمهدی ک: محمدرضا مالکی تهران	● خانه من کجاست؟ ن: رامین کهن ک: امیرشبیخ جبلی اصفهان	◇ گوش کن هلانها مکوآنزی آفریقای جنوبی	○ رویای اسبی به نام شبرنگ ن: مهدی سیم ریز ک: محمد جهانپا مشهد	* موزه سیار عروسکهای سیمرغ محمد رضا برومند مشهد	● قصه خوب خدا ن: حمیدرضا نعیمی ک: جلال الدین ندیمی آستانه اشرفیه	▶ ساعت ۱۸ و ۱۹ کارگاه کودک قصه، عروسک، نمایش مجتبی کاظمی	ساعت ۱۱
یکشنبه ۱۴۰۲/۱۲/۶	<b>مراسم اختتامیه بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان</b> ساعت ۹/۳۰ - اردکان، خیابان صدر آبد، خیابان دانشگاه پیام نور، سالن آملی تاتر آموزشکده فنی شهید بهشتی							

شهر اردکان: تالار امام خمینی: انتهای خیابان امام خمینی، ۱ | تالار فرهنگ: بلوار آیت الله خامنه ای جنب نگار خانه شفق | تالار هنر: انتهای خیابان صدر آبد مجتمع فرهنگسرای آیت الله خاتمی | سالن هلال احمر: میدان شهدا ابتدای کوی بهشت | بلوار شهید بهشتی جنب مهنانسرای جهانگردی مرکز تحقیقات سالمندان | (محوطه پارک) خیابان امام خمینی، میدانگاه باغ ملی | تالار شهید بهشتی: بلوار آیت الله خاتمی، کوی دانشگاه، آموزشکده فنی شهید بهشتی | پلاتو کاووسی: میدان خاتمی خیابان صدوقی نرسیده به سه راه هفت تیر شهر مبد: میدان ولیعصر: ابتدای بلوار آزادگان، اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی مبد، مجموعه تئاتر شهر خورشید.

